第四十一屆全港青年學藝比賽特刊

二零一六年

第四十一屆
全港青年學藝比賽
特刊
（2015 - 2016年度）

民政事務總署　贊助

1975
全港青年學藝比賽大會　編印

1975

網　　頁：www.hkycac.org
電郵地址：enquiry@hkycac.org
電　　話：2835 2190
傳　　真：2834 5605
地　　址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓

目錄

第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會仝人合照	2
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會簡介	3
全港青年學藝比賽大會當然會長玉照及題辭	4
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會主席獻辭	5
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書玉照	6
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會統籌委員會委員玉照	7
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會永遠榮譽顧問、榮譽顧問、顧問及法律顧問玉照	9
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會贊助人玉照	10
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽協辦 / 贊助 / 支持機構	20
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽大會贊助人 / 贊助機構及贊助金額	21
第 40 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮	22
第 40 屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會	24
丙申年春節聯歡晚會	26
學藝推廣計劃	28
青年學藝雅聚	30
青年學藝社及《青年學藝園地》	32
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽一覽表	34
第 41 屆（2015-16 年度）全港青年學藝比賽簡介	36
中文寫作比賽	37
演講比賽	59
繪畫比賽	68
翻譯比賽	78
中文書法比賽	88
標語及海報設計比賽	96
中文故事創作比賽	101
象棋比賽	132
攝影比賽	136
香港小學數學精英選拔賽	144
中國古典詩詞朗誦比賽	148
對聯比賽	152
普通話朗誦比賽（公民教育）	157
中文詩創作比賽	161
香港青少年數學精英選拔賽	171
粵曲比賽	175
醒獅比賽	179
編後語	183
第 41 屆特刊編輯委員會成員名單	184

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會仝人合照

第一排（由左至右）

統籌委員會委員陳樂生、統籌委員會委員李濼山、統籌委員會委員劉漢華、
大會第二副主席陳毅生、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉、大會主席林國華、
大會永遠榮譽會長何榮高、大會義務司庫趙汝熙、統籌委員會委員鄭漢成、
統籌委員會委員鄭寶和、統籌委員會委員陳銘基

第二排（由左至右）

標語及海報設計比賽主任委員陳海雲、演講比賽主任委員曾燕君、大會顧問李金鐘、
統籌委員會委員盧一峰、統籌委員會委員林海涵、統籌委員會委員林靄嫻、
統籌委員會委員沈震宇、中文寫作比賽主任委員李樹芬、翻譯比賽主任委員杜月嬋、
醒獅比賽主任委員袁家樂、大會贊助人黎曦

第三排（由左至右）

民政事務總署二級聯絡主任梁寶琪、大會贊助人陳俊民、大會贊助人范佐浩、
大會贊助人李廣林、民政事務總署一級聯絡主任何國恩、大會贊助人何陳明琛、
大會贊助機構香港九龍潮州公會代表姚中立、大會贊助人仇永平、大會贊助人陳建源、
大會贊助人黎月芬、大會贊助人方淑範、大會贊助人陳延邦

第四排（由左至右）

大會兼職活動幹事黃美櫻、大會行政及活動統籌經理吳子威、象棋比賽委員楊廣源、
大會贊助人莊毅強、大會贊助人吳志雄、大會贊助人黃裕誠、
標語及海報設計比賽副主任委員鄧國強、大會贊助人陳立德、大會贊助人葉新耀、
大會贊助人趙崇彬、大會活動助理羅敏方、大會兼職活動幹事陳慧瑩、
學藝推廣計劃副主任委員陳柱中

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會簡介

全港青年學藝比賽大會，始創於 1975 年。回溯當年，香港有多個熱衷於推動中國文化的機構代表，有感當時的青年受到西方文化的影響，較少機會進一步鑽研中國文化藝術。因此，各個機構代表開始籌備舉辦多個大型青年學藝比賽，希望寓進修於競賽之中，這既可加強青年人對中國文化藝術的興趣和認識，更可陶冶其性情，納青年精神生活於正軌。籌備會議在國際大廈民政總署舉行，出席者有社會代表岑才生、伍楚生、姚漢樑、容宜燕、李思泌、羅翠瑩、陳志強、郭子樂等；民政署方面有副署長徐淦、助理署長霍羅兆貞、行政主任賈其培、馮貽高等。目標既定，更得當年的民政署大力支持，遂一致通過成立民政署贊助全港社團聯合主辦全港青年學藝比賽大會。

成立初期，舉辦的比賽分為 5 項：(1) 中文寫作、(2) 演講、(3) 繪畫、(4) 翻譯及 (5) 中文書法。大會經過 41 年的發展，比賽項目已增至 17 項之多，包括：

（1）中文寫作
（2）演講
（3）繪畫（國畫及西洋畫）
（4）翻譯
（5）中文書法
（6）標語及海報設計
（7）中文故事創作
（8）象棋
（9）攝影
（10）小學數學精英選拔
（11）中國古典詩詞朗誦
（12）對聯
（13）普通話朗誦（公民教育）
（14）中文詩創作
（15）青少年數學精英選拔
（16）粵曲
（17）醒獅

大會各項比賽的參賽者主要來自各大專院校與中、小學生，及年齡在 45 歲以下的在職青年，歷年累積的參賽人次已超逾 51 萬。應邀擔任評判的教授、學者及專家也逾二百人。為了與時並進，進一步擴展會務，大會更自 2004 年起推行「學藝推廣計劃」，邀請名師宿儒到學校主持講座，藉以提高青年學子的國學根基，以及把學藝訊息帶入校園。此外，大會也自 2005 年起，定期舉行「青年學藝雅聚」，讓大會贊助人、顧問、比賽委員及評判有更多機會交流舉辦比賽的經驗和心得，及加強彼此的聯繫。大會更於同年成立「青年學藝社」，將歷屆學藝精英組織起來，出版《青年學藝園地》，協助大會「提倡學藝，發揚文化」。

今年各項賽事圓滿結束後，大會定於 2016 年 8 月 27 日（星期六），假元朗劇院演藝廳舉行頒獎典禮，並將於 2016 年 9 月 20 至 22 日（星期二至四）假香港大會堂低座 1 樓展覽廳舉行優勝作品展覽會，展出各項賽事的優勝作品。事實上，全港青年學藝比賽頒獎典禮和優勝作品展覽會已成為每年香港學界、藝術界之盛舉，對提高本港青年之學藝水平，弘揚中國文化與藝術均有一定的貢獻。

學藝比賽迄今已歷 41 載，全港青年學藝比賽大會亦發展成為永久性之青年活動團體及學術組織。展望將來，大會將繼續積極擴展會務，秉持「育才樹人」的目標，堅持不懈，為培育香港新一代青年而努力！

全港青年學藝比賽大會
當然會長玉照及題辭

第四十一屆全港青年學藝比賽特刊

砥才進藝

勉學培青

民政事務總署署長謝小華

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會主席獻辭

大會主席
林國華先生

全港青年學藝比賽大會自 1975 年成立至今，一直致力弘揚中國文化藝術。本年度大會順利舉辦了 17 項比賽及 6 次學藝推廣計劃，累積參加比賽人數超越 51 萬人次，成績令人鼓舞。

大會希望藉著各項比賽，培養青年人高尚的品德與情操，並提高學藝水平及公民意識。各項比賽主題主要圍繞中國文化藝術，內容更與社會息息相關。如本屆對聯比賽學生組題目上聯定為「敬老尊賢崇孝道」或「激勵青年揚學藝」，公開組題目上聯則為「據德依仁 樂觀豁達多長壽」或「青年學藝 四十年臻今復始」，藉此向青少年灌輸正確的價值觀。繪畫比賽各組則分別定題為「明日香港」、「我的校園」或「世界名勝」，希望藉此讓參加者多關心社會，放眼世界。

此外，大會更於本年 7 月舉辦了特備活動，匯聚大會贊助人、比賽顧問、委員及評判等人，一同參觀由康樂及文化事務署及法國五月聯合主辦的「他鄉情韻 — 克勞德 · 莫奈作品展」，一起欣賞世界級大師的藝術作品。

全港青年學藝比賽大會的工作碩果豐盈，廣受認同，是各方面齊心協力的成果，當中包括各位社會賢達的慷慨贊助，以及各位名師宿儒的悉心指導，本人謹代表大會向諸位致以衷心謝意。此外，本刊蒙民政事務總署署長謝小華女士惠賜題辭，增光篇幅，亦謹此申謝。

展望將來，全港青年學藝比賽大會將再接再厲，繼續努力推動及策劃更多有益身心的文化藝術活動，以貫徹提倡藝術，發揚中華文化的宗旨。我希望社會各界能夠攜手同心，扶掖後進，支持大會舉辦的比賽及活動，讓學藝精神能夠繼續發揚光大。

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽大會
永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書玉照

大會永遠榮譽會長
岑才生先生，SBS，JP

大會永遠榮譽會長
劉世仁先生，JP

大會永遠榮譽會長
羅翠瑩小姐

大會永遠榮譽會長
何榮高先生，SBS

大會主席
林國華先生

大會第一副主席
張念平先生，MH

大會第二副主席
陳毅生先生

大會義務司庫
趙汝熙先生，BBS, JP

大會義務秘書
胡素蘭女士

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

大會主席
林國華先生

大會第一副主席
張念平先生，MH

大會第二副主席
陳毅生先生

大會義務司庫
趙汝熙先生，BBS, JP

何榮高先生，SBS

譚華正博士

劉漢華先生，SBS, JP

勞國雄先生，BBS, MH

鄭漢成先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

李濼山先生

鄭寶和先生

陳樂生先生

鄺祖盛律師，MH

陳銘基先生

林海涵博士，JP

沈震宇先生

盧一峰先生

林靄嫻女士

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽大會
永遠榮譽顧問、榮譽顧問、顧問及法律顧問玉照

大會永遠榮譽顧問
林蓮僊博士

大會永遠榮譽顧問
王齊樂教授，MH

大會永遠榮譽顧問
李麗娟女士，GBS, JP

大會榮譽顧問
李烱榮先生

大會榮譽顧問
葉鑑波先生

大會榮譽顧問
鄧克廉先生

大會顧問
李金鐘先生，MH

大會法律顧問
葉蕙蓮律師

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

何榮高先生，SBS

岑才生先生，SBS, JP

劉世仁先生，JP

蘇周艷屏女士，BBS, JP

何陳明琛女士

劉漢華先生，SBS, JP

譚華正博士

余錦基先生，BBS, JP

趙汝熙先生，BBS, JP

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

林海涵博士，JP

范佐浩先生，SBS, JP

張念平先生，MH

黎曦先生

勞國雄先生，BBS, MH

香港九龍潮州公會

李漢雄先生，MH, JP

廖湯慧靄女士，SBS

黃錦成博士

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

鄭漢成先生

張華峰先生，SBS, JP

王梁潔華博士

吳禎貽先生

李廣林先生，BBS, MH

黎時煖先生，BBS, JP

黎健漢先生

李濼山先生

袁國章先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

陳毅生先生

林國華先生

王賜豪醫生，SBS, JP

沈震宇先生

劉桂棠先生

歐陽永先生

何月群女士

孫秉樞博士，JP

陳祖成先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

陳樂生先生

李振華先生

錢耀棠先生

羅富昌先生，JP

仇永平先生

方淑範女士

梁家昌先生

鄭寶和先生

張德忠先生，MH

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

張學修先生，MH, JP

盧一峰先生

陳建源先生

譚鳳枝女士

洪响堂先生

劉國芳先生

黃仲賢律師

李鋈發先生

葉新耀先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

王浩然先生

陳俊民先生

鄺啟濤博士，MH

陳延邦先生，MH

吳振雄先生

梁鉅海先生

鄺祖盛律師，MH

袁家樂律師

韓世灝博士，MH

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

陳銘基先生

黃裕誠先生

林靄嫻女士

趙崇彬先生

梁紹安先生，MH

吳騰先生

施忠民先生

簡有山先生

譚寶文先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

鍾奕昌先生

馮妙雲女士

曹貴子醫生

郭純恬先生

羅文生先生

張敬川先生

蘇啟明先生

觀塘扶輪社

呂潤棻先生

陳立德先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽大會贊助人玉照

李駿德律師

吳志雄先生

黎月芬女士

廖偉麟先生

潘俊彥先生

李澤昆先生

伍于宏先生

馬敏女士

莊毅強先生

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽
協辦／贊助／支持機構

仁濟醫院王華湘中學
孔聖堂中學
港島青年獅子會
恒生管理學院
義務工作發展局
聖公會基孝中學
觀塘民政事務處
致生文具有限公司
香港翻譯學會
九龍工業學校
半島青年商會發展基金
香港青年商會基金
GURU ONLINE
Centurysoft International Limited
ELITE ASIA
ExcelNet Total HR Solutions
futurelink
今日校園
樂善堂梁銶琚書院
軒尼詩道官立小學
樂善堂小學
樂善堂余近卿中學
樂善堂王仲銘中學
樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
樂善堂梁銶琚學校(分校)
香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
香港象棋總會
香島中學
六福珠寶集團
深水埗青年獅子會
香港中華廠商聯合會
富士攝影器材有限公司
快圖美
大棠有機生態園有限公司
香港醫療輔助隊
保良局第一張永慶中學
保良局李城璧中學
保良局朱敬文中學
保良局董玉娣中學
保良局馬錦明中學
保良局陳守仁小學
保良局馮晴紀念小學
保良局唐乃勤初中書院
獅子會中學
葵青青年獅子會
網上青年協會
香島專科學校
港島民生書院
保良局姚連生中學
荔景社區會堂
葵青劇院
香港中國國術龍獅總會
郭氏功夫金龍醒獅團
尖沙咀街坊福利會
景遠國際有限公司
元朗劇院
香港大會堂

第 41 屆（2015 - 16 年度）全港青年學藝比賽
大會贊助人／贊助機構及贊助金額

大會永遠榮譽贊助人

何榮高先生，SBS　　羅翠瑩小姐

大會贊助人／贊助機構及贊助金額

贊助人／機構	贊助款項
保良局	330,000.00
林國華先生	135,940.00
葵青工商業聯會	84,272.00
港島獅子會	84,204.40
九龍總商會	69,051.40
觀塘扶輪社	58,054.50
九龍樂善堂	53,406.50
全港各區工商聯	52,144.50
張念平先生, MH	49,501.90
香港深水埗獅子會	43,777.90
國際聯青社・香港地區	37,540.40
葵青獅子會	34,107.50
鄭寶和先生	27,251.00
香港西區扶輪社	25,631.60
灣仔中西區工商業聯合會	22,806.70
鳳凰慈善基金會	22,806.70
陳毅生先生	21,000.00
半島青年商會	20,685.00
勞國雄先生, BBS, MH	15,500.00
鄭漢成先生	15,500.00
香港公共關係學會	14,642.00
施忠民先生	14,500.00
莊毅強先生	14,500.00
廖漢輝博士, JP	14,251.00
吳志雄先生	13,500.00
伍于宏先生	13,500.00
何榮高先生, SBS	13,000.00
劉漢華先生, SBS, JP	13,000.00
譚華正博士	13,000.00
趙汝熙先生, BBS, JP	13,000.00
林海涵博士, JP	13,000.00
李濼山先生	13,000.00
沈震宇先生	13,000.00
陳樂生先生	13,000.00
盧一峰先生	13,000.00
陳銘基先生	13,000.00

贊助人／機構	贊助款項
林靄嫻女士	13,000.00
岑才生先生, SBS, JP	12,000.00
劉世仁先生, JP	12,000.00
蘇周艷屏女士, BBS, JP	12,000.00
何陳明琛女士	12,000.00
余錦基先生, BBS, JP	12,000.00
范佐浩先生, SBS, JP	12,000.00
黎曦先生	12,000.00
香港九龍潮州公會	12,000.00
李漢雄先生, MH, JP	12,000.00
廖湯慧靄女士, SBS	12,000.00
黃錦成博士	12,000.00
張華峰先生, SBS, JP	12,000.00
王梁潔華博士	12,000.00
吳禎貽先生	12,000.00
李廣林先生, BBS, MH	12,000.00
黎時煖先生, BBS, JP	12,000.00
黎健漢先生	12,000.00
袁國章先生	12,000.00
王賜豪醫生, SBS, JP	12,000.00
劉桂棠先生	12,000.00
歐陽永先生	12,000.00
何月群女士	12,000.00
孫秉樞博士, JP	12,000.00
陳祖成先生	12,000.00
李振華先生	12,000.00
錢耀棠先生	12,000.00
羅富昌先生, JP	12,000.00
仇永平先生	12,000.00
方淑範女士	12,000.00
梁家昌先生	12,000.00
張德忠先生	12,000.00
張學修先生, MH, JP	12,000.00
陳建源先生	12,000.00
譚鳳枝女士	12,000.00
洪响堂先生	12,000.00

贊助人／機構	贊助款項
劉國芳先生	12,000.00
黃仲賢律師	12,000.00
李鋈發先生	12,000.00
葉新耀先生	12,000.00
王浩然先生	12,000.00
陳俊民先生	12,000.00
鄺啟濤博士, MH	12,000.00
陳延邦先生, MH	12,000.00
吳振雄先生	12,000.00
梁鉅海先生	12,000.00
鄺祖盛律師, MH	12,000.00
袁家樂律師	12,000.00
韓世灝博士, MH	12,000.00
黃裕誠先生	12,000.00
趙崇彬先生	12,000.00
梁紹安先生, MH	12,000.00
吳騰先生	12,000.00
簡有山先生	12,000.00
譚寶文先生	12,000.00
鍾奕昌先生	12,000.00
馮妙雲女士	12,000.00
曹貴子醫生	12,000.00
郭純恬先生	12,000.00
羅文生先生	12,000.00
張敬川先生	12,000.00
蘇啟明先生	12,000.00
呂潤棻先生	12,000.00
陳立德先生	12,000.00
李駿德先生	12,000.00
黎月芬女士	12,000.00
廖偉麟先生	12,000.00
潘俊彥先生	12,000.00
李澤昆先生	12,000.00
馬敏女士	12,000.00

第 40 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮

時間：2015 年 9 月 6 日（星期日）
時間：下午 2 時正
地點：香港浸會大學大學會堂（九龍塘窩打老道 224 號）

「第 40 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮」於 2015 年 9 月 6 日（星期日）下午 2 時正假九龍塘窩打老道 224 號香港浸會大學大學會堂舉行。本屆共舉辦 20 項賽事，當日頒發各項比賽獎項約 700 個。大會榮邀民政事務總署副署長李百全先生，JP 擔任主禮嘉賓，為典禮揭開序幕。各得獎者於頒獎嘉賓手上領過獎項，均雀躍萬分。各大會贊助人、比賽主辦機構代表、主任委員、評判、顧問等同出席是次頒獎典禮，令活動增添色彩。

第 40 屆大會主席何榮高先生，SBS 致辭

主禮嘉賓民政事務總署副署長李百全先生，JP 致辭

主禮嘉賓民政事務總署副署長李百全先生，JP 與大會一眾統籌委員會委員、各贊助機構代表、大會贊助人、顧問及嘉賓合照留念

第 40 屆全港青年學藝比賽頒獎典禮

全港青年學藝比賽 40 周年紀念郵票心思心意設計比賽副主任委員王漁生女士頒發獎項予比賽得獎者

醒獅比賽冠軍隊伍聖公會田灣始南小學的同學為大家表演醒獅

全港青年中文寫作比賽主任委員呂潤棻先生與比賽得獎者合照留念

醒獅比賽冠軍隊伍代表致送由中文詩創作比賽學生新詩組冠軍凌志豪創作及中文書法比賽公開組冠軍歐陽穎民書寫之對聯予第 40 屆大會主席何榮高先生，SBS

全港青年演講比賽粵語高中組冠軍胡戩同學代表得獎者致謝辭

第 40 屆全港青年學藝比賽
優勝作品展覽會

日期：2015 年 9 月 14 至 16 日（星期一至三）
地點：香港大會堂低座一樓展覽廳

民政事務總署及全港青年學藝比賽大會合辦之「第 40 屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」於 2015 年 9 月 14 至 16 日（星期一至三），假香港大會堂低座一樓展覽廳順利舉行。展覽會首天舉行之開幕典禮邀請到運輸署署長楊何蓓茵女士，JP 擔任主禮嘉賓，大會仝人及一眾嘉賓友好亦抽空蒞臨支持。

第 40 屆大會主席何榮高先生，SBS 致歡迎辭

是次展覽會展出第 40 屆全港青年學藝比賽得獎作品約 200 份。琳瑯滿目，珠玉紛陳，讓市民大眾有機會一睹香港新一代年青人的參賽作品，進一步了解現今青年的文藝水平，更可以互相觀摩交流，相得益彰，實屬難得的盛事。

第 40 屆大會主席何榮高先生，SBS、第二副主席林國華先生及義務司庫趙汝熙先先生，BBS, JP 一同致送紀念品予運輸署署長楊何蓓茵女士，JP

運輸署署長楊何蓓茵女士，JP 與一眾大會統籌委員會委員及顧問於展覽會開幕典禮進行剪綵儀式

第 40 屆大會主席何榮高先生，SBS 與主禮嘉賓運輸署署長楊何蓓茵女士，JP、大會統籌委員會委員及出席嘉賓合照留念

第 40 屆全港青年學藝比賽
優勝作品展覽會

一眾嘉賓於對聯比賽公開組冠軍作品前合照留念

一眾嘉賓駐足細意欣賞參展作品

統籌委員會委員們互相交流展出作品之意見

得獎者與家人於作品前拍照留念

得獎者介紹得獎作品

丙申年春節聯歡晚會

日期：2016 年 2 月 18 日（星期四）
時間：晚上 7 時正
地點：銅鑼灣世界貿易中心會

全港青年學藝比賽大會丙申年春節聯歡暨讌賀受勳人士晚會於 2016 年 2 月 18 日（星期四）晚上 7 時正，假銅鑼灣世界貿易中心會舉行，以感謝大會仝人一年來的支持和努力。為讌賀全港青年學藝比賽大會獲授勳銜或獎項的大會贊助人、委員、顧問及評判，大會很榮幸邀請到民政事務總署副署長李百全先生，JP 擔任主禮嘉賓，代表大會致送紀念品予獲授勳銜人士。

春節晚會得到全港青年學藝比賽大會主席林國華先生慷慨贊助會場席費。當晚出席的嘉賓包括大會統籌委員會委員、大會顧問、大會贊助人，以及各比賽主辦機構的主任委員、比賽委員、評判及比賽顧問等，一眾嘉賓聚首一堂，觥籌交錯，喜氣洋洋。

大會主席林國華先生致辭

主禮嘉賓民政事務總署副署長李百全先生，JP 致辭

民政事務總署副署長李百全先生，JP 致送紀念品予授勳嘉賓兼大會評判李汝大博士，MH

大會評判倪秉郎先生代表獲授勳銜或榮譽的嘉賓致謝辭

民政事務總署副署長李百全先生，JP、大會主席林國華先生、永遠榮譽會長何榮高先生，SBS、第一副主席張念平先生，MH、第二副主席陳毅生先生及義務司庫趙汝熙先生，BBS, JP 一同舉杯，向在場人士祝酒

丙申年春節聯歡晚會

林國華主席及民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生致送紀念品予統籌委員會委員

招祥麒博士撰聯及鄺啟濤博士，MH 書寫春聯贈送予當晚中獎的幸運兒

第 39 屆醒獅比賽小學組冠軍隊伍「佛教中華康山學校」應邀為聯歡晚會表演

林國華主席帶領一眾統籌委員會委員及嘉賓合唱新春歌曲

新春佳節，喜氣洋洋

學藝推廣計劃

全港青年學藝比賽大會於 2003 年 10 月成立「學藝推廣計劃」工作小組，目的是為了進一步推廣學藝比賽，弘揚中國文化藝術，提升青少年對中國文化藝術的認識和興趣。「學藝推廣計劃」工作小組自 2004 年 2 月開始至今已到訪 98 間中學和小學，舉辦了約 100 場講座，參與講座的總人數約 3 萬人。綜合歷屆參加活動人數累積超過 51 萬人次，成績蜚然。

曾漢基先生於元朗商會中學講解「辯論與生活」

主講嘉賓周勤才先生深入淺出地向參加者講解「小組討論技巧」

學藝推廣計劃主任委員陳毅生先生、主講嘉賓曾漢基先生、元朗商會中學代表以及一眾嘉賓合照留念

本年度講座內容以大會各項比賽為基礎，包括演講及攝影等，其中以辯論技巧、攝影技巧和口語溝通之講題最受同學歡迎。為達到最理想的推廣效果，「學藝推廣計劃」會就講座的內容、演講嘉賓、日期、時間、地點等與學校洽商，令參與的學生能夠選擇最感興趣的項目，並且有所得著，最後可以達至更佳的推廣效果。

參與講座的同學們均用心聆聽由尹慶源先生，BBS 主講的「如何從無懈可擊之辯題作徹底推翻」

工作小組安排各具專長的學者到各學校主持講座，直接與學生接觸，將各項學藝比賽帶進校園，講者亦可與莘莘學子交流心得，從而提升學生對中國文化藝術的興趣。

大會主席林國華先生、學藝推廣計劃主任委員陳毅生先生、副主任委員伍于宏先生、主講嘉賓陳樹人先生及宣道中學潘永邦校長合照留念

以本年度為例，大會邀得尹慶源先生，BBS、周勤才先生、曾漢基先生及陳樹人先生擔任主講嘉賓，為同學們帶來精彩的講座。各主講嘉賓精妙絕倫的演講讓同學獲益匪淺。大會衷心感謝各位專家學者能在百忙中抽空擔任演講嘉賓，使「學藝推廣計劃」能夠順利推行，並取得成效。

學藝推廣計劃

主任委員

陳毅生先生

副主任委員

陳柱中先生

伍于宏先生

顧問

岑才生先生，SBS, JP、劉世仁先生，JP、王齊樂教授，MH、楊瑞生先生

吳志雄先生

委員

何榮高先生，SBS、李金鐘先生，MH、方淑範女士、譚錫麟先生、郭漢揚先生

主講嘉賓周勤才先生講解「口語溝通」，令石籬天主教中學的同學獲益良多

陳樹人先生向同學介紹荷花攝影技巧及威尼斯面譜導賞

學藝講座時間表

講座日期	學校名稱	主講嘉賓	講題	參與人數
17/12/2015（四）	仁濟醫院靚次伯紀念中學	尹慶源先生 ,BBS	如何從無懈可擊之辯題作徹底推翻	200
15/01/2016（五）	元朗商會中學	曾漢基先生	辯論與生活	450
18/01/2016（一）	宣道中學	陳樹人先生	威尼斯面譜導賞及荷花攝影技巧	250
22/02/2016（一）	廠商會中學	曾漢基先生	辯論之思考方法及口語溝通技巧	224
04/03/2016（五）	石籬天主教中學	周勤才先生	口語溝通	240
28/06/2016（二）	仁濟醫院林百欣中學	周勤才先生	小組討論技巧	200

青年學藝雅聚

為聯繫全港青年學藝比賽大會各贊助人、顧問、比賽委員及評判，大會自 2005 年開始舉行「青年學藝雅聚」，邀請專家學者主講一些以中國文化、藝術為題的講座，並讓參與人士交流經驗和心得，也藉着午餐聚會增進友誼。

大會贊助人及比賽委員需自行繳付參與「青年學藝雅聚」的席費，其餘開支則由大會主席林國華先生、第一副主席張念平先生，MH、第二副主席陳毅生先生、義務司庫趙汝熙先生，BBS, JP、大會統籌委員會委員何榮高先生，SBS、李濼山先生、譚華正博士、劉漢華先生，SBS, JP、勞國雄先生，BBS, MH、鄭漢成先生、鄭寶和先生、陳樂生先生、鄺祖盛律師，MH、陳銘基先生、林海涵博士，JP、沈震宇先生、盧一峰先生及林靄嫻女士一同贊助。

青年學藝雅聚主任委員李濼山先生致送紀念品予主講嘉賓廖書蘭博士

本屆大會於跑馬地紀利華木球會舉辦了兩次「青年學藝雅聚」，第一次雅聚於 2015 年 12 月 10 日（星期四）舉行，由許灼勳先生主講「近現代中國畫鑑藏心得」。當日許先生簡介了有關清末民初及新中國國畫的發展，以及分享了選購和分辨中國畫真偽的鑑藏心得。

第二次雅聚則於 2016 年 4 月 28 日（星期四）舉行，由廖書蘭博士擔任主講嘉賓，講題為「旗袍的故事」。廖博士向在場人士分享了旗袍的文化和發展，也帶出了很多旗袍相關的知識。

兩次雅聚都吸引到近百位嘉賓、評判出席。專題短講後午宴隨即開始，會場氣氛融洽，各嘉賓輕鬆暢談，互相交流心得，樂也融融。

除了舉辦兩次「青年學藝雅聚」外，大會也於本年 7 月安排各大會贊助人、比賽顧問、委員及評判等人，一同參觀由康樂及文化事務署及法國五月聯合主辦的「他鄉情韻 — 克勞德 · 莫奈作品展」，欣賞世界級大師的藝術作品。大家一同欣賞名畫，細意品評，其樂無窮。

廖書蘭博士的講題為「旗袍的故事」

青年學藝雅聚主任委員李濼山先生致送紀念品予主講嘉賓許灼勳先生，並與大會統籌委員會委員及嘉賓合照留念

主任委員

李濼山先生

顧問

譚華正博士、劉漢華先生，SBS, JP、
勞國雄先生，BBS, MH

副主任委員

陳樂生先生

許灼勳先生主講「近現代中國畫鑑藏心得」，分享如何欣賞及鑑別近現代中國畫

眾嘉賓一同參觀「他鄉情韻－克勞德・莫奈作品展」

青年學藝雅聚時間表

雅聚日期	地點	主講嘉賓	講題
2015 年 12 月 10 日（星期四）	紀利華木球會	許灼勳先生	近現代中國畫鑑藏心得
2016 年 4 月 28 日（星期四）	紀利華木球會	廖書蘭博士	旗袍的故事

青年學藝社及《青年學藝園地》

全港青年學藝比賽大會一直致力扶掖後學，自 1975 年成立以來，大會凝聚了一群熱愛中國文化藝術的青年才俊。為了聯繫歷屆學藝精英，讓青少年在培養個人造詣的同時，亦能與同好互相切磋欣賞，大會遂於 2005 年成立青年學藝社。

為配合學藝大會發揚中國文化藝術的宗旨，青年學藝社執行委員會定期出版刊物，將青年學藝社、學藝大會，及各種有關中國文化藝術的資訊，帶給更多朋友，更讓青年學子有發表作品的平台可以盡展潛能。《青年學藝園地》自 2006 年 4 月創刊至今已出版了 22 期，刊物定期寄發予全港各區中、小學及青年學藝社社員，並於各區民政事務處諮詢服務中心及各大公共圖書館派發，藉以推廣宣傳，使學藝比賽更能深入社會，提升學習中國文化藝術的風尚。

社長陳毅生先生與編輯小組於會議後合照留念

靳埭強博士，SBS 於訪問中展示正在構思的文字設計

主任委員

陳毅生先生

副主任委員

鄭漢成先生

勞國雄先生，BBS, MH

施忠民先生

莊毅強先生

青年學藝社及《青年學藝園地》

顧問

招祥麒博士

執行委員會委員

李婉華女士、梁添博士、黃盛強先生、姚志恆先生、蕭采倖小姐、伍楚瑩小姐、文海燕小姐、鄧家昌先生、胡戩先生

大會主席林國華先生、社長陳毅生先生及各嘉賓於訪問後與阮兆輝先生，BBS 拍攝留念

青年學藝社及《青年學藝園地》的創辦及推廣，實在有賴各大會仝人及眾多社會賢達的鼎力支持。在各方的推動下，青年學藝社奠立了良好的根基，除陸續招收會員外，將繼續出版《青年學藝園地》，舉辦更多活動，吸引青年朋友參加。青年學藝社歡迎歷屆學藝比賽得獎者加入，並歡迎各界人士為《青年學藝園地》提供材料，使青年學藝社及《青年學藝園地》可以發展得更興旺。社員亦可透過電郵及社交網站（www.facebook.com/hkycacc）與各社員互相溝通，增強大家的歸屬感。

《青年學藝園地》每期均會專訪一位於學術文化界有影響力及具貢獻的人士。本年度青年學藝社非常榮幸邀請到靳埭強博士，SBS 及阮兆輝先生，BBS 接受訪問。靳博士與我們分享了他追逐夢想最後獲致成功的心路歷程，實在值得年青人學習！而阮先生除了讓大家了解其粵劇教育及承傳工作之外，更對學藝粵曲比賽提供了寶貴的意見。

青年學藝社將繼續籌辦不同類型的文化活動供社員參加，以加強社員之間的聯繫，並加深他們對學藝大會的了解，冀能透過活動得與不同學者及社員交流切磋。

《青年學藝園地》• 歡迎投稿

1. 歡迎提供與學藝有關之刊登材料，如文字、圖像或照片均可。形式不限，字數不多於 800 字。
2. 來稿請寫上真實姓名、年齡、通訊地址、電郵、電話及傳真號碼等聯絡資料。如為學藝比賽得獎者，請註明得獎年份、項目及所獲獎項。投稿者所提供的資料只用於《青年學藝園地》投稿事宜，有關資料將於稿件獲刊登後全部銷毀。
3. 稿件須為作者原創，若來稿曾公開發表，請註明發表日期及刊物名稱。
4. 所有來稿一概不會發還，作者來稿須自負文責，本刊保留刪改稿件的權利。
5. 凡被採用的稿件，大會將致送書券 100 元正予該投稿者，以表謝意。
6. 來稿請盡量以電子形式儲存，並郵寄或電郵至《青年學藝園地》編輯委員會。
   郵寄地址：全港青年學藝比賽大會秘書處（香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 30 樓）
   電郵地址：ycacland@hkycac.org ＊請註明《青年學藝園地》投稿

第 41 屆（2015-16 年度）
全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	繪畫比賽	象棋比賽	標語及海報設計比賽	中文書法比賽	演講比賽	香港青少年數學精英選拔賽	普通話朗誦比賽（公民教育）	香港小學數學精英選拔賽
主辦機構	觀塘扶輪社	香港深水埗獅子會	香港公共關係學會	九龍樂善堂	國際聯青社．香港地區	保良局、香港數理教育學會	葵青獅子會	保良局
比賽日期	2015 年 12 月 6 日 （星期日）	2015 年 12 月 13 日 （星期日）	2016 年 1 月 10 日 （星期日）	2016 年 1 月 16 日 （星期六）	2016 年 1 月 24 日 （星期日）	2016 年 1 月 30 日 （星期六）	2016 年 2 月 28 日 （星期日）	2016 年 3 月 5 日 （星期六）
比賽時間	西洋畫組： 上午 10 時正 國畫組： 下午 1 時正	上午 9 時 45 分	上午 10 時正	下午 2 時 30 分	上午 9 時正	上午 8 時 45 分	中學組： 上午 9 時正 小學組： 上午 9 時 30 分	下午 2 時正
比賽組別	西洋畫幼兒親子組 西洋畫初小組 西洋畫高小組 西洋畫中學組 西洋畫公開組 國畫初小組 國畫高小組 國畫中學組 國畫公開組	小學組 初中組 高中組 大專及青年組	小學組 中學組	小學硬筆組 小學毛筆組 中學硬筆組 中學毛筆組 公開毛筆組	粵語初中組 粵語高中組 普通話中學組 粵語或普通話公開組 即席演講組	對象： 全港中一至中三學生	初小組 中小組 高小組 初中組 高中組	隊際賽 個人賽 對象： 全港未滿十四歲之學生
截止報名日期	2015 年 11 月 6 日 （星期五）	2015 年 11 月 13 日 （星期五）	2015 年 12 月 11 日 （星期五）	2015 年 12 月 11 日 （星期五）	2015 年 12 月 24 日 （星期四）	2015 年 10 月 31 日 （星期六）	2016 年 1 月 29 日 （星期五）	2015 年 12 月 4 日 （星期五）
比賽地點	九龍藍田 啟田道 5 號 聖公會基孝中學	九龍塘又一村 桃源街 33 號 香島中學	九龍深水埗 石硤尾南昌街 250 號 香港四邑商工總會 黃棣珊紀念中學	香港區： 1. 西營盤醫院道 28 號樂善堂梁銶琚書院 2. 灣仔譚臣道 169 號軒尼詩道官立小學 九龍區： 1. 中學組及公開組（所有地區）：新蒲崗樂善道 161 號樂善堂王仲銘中學 2. 小學組：九龍城龍崗道 63 號樂善堂小學及橫頭磡富裕街 3 號樂善堂余近卿中學 新界區： 1. 屯門山景邨樂善堂梁黃惠芳紀念學校 2. 元朗天水圍天恩邨樂善堂梁銶琚學校（分校）	將軍澳 唐俊街 8 號 仁濟醫院 王華湘中學	1. 保良局姚連生中學 2. 保良局朱敬文中學 3. 保良局唐乃勤初中書院 4. 港島民生書院	新界葵芳 興盛路 90 號 獅子會中學	1. 保良局第一張永慶中學 2. 保良局李城璧中學 3. 保良局朱敬文中學 4. 保良局董玉娣中學 5. 保良局馬錦明中學 6. 保良局陳守仁小學 7. 保良局馮晴紀念小學
獎品	幼兒親子組： 冠軍：獎金 500 元 亞軍：獎金 300 元 季軍：獎金 200 元 小學組、中學組、公開組： 冠軍：獎金 1,000 元 亞軍：獎金 500 元 季軍：獎金 300 元 另各得扶輪盾一面及獎狀一張 另設優異獎，各得書券 100 元及獎狀一張	冠軍：獎金 1,100 元 亞軍：獎金 700 元 季軍：獎金 500 元 殿軍：獎金 400 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 各組設優異獎 8 名，各得獎金 200 元及獎狀一張 六福珠寶盃： 大會特設挑戰盃，由高中組冠軍與大專及青年組冠軍即場對疊，勝出者可獲頒此盃	冠軍：書券 1,000 元 亞軍：書券 600 元 季軍：書券 400 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎 10 名（每組），各得書券 100 元及獎狀一張	小學組、中學組： 冠軍：獎金 1,000 元 亞軍：獎金 800 元 季軍：獎金 600 元 公開組： 冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,000 元 另各得樂善堂盃一座及獎狀一張 另小學及中學組之冠、亞、季軍獲獎者之學校可得樂善堂盃一座 另設優異獎，各得書券 100 元及獎狀一張 亦另設優良獎，各得獎狀一張	冠軍：獎金 1,500 元 亞軍：獎金 1,000 元 季軍：獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得獎狀一張 * 語初中組、語高中組及普通話中學組的冠軍另送獎盃一座予所屬學校留念	個人獎項： 個人成績最好的 40 名學生將獲頒一等獎獎狀及獎座（前 4 名則獲頒獎盃），並可參加一個免費數學培訓課程。在培訓課程中成績最好的 4 名學生有機會代表香港參加「國際數學比賽」（須符合該比賽之年齡要求）。 另外，成績優異但未能入選前 40 名的學生，將按成績頒發二等獎獎狀加獎座及三等獎獎狀。 團體獎項： 計算每間學校參賽學生成績最好的三名同學的積分總和，獲最高分數之二十間學校將獲頒獎座。	初小組： 冠軍：書券 800 元 亞軍：書券 500 元 季軍：書券 400 元 中小組： 冠軍：書券 1,000 元 亞軍：書券 600 元 季軍：書券 500 元 高小組： 冠軍：書券 1,200 元 亞軍：書券 700 元 季軍：書券 600 元 初中組： 冠軍：書券 1,400 元 亞軍：書券 800 元 季軍：書券 700 元 高中組： 冠軍：書券 1,600 元 亞軍：書券 900 元 季軍：書券 800 元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券 100 元及獎狀一張 參賽者於比賽當日將獲頒發「參與證書」一張	個人獎項： 分數符合要求可獲頒證書，總成績最高的 3 名依次序獲頒書券 1,000 元、600 元及 400 元及獎狀 個人成績最高之 120 名學生可獲邀參加一個數學培訓課程 團體獎項： 於計算競賽、數學競賽及總成績獲團體冠、亞、季軍及優異獎之學校可獲頒發獎盃

第 41 屆（2015-16 年度）
全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	中文寫作比賽	中國古典詩詞朗誦比賽	中文故事創作比賽	中文詩創作比賽	對聯比賽	攝影比賽	粵曲比賽	醒獅比賽	翻譯比賽
主辦機構	港島獅子會	港島獅子會	香港西區扶輪社	灣仔中西區工商業聯合會、鳳凰慈善基金會	全港青年學藝比賽大會	全港各區工商聯	葵青工商業聯會	九龍總商會	半島青年商會
比賽日期	2016 年 3 月 13 日 （星期日）	2016 年 3 月 20 日 （星期日）	—	—	—	2016 年 4 月 24 日 （星期日）	2016 年 初賽：4 月 16 日 （星期六） 決賽：6 月 26 日 （星期日）	2016 年 5 月 21 日 （星期六）	2016 年 5 月 21 日 （星期六）
比賽時間	上午 10 時正	上午 9 時正	—	—	—	上午 10 時正	初賽： 下午 2 時正 決賽： 下午 2 時 30 分	上午 10 時正	下午 2 時正
比賽組別	小學組 中學組 公開組	粵語高小組 普通話高小組 粵語初中組 普通話初中組 粵語高中組 粵語或普通話 公開組	初中組 高中組 公開組	學生新詩組 學生近體詩組 公開新詩組 公開近體詩組	學生組 公開組	學生原創組 學生創作意念組 公開原創組 公開創作意念組	少年 曲組 青年 曲組 彩唱組	小學自選陣式組 小學地青規定組	初中組 高中組 公開組
截止報名日期	2016 年 2 月 12 日 （星期五）	2016 年 2 月 19 日 （星期五）	截稿日期： 2016 年 4 月 8 日 （星期五）	截稿日期： 2016 年 4 月 8 日 （星期五）	截稿日期： 2016 年 4 月 8 日 （星期五）	截止日期： 2016 年 3 月 11 日 （星期五） 截稿日期： 2016 年 5 月 6 日 （星期五）	2016 年 3 月 11 日 （星期五）	2016 年 3 月 31 日 （星期四）	2016 年 4 月 22 日 （星期五）
比賽地點	九龍及新界區： 將軍澳唐俊街 8 號 仁濟醫院王華湘中學 香港區： 香港銅鑼灣 加路連山道 77 號 孔聖堂中學	香港銅鑼灣 加路連山道 77 號 孔聖堂中學	需面試	需面試	—	元朗大棠山道 11 號 元朗大棠有機 生態園	初賽： 新界葵涌 荔景山路 205 號 荔景社區會堂 決賽： 新界葵涌 興寧道 12 號 葵青劇院演奏廳	九龍尖沙咀 彌敦道 136 號 A 尖沙咀街坊 福利會禮堂	九龍深水埗 長沙灣道 332-334 號 九龍工業學校
獎品	小學組： 冠軍：獎金 1,500 元 亞軍：獎金 800 元 季軍：獎金 600 元 殿軍：獎金 300 元 中學組： 冠軍：獎金 2,000 元 亞軍：獎金 1,000 元 季軍：獎金 800 元 殿軍：獎金 500 元 公開組： 冠軍：獎金 2,400 元 亞軍：獎金 1,200 元 季軍：獎金 1,000 元 殿軍：獎金 800 元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得書券 100 元 及獎狀一張	粵語高小組及 普通話高小組： 冠軍：獎金 1,200 元 亞軍：獎金 800 元 季軍：獎金 500 元 粵語初中組、 普通話初中組 及粵語高中組： 冠軍：獎金 2,000 元 亞軍：獎金 1,500 元 季軍：獎金 1,000 元 粵語或普通話公開組： 冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,500 元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得書券 200 元 及獎狀一張	冠軍： 獎金 2,000 元 亞軍： 獎金 1,200 元 季軍： 獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得書券 100 元及獎狀一張	中學組： 冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,000 元 公開組： 冠軍：獎金 4,000 元 亞軍：獎金 3,000 元 季軍：獎金 2,000 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得獎金 500 元（公開組）、300 元（學生組） 及獎狀一張 參賽者將獲發「參與證書」一張 最踴躍參與學校獎： 參與學生人數最多之學校，可獲贈書券 1,000 元 最優異成績學校獎： 獲獎學生人數最多之學校，可獲贈書券 1,000 元	中學組： 冠軍：獎金 4,000 元 亞軍：獎金 3,000 元 季軍：獎金 2,000 元 殿軍：獎金 1,000 元 公開組： 冠軍：獎金 5,000 元 亞軍：獎金 4,000 元 季軍：獎金 3,000 元 殿軍：獎金 2,000 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得獎金 500 元及獎狀一張	冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,000 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎 5 名（每組），各得獎金 300 元及獎狀一張	冠軍：獎金 2,000 元 亞軍：獎金 1,200 元 季軍：獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 少年粵曲組及 青年粵曲組： 設優異獎 2 名（每組），各得獎盃一座及獎狀一張	冠軍隊伍： 書券 4,000 元 亞軍隊伍： 書券 3,000 元 季軍隊伍： 書券 2,000 元 殿軍隊伍： 書券 1,000 元 另每隊各得獎盃一座及每名隊員各得獎牌一面及獎狀一張 另每名參加隊員 各得「參與獎狀」一張	初中組及高中組： 冠軍：獎金 1200 元及獎品 亞軍：獎金 800 元及獎品 季軍：獎金 400 元及獎品 最熱心參與學校獎： 最多學生出席比賽的學校，將獲頒獎盃乙個。 最優異成績學校獎： 獲得最高總分數的學校，將獲頒獎盃乙個。 參與學校必須派出最少十名參賽者代表學校出賽 公開組： 冠軍：獎金 2000 元及獎品 亞軍：獎金 1000 元及獎品 季軍：獎金 500 元及獎品 本屆公開組得獎者將有機會獲得由譯力亞洲私人有限公司提供就業機會。 各組別設冠、亞、季軍各一名，均可獲頒獎盃乙個、獎金及獎品。 每個組別另設優異獎十名，均可獲發證書乙張。

第 41 屆（2015 - 16 年度）
全港青年學藝比賽簡介

一項青少年不可錯過的活動

自從1975年在民政署中文公事管理局的贊助下成立開始，全港青年學藝比賽大會已舉辦了41屆比賽。過去曾參加比賽的青少年多認為學藝比賽意義深遠，對推動中國文化及藝術有著重要價值。大會希望未來能夠吸引更多青年人參加學藝比賽，加深其對中國傳統文化的認識，繼續傳承中國傳統文化。

大會宗旨

透過競賽方式，加深青少年對中國語文、文化、學術及藝術的興趣和認識，從而提高其水準。

第41屆學藝比賽概況

參與贊助經費人士共90人
參與贊助之機構 / 團體共16個，協辦之機構 / 團體共57個
動用經費220多萬
參與評判工作之大學講師及文化界人士共160多人
各項活動之參加者約14000多人，分別為幼稚園、小學、中學及大專院校的學生，和年齡於45歲或以下的青年。

發揚國粹一展所長

如果你是45歲或以下的青年或學生，歡迎參加適合你的比賽項目，盡展所長，一同將中國文化藝術發揚光大。

中文寫作比賽
由港島獅子會主辦
旨在提高青年對中文寫作之興趣，引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高青年之中文水平。

演講比賽
由國際聯青社．香港地區主辦
培養青少年的演講技巧，及發揮優美的儀態。

繪畫比賽
由觀塘扶輪社主辦
提高青年人對西洋畫和國畫的興趣，為他們提供一個抒發情感的平台，讓社會各界有機會從畫作中了解青年人的心聲。

翻譯比賽
由半島青年商會主辦
旨在透過比賽引起青年人對翻譯工作之興趣及認識其重要性，鼓勵有志在翻譯工作方面發展的青年提昇翻譯技巧。

中文書法比賽
由九龍樂善堂主辦
旨在發揚中文書法藝術，提高青年對中文書法的興趣，增進其書法造詣，更可藉以陶冶青年的德性。

標語及海報設計比賽
由香港公共關係學會主辦
旨在提高青年人對標語及海報設計的興趣，藉以發揮其思考及設計之潛能，並鼓勵他們關心社會時事。

中文故事創作比賽
由香港西區扶輪社主辦
旨在鼓勵青少年以日常生活經歷或所見所聞為題材創作故事，藉以培養其文藝寫作之興趣。

象棋比賽
由香港深水埗獅子會主辦
歷史悠久的象棋為國粹之一，其著法千變萬化，有助鍛煉青年的思考力和培養耐性。大會希望藉著舉辦象棋比賽發揚國粹，培育象棋新秀，鼓勵更多青年參與這項有益身心的活動。

攝影比賽
由全港各區工商聯主辦
希望透過比賽，引發青年對攝影藝術與創作產生興趣，對事物或人物作寫實紀錄，並藉着視覺藝術的表達，從而促進對各樣事物的認識及共鳴。

香港小學數學精英選拔賽
由保良局主辦
舉辦比賽的目的旨在提高香港小學生之數學水平，讓他們可以在常規課程以外領略到數學的趣味，同時亦為香港具數學天分的學生提供培訓，令他們有發揮潛能的機會。

中國古典詩詞朗誦比賽
由港島獅子會主辦
希望藉着朗誦中國古典文學作品引發青少年對中國古典詩詞的興趣，並透過比賽讓青少年進一步認識中國古典文學，使中國傳統文化得以發揚光大。

對聯比賽
由全港青年學藝比賽大會主辦
為鼓勵青年朋友關心社會及提高他們學習對聯的興趣，藉此欣賞精湛的文學。比賽題目多圍繞現今社會時事或以宣揚中國文化為主。

普通話朗誦比賽（公民教育）
由葵青獅子會主辦
旨在提高全港中小學生的普通話朗誦及朗讀能力，一方面透過比賽所選文章內容，加強學生的公民意識；另一方面，比賽提供了讓全港中小學生可以互相切磋學習的平台，讓同學汲取經驗，從競賽中提升普通話水平。

中文詩創作比賽
由灣仔中西區工商業聯合會及鳳凰慈善基金會主辦
旨在提高青年人對中國詩歌創作的認識和興趣，希望藉此培養及鼓勵青年欣賞及參與詩歌創作。

香港青少年數學精英選拔賽
由保良局及香港數理教育學會主辦
舉辦比賽的目的旨在提高初中學生學習數學的興趣，與保良局主辦的另一比賽「香港小學數學精英選拔賽」的宗旨一脈相承。

粵曲比賽
由葵青工商業聯會主辦
透過舉辦粵曲比賽，培養學習戲曲文化的青少年人才，提高他們對粵曲的興趣，並弘揚中國傳統文化藝術。

醒獅比賽
由九龍總商會主辦
提高青少年對醒獅活動的興趣，藉以鍛鍊體格，並弘揚中國傳統國粹。

中文寫作比賽

港島獅子會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年對中文寫作之興趣，引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高青年之中文水平。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會主席林國華先生致辭

全港青年中文寫作比賽(2015-16年度)於2016年3月13日(星期日)假將軍澳仁濟醫院王華湘中學及香港銅鑼灣孔聖堂中學舉行。本屆比賽約1,500人報名，足見社會人士踴躍參與。所有參賽作品經過初步評選後，成績優異者將會進入總評進行下一步遴選。

比賽開賽典禮於當日上午10時正，假將軍澳仁濟醫院王華湘中學舉行，並由全港青年學藝比賽大會主席林國華先生聯同民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生擔任主禮嘉賓，港島獅子會多位獅友均出席支持，典禮場面熱鬧。開賽典禮結束後，比賽隨即開始。各個參賽者埋首寫作，爭取時間在限時內完成作品。比賽共分三個組別，分別是小學組、中學組及公開組。為提高比賽水平，比賽題目於比賽當日即時公佈，參賽者需在限時內完成寫作。

本屆小學組的題目是《記一次有趣的學習經驗》；中學組是《試以下句作結，作文一篇「這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。」》；而公開組則是《提交香港旅遊發展局對「吸引世界各地遊客訪港」的建議》。題目有圍繞個人經歷的，也有關於社會時事的，讓參賽者藉此透過文字創作分享個人體會及抒發己見。

總評於2016年6月1日(星期三)假香港跑馬地黃泥涌道188號紀利華木球會會所大樓一樓禮頓房進行，大會邀請多位專家學者擔任最後評選，各組之冠、亞、季、殿軍及優異獎得主亦於各評判的商討下選出。

嘉賓於仁濟醫院王華湘中學禮堂(九龍及新界區賽場)進行開賽儀式

中文寫作比賽主任委員李樹芬先生致辭

九龍及新界區賽場小學組之比賽情況

中文寫作比賽

主任委員

李樹芬先生

副主任委員

林靄嫻女士

評判們認真地審閱入圍作品

顧問

何榮高先生，SBS、呂潤棻先生、
王齊樂教授，MH、李金鐘先生，MH、
陳延邦先生，MH

委員

廖麗心女士、張美婷女士、黎月芬女士

評判

（排名不分先後）
余玉剛先生、李志文博士、
李錦賢先生，MH、周勤才先生、
周鑑超先生、易永煥女士、孫觀琳女士、
區燊耀先生、梁巨鴻先生、梁伯鉅先生、
陳乃森先生、陳群松博士、植栢燊先生、
黃坤堯博士、楊利成先生、葉德霖先生、
葉繼華醫生、劉衛林博士、盧青雲博士、
盧鳴東博士、賴慶芳博士、蘇素女士

比賽委員、評判及嘉賓們於評審會後一同合照留念

得獎名單

中文寫作比賽

小學組

冠軍：	盧曼怡	聖公會主愛小學(梨木樹)
亞軍：	許心怡	聖保羅男女中學附屬小學
季軍：	劉泳棋	太古小學
殿軍：	許悅童	瑪利諾修院學校(小學部)

優異獎共十六名（排名不分先後）

毛　葦	五邑工商總會學校
林子榆	東華三院李賜豪小學
洪力棋	馬鞍山靈糧小學
洪雅妮	聖安當小學
胡恩慈	將軍澳循道衛理小學
翁灝霖	浸信會沙田圍呂明才小學
陳弘喜	保良局蔡繼有學校
陳永泰	聖公會主愛小學(梨木樹)
彭愷琪	浸信會沙田圍呂明才小學
黃柏堅	聖方濟各英文小學
黃靖淇	樂善堂梁銶琚學校
劉姍樺	港澳信義會小學
潘海遙	九龍塘宣道小學
蔡俊煌	保良局王賜豪(田心谷)小學
謝祖妍	港澳信義會小學
關銘華	嗇色園主辦可立小學

中學組

冠軍：	楊芷琳	新生命教育協會呂郭碧鳳中學
亞軍：	楊曉雯	香島中學(正校)
季軍：	勞莉欣	順德聯誼總會翁祐中學
殿軍：	李孜瑩	伊利沙伯中學

優異獎共二十六名（排名不分先後）

丁己溱	寶血會上智英文書院
王溥渝	拔萃男書院
白穎彤	張沛松紀念中學
伍　薇	聖公會李福慶中學
伍沛誠	張沛松紀念中學
李貝加	拔萃女書院
李珈沂	中華傳道會安柱中學
李皓婷	港澳信義會慕德中學
阮泳瑜	南屯門官立中學
徐素珠	迦密聖道中學
張僖彥	英華書院
梁富婷	協恩中學
梁穎欣	寶血會上智英文書院
陳心悅	聖羅撒書院
陳可欣	金文泰中學
程霜華	仁濟醫院王華湘中學
黃君凱	樂善堂梁植偉紀念中學
黃紀雯	順利天主教中學
黃嘉瑜	伊利沙伯中學
黃懷萱	嘉諾撒聖瑪利書院
鄧卓盈	聖公會呂明才中學
鄧芷晴	妙法寺劉金龍中學
禤家駿	播道書院
蕭栢東	順利天主教中學
羅婉薇	寶血會上智英文書院
羅梓彥	馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學

公開組

冠軍：	許世昌
亞軍：	黃炳蔚
季軍：	周卓琳
殿軍：	劉學禮

優異獎共兩名（排名不分先後）

梁卓邦
鍾詠怡

中文寫作比賽

優勝作品

題目：《記一次有趣的學習經驗》

小學組 冠軍 盧曼怡 聖公會主愛小學（梨木樹）

有一次，校長來觀課時，我們的數學老師做了一個重大的決定，就是改變以前沉悶的教學方式，讓我們邊玩邊學。

上課時，老師跟我們開了個頗大的玩笑，就是他不會走路。我們聽了很驚訝，可就因這個開頭，我們正式上課了。「今天的課題是：速率與我的關係。」老師用他貪玩的眼神看了看我們然後又說：「我們邀請五位同學出來，他們各自模仿一種動物。」五位同學演藝都非常好，模仿得維妙維肖，令我們全班都哄堂大笑，校長也笑得合不攏嘴。可老師又說了：「今天我模仿一輛小轎車。」我頓時恍然大悟，原來老師說他不會走路，是因為他要模仿啊！

老師以轎車、鳥、馬、狗、貓、猴子為例，比較它們的速度。「如果它們各走一百公里，誰比較快呢？」老師提問，我們班像是心有靈犀般的，異口同聲地說：當然是轎車啦！」老師像個小孩子一樣，左蹦右跳地說：「哈哈，我贏啦！我贏啦！」隨後，我們投票選出以下的名次：轎車、馬、鳥、猴子、狗、貓。「你們太聰明了！甚麼都會。那現在我們來做下一個遊戲。你們三位跑步最快的同學上來。」老師簡直就是孩子心嘛！跑步快的我當然也在其中啦！接着我們三個掛上了三個牌在脖子上。上面寫着：「一、一百米二十秒；二、一百米十秒；三、一百二十五米二十五秒。老師要我們自己計算誰更快？我靠心算得出：一、五米每秒；二、十米每秒；三、五米每秒，最快應該是二號同學，其餘兩個並列第二。而結果顯示和我想的一樣。我們得出的公式就是距離除以時間，也就等於速率。坐在後面的校長從上課笑到現在都沒停過。我不禁佩服老師的童心了。「我們現在嚴肅地想一想，劉翔和姚明比賽，誰快點？」老師收起剛剛嬉皮笑臉的面孔，轉而用疑惑的眼神看着我們。「老師，雖然姚明腿長，可他未必比劉翔快，這種事應比過再說，我們不隨意猜測。」我們都認同這位同學的說法。老師尷尬地笑了笑，隨後說：「其實呢，這個呢，我也不知道！」「啊！」我們很大聲地回應老師，之後就哈哈大笑了。

「鈴鈴鈴……」下課了，校長帶着笑臉走出了教室，而我們已經笑得直不起腰了。自從觀課那堂數學課以後，我們之後每一堂數學課都是以這種愉快、歡樂的氣氛進行的。我們現在是又學習又玩耍，我們班整體的數學成績全面提高了，老師和班主任都像一朵花似的，美到心頭上。我們也從課堂裏學到不同的東西，這些都是無價之寶，希望我可以深深的記在心裏。

題目：《記一次有趣的學習經驗》

小學組 亞軍 許心怡 聖保羅男女中學附屬小學

「世上無難事，只怕有心人」。我一直以為自己已明白這句話的意思，事實是直到暑假的這一天，我才體驗到它的真正含義。

暑假時，我剛做完功課，到公園去透透氣，恰巧看到我的好友小天在滑滑板。看到她神氣的樣子，我既羨慕，又佩服，於是就向她請教。

「怡怡竟然虛心向我學習，我這個『大師傅』當然義不容辭，哈哈！」小天邊說邊笑，爽快地答應了。小天說完，立即板起臉孔，用嚴肅的口吻對我說：「現在，我就是你的老師了，你可要專心聽我講解啊！首先，滑滑板有幾個要注意的地方。一、向前，二、拐彎，三、上板和下板。掌握了這些技巧，你的水平就是大師級，即是我的級別了啊！」

她把滑板遞給我，我心想：「看來滑滑板不是很難啊！只是要注意這麼幾點就行啦！」我接過板來，迫不及待地踏上滑板。誰知，我一踩上滑板就失去了平衡，摔了個四腳朝天。啊！真痛啊！原來沒有想像中這麼容易，不如放棄吧！

小天彷彿看透了我的心思，向我投來鼓勵的眼神，說：「別灰心！我學滑板時，也失敗了很多次。千萬不要放棄！注意自己的重心，稍微向前傾，先慢慢來，不要急，有了一定基礎才漸漸加速。你可以的，加油！」

於是我鼓起勇氣，再次踏上滑板。這次我雖然能在滑板上站穩，但我因為上次的經驗一直不敢向前，只是呆呆地站在上面。這是我從耳邊聽到小天的聲音：「不要怕嘛，用腳在地下踢一踢，就能輕鬆地往前了！」我猶豫了一會兒，照她所說的去做，可是我過度用力，一不小心，又蹤了一跤。

啊！真的很疼。滑滑板真的有這麼難嗎？我這次真的要放棄了！小天蹲下來，扶我起來，說：「沒問題。這次你至少學會了上板！千萬不要半途而廢。只要踢那一下輕一點，你就一定能做到！」

我咬著牙根，又嘗試了一次。這次，我上板能抓住平衡，踢地板的力度也剛好。「一米、兩米、三米……我成功了！」我興奮地想。誰知，我一不留神，一屁股又蹤了下來。

這次，我痛得哇哇大哭了起來。我又失敗了！小天溫柔地對我說：「別哭，別哭！這次你已經有很大的進步了。不要因挫折而放棄啊！你可是想學好滑板的吧！」我認為她說的話十分有道理，於是我忍著痛楚和眼淚，再一次踏上滑板。一次、兩次、三次……直到第十七次，我終於真正地成功了！我喜出望外，我竟能像枝箭般在公園裡滑滑板。那時看到其他人羨慕的目光，真是感到自豪啊！

「失敗乃成功之母」這句話我是在暑假的這一天，才真正明白到這句話的含義。以後無論是考試或比賽，我一定要用這種態度去面對。

這真是一次有趣的學習經驗啊！

中文寫作比賽 優勝作品

題目：《記一次有趣的學習經驗》

小學組 季軍 劉泳棋 太古小學

「世上無難事，只怕有心人。」每當我聽到這句話，就會想起一次又有趣又難忘的學習經驗。還記得……

我四年級的時候，跟爸媽到法國旅遊，為期十五天。我們一邊學法語，一邊玩樂，好不快活。在旅途的第二天，媽媽就送我到一間法國餐廳學習做法國菜。我既緊張又期待。

我一踏進那間餐廳，就看見一個仁慈的廚師在門口迎接我們。媽媽說：「你接着的九天也會在這裏學習做菜，晚上也住在這裏。我和爸爸會回來接你回香港的。你要乖乖地聽老師的話啊！」我聽了後，嚇得目瞪口呆，望着媽媽離開餐廳。那個廚師走過來，拍拍我的肩膀，用流利英語說：「放心吧。我是主廚，叫布羅。這裏還有其他七位同學陪你，我先帶你去你的房間吧。」我來到房間門口，只見有一位女生正在那兒收拾東西。「她叫美子，來自日本。」布羅介紹道。

第二天清晨，當我還在夢鄉的時候，只聽見美子在喊：「起牀了！泳棋，快起牀！」我睡眼惺忪地伸個懶腰，發現只是七時半。美子說：「我們八時要到廚房去做菜了，快起來！」我飛快地刷牙後，就迅速地跑到廚房，其他的六位同學也到了。主廚布羅就用英語跟大家講解做法國菜的步驟，然後大家就跟着做。我有時也聽不懂他的話，不過也試着用英語提問。不消一小時，大家已成功地做了一個法國菜。我心想：「太好了！原來做菜是那麼簡單的。」

晚上，同學們就到餐廳觀賞其他廚師做菜，我們做小助手。廚房分為前菜房、主菜房和甜品房，學員會輪流到各個房間。我和美子先被派到前菜房。那裏的廚師很專業，他們很快就做好一道菜。

接着的幾天也很順利，主廚布羅還讚我廚藝進步了。

在第五天的晚上，我和美子被派到主菜房去。我鼓起勇氣，問道：「我有甚麼可以幫手嗎？」廚師就遞了些蘿蔔給我，叫我切成絲。我切完蘿蔔絲後，那廚師一看，氣得面紅耳赤，大罵道：「這裏是餐廳，不許出錯！這些蘿蔔絲，拿去丟吧！」這一句話，像一把劍刺在我的心頭。

這件事傳到布羅的耳邊，他就教我切蘿蔔絲的技巧，並讓我多多練習。可是，我練習了很多次，他也不滿意。他見我垂頭喪氣，就說：「正所謂『世上無難事，只怕有心人。』你再練習多幾次，就會成功了。」果然，我不停地練習，過了三天，當我給布羅看時，他滿意地點點頭。這時，前所未有的自豪和滿足感也湧上心頭，我終於成功了！真的成功了！

經過這十幾天的學習，真是獲益良多。我既結識到朋友，廚藝也進步了，真是有趣啊！

題目：《記一次有趣的學習經驗》

小學組 殿軍 許悅童 瑪利諾修院學校（小學部）

「鈴鈴鈴」的上課鐘聲響了起來，全部同學們都為之一「震」，因為我們的中文老師──文老師告訴我們她會在課堂上為我們準備一個特別的活動，大家都十分興奮。

文老師還沒來的時候，班上便像炸開了的鍋一樣，七嘴八舌地討論着那一個既神秘又特別的活動會是甚麼？

大家左盼右盼，只見文老師拿着一袋花生進了課室。好不容易安靜下來的課室又變得像市場一樣吵鬧。說着文老師為甚麼帶一袋花生進來，她只是微笑不語。

文老師發了一張工作紙給我們，上面寫着「嗅覺」、「觸覺」甚麼的，把大家弄得頭昏腦脹。接着，她又給了我們每人一顆花生，叫我們嗅一嗅它。啊！濃濃的花生味兒飄進我的鼻子，真香啊！文老師叫我們把自己嗅到的花生味寫在「嗅覺」下面，描述一下它的香氣或臭氣。

她又叫我們觀察一下那顆花生。花生上面凹凹凸凸，黑點斑斑的，好像發了霉一樣，我們把看到的寫在「視覺」下。文老師叫我們摸一摸。花生上面十分粗糙，又凹凸不平。我們把摸到的寫在「觸覺」下面。

精彩的環節來了。文老師叫我們把花生吃掉。大家都興致勃勃地把自己吃到的花生味寫在工作紙上，然後再交回給文老師。

她後來還教我們用花生當作「耳環」戴在耳朵上，好玩極了！大家四處走動，跟同學分享自己在工作紙上寫了甚麼。

這一次有趣的活動既讓我學會了五官感覺寫作，又和老師、同學共度了一堂快樂的時光。這次的中文課真是讓我獲益良多哩！

中文寫作比賽 優勝作品

題目：試以下句作結，作文一篇：「這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。」

中學組 冠軍 楊芷琳 新生命教育協會呂郭碧鳳中學

路上的沙石被我們的車子輾過，不滿的「咯咯」聲不知道是石子的抱怨還是輪胎的委屈。終於，抱怨和委屈都停止了，我們到達目的地了。

跟隨一眾朋友而參加了是次去柬埔寨作義工的我，對義工服務不甚了解，只是因為好奇和從眾，才毅然在報名表上填上名字。然而抵埗後才知道這次活動是要協助裝修一間當地的小學，不曾幹過重活的我，心中懊悔不已。

我跳出悶熱的車廂，卻又跳進另一片的悶熱之中，柬埔寨簡直是個烤爐。

當地負責協助我們的導師，用夾雜當地口音的英語向我們介紹了面前這間小學的歷史和設施，以及我們今天要幹的工作，包括為遊樂設施塗漆以及裝飾操場。

我擦一擦鼻端上的汗，把滑下的眼鏡推高，定睛一看，眼前的操場不過是一片偌大無人的空地：只有一座矮矮的建築物，建築物前面是幾根小小的圓柱，大概這些就是學生們的遊樂設施了。

我俯身拾起一罐油漆，走到其中一根小圓柱旁，蹲下來，用油刷子一遍又一遍的細細地把顏色掃上。不禁想起香港的公園裏那些色彩紛呈的韆秋、滑梯和小木馬，似乎自己從未珍惜過這些設備，反而只懂取笑它們的款式太舊。

想著想著，一把稚嫩的童聲夾著生疏的英語在我耳邊響起，「哥哥，你也是來玩耍的嗎？」一個男孩眨著他的大眼睛，一臉期待的等候著我的答覆。我摸摸他一頭烏黑的頭髮，有點燙手，道：「你教我怎樣玩，好嗎？」男孩連聲應好，用他黑黑的小手拉起我的大手。他雀躍地踩上小圓柱，靈巧地從第一根跳到第二根，又從第二根跳到第三根……一邊跳，一邊唱著某種語言的歌，大概是首童謠吧。男孩臉上燦爛的笑容，令我看見了除頭頂上那個的另一個太陽。我緩緩蹲下身子，聽著男孩的歌聲，繼續塗好其它的小柱子。我想：或許，以後男孩跳上這些柱子時會把歌聲唱得更明媚吧！

可能是我太專心投入的緣故，不知何時歌聲已經止了，而我和一眾義工也完成了為柱子塗漆的任務。

中學組 冠軍（續）

接下來，我們就準備為那幢矮矮的建築物作裝飾了。我打開存放物資的黑色大膠袋，卻只見一些舊光碟、清洗過的空膠樽和略為破舊的玩具。心中不禁一酸，我們恨不得全丟掉的「垃圾」卻是同片天空下某些人求之不得的「寶物」。我暗下決心，必定要將面前的舊事物製作成好好的裝飾品！我用剪刀刺穿了膠樽底部，再用畫筆在上面繪畫、寫上鼓勵的說話，再用繩子將不同的東西串好，完成了一串長長的吊飾。我挪出一把梯子，把做好的吊飾掛到那座建築物屋簷下的小勾上，風吹得它搖搖擺擺，好「快活」。

驀地，男孩的聲音又再次在我身旁響起，我低下頭，看見他興奮的笑容。「哥哥！外面的柱子好漂亮！我也很喜歡這些吊飾！謝謝你！」

我從梯子上爬下來，一把將男孩抱起，他很輕，手腳幼幼細細的，教人看得心疼。「我帶你『飛』起來吧！」我忽然有了這念頭。男孩樂得把雙眼笑成兩道縫，不斷點頭。我雙手穿過他的胳膊，把男孩抱得高高的，輕拋起他，聽着他銅鈴般的笑聲。我真希望，他的童真和快樂能永遠保存在這天空下。

人們常說：「施比受更有福。」不錯，施與是多麼輕易的一件事：星期六早上時把硬幣投進賣旗的錢袋、路過見到行乞者時擱下十數元、去快餐店買完餐點後將找續回來的零錢投進捐款錢箱……金錢是多麼方便的一種表現善心的方法，施與好像是輕而舉的，那麼「助」呢？錢又是最佳的助人方法嗎？「助」字裏所點出的，難道不是指親力親為的付出，才是助嗎？

人可能在物質上是貧窮的，但心中的溫柔美善卻可以是我們最富有的資產，可以與無數人分享的豐裕。

我看看緊貼在身上濕透的汗衣，這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。

中文寫作比賽 優勝作品

題目：試以下句作結，作文一篇：「這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。」

中學組 亞軍 楊曉雯 香島中學（正校）

是「草長鶯飛二月天之春」，處處啼鳥聲。春光明媚的清晨，我隨義工團踏入「智能障礙兒童學院」。白牆，黑磚地。一進門，大堂空空如也，寂如空庭。一位老師走來，微笑：「學生在教室等着你們」。門外，車水馬龍，人聲鼎沸；門內，竟是蕭瑟冷清如此。

上樓，進課室。一隻只明亮靈動的眼睛，像幾顆動人的星辰，閃着，大聲說道：「姐姐好！」這才暴露出與常人不盡相同的異樣來。聲音中，有咬字不清的，像兩扇屏風破了洞，風來去地刮，唇齒便無法緊依；有不懂捲舌的，像笨重的木板吐出硬而直的語句；還有個學生，話拖得極長，像串被風拉長的呼吸，但他說得好認真。我也說：「大家好。」這便是見面了。他們看上去那麼可愛，真的。

帶孩子上車，這是今天的計劃：帶孩子參觀科學館。一位老師偷偷告訴我：要時刻提防這些孩子的舉止，也許會忽然咬人。轉身，很不耐地向身旁一個過度活躍的孩子說：「站定，不然拿戒尺打你！」。孩子仍在嬉鬧，她一隻手忽然在孩子肩膀一捏，看見指骨的青筋爆出；孩子一咧嘴，眼淚掉下來。車窗外，艷陽肆意；車窗內，我卻感到一陣發涼。是空調嗎？我不知道。

我仔細端凝眼前這個孩子。鼻樑英挺，眉清目秀。「你叫什麼名字呀？」我問。他的眼神卻空洞，像小王子望向遠方星球的玫瑰。「他聽不懂的，他是自閉症兒童，平時我們講話他也總不應。」那位老師湊過來。有束陽光打到孩子的臉上，他轉頭望去。我卻在心裡暗暗回問那位老師：果真如此嗎？

到了科學館，孩子如脱囚之鳥，歡欣雀躍。有位學生當眾脱下鞋子甩開，表情無辜得像吮指的嬰兒。還有位學生鼻腔發出嗚嗚的嘶鳴聲。行人懷惴着好奇、驚異、厭惡的目光紛紛避開。我開始感到掌控身旁孩子的吃力——他開始鼓譟不安，雙目難耐地轉動，望着科學館模型，像餓獸目光炯炯地盯着獵物。他用另一隻手嘗試撬開我握着他的姆指。我蹲下身，說：「乖，姐姐等會帶你去玩。現在要先集合喔。」孩子仍是躁動不息。我於是望向集合處，老師們許是在清點人數，許是打點安排，但見所有孩子皆摩拳擦掌，躍躍欲試。我不禁恍然，假如沒有那麼多條條框框，不壓抑他們，他們不也與常人無異，十分乖巧嗎？究竟異樣的是被差別對待的他們，還是始作俑者的我們？誰更無辜些？我再一次迷失於答案中。

中學組 亞軍（續）

帶着孩子去看星空。他們一會見到飛船哇哇大叫，一會在銀河背景中蹦跳胡竄，還有的在地上亂滾一氣。我牽着孩子小飛也衝出去，很快便不見人影。我到處尋找，遍尋館中不獲，復氣喘噓噓地回到星空館。忽然聽到行人喝罵聲：「果然是智障學校的學生，沒教養，社會垃圾。」。我一驚，突見一女人抓着小飛的手臂正破口大罵。急忙過去，說：「發生了甚麼事？他是我的學生。」女人沒好氣地說：「他橫衝直撞，踩到了我也不道歉，神經病。」小飛急忙回到我身旁，淚眼朦朧。我感到一股無名之氣自心底泛起，沿着血液膨脹至大腦，沿着口腔炸裂：「面對一個有智能缺陷的孩子你毫無同情心，亦不見得有何高貴之處。」便拉着小飛離開。經此一役，小飛變得十分服帖，不再亂跑亂叫，雖仍是聽不進我說的話，但能感覺到他對我產生的信任。我陪他去了遊樂場，望着他終於由衷的嫣然，很是滿足。

這一天，從帶孩子遊玩，到尋找失散的他，不可謂不疲憊。但人生世上，又有幾許時光是不必辛勞的？只是在離別時分，我拉拉小飛的手，依依不捨地說：「再見。」他竟也揮揮手與我告別。仿佛一記驚濤駭浪打在我的心頭。我不知道這些許的回應對於一個自閉症兒童而言意味着甚麼，但我仿佛可以感應到他未溢出唇齒的那句再見。在那一刻，我仿佛是可以聽見沉默的他的聲音的。

他們的聲音是怎樣的？許是被老師責罰時，委屈的無辜的眼淚淌的抗議——滴噠——你聽見嗎？許是陌生人責備斥罵時不黯世情的天真的一記目光，像泉水一樣清澈地流淌過你的心扉——你聽見來自心底良知的抗議嗎？許是手掌握緊的力度中，無言傳遞出的溫暖——你聽見嗎？感動的聲音。他們有自閉症，也許不懂得用言語表達對世界的好奇與渴望，不會像學會偽裝的我們一樣凡事都溢於顏表；他們卸下心防，以孩童的無知與純真打量世界，難道只因此就該被歸為異類嗎？我不知道，我不知道。

這是身心俱疲的一天，當我第一次發現世界用何種姿態對待這群誤入凡塵的小天使；這也是收穫滿盈的一天，當我第一次與這群可愛的精靈相識。這一天雖然辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。

中文寫作比賽 優勝作品

題目：試以下句作結，作文一篇：「這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。」

中學組 季軍 勞莉欣 順德聯誼總會翁祐中學

春日暖陽正懸高空，多情的春風溫柔地撫過我的臉龐，在這個萬物復甦的日子裡，我與友人起了一大早，響應了網上發起的「探訪本地農民」的活動。

說香港是個蕞爾之地實不為過，寸金尺土，櫛次鱗比的高樓大廈早已把寥寥可數的農民擠到了新界的角落裡。於是，這天我們轉乘了好幾趟巴士，終於到達了目的地——錦田上村。只是，我們對照地址與路牌，找來找去，僅有一條歪歪斜斜的、地上全是坑的山路符合地址所述，與發起人再三確認後，我們才遲疑地邁開步子。

這條山路崎嶇不平，我們每走一步都要看清，否則，一不留神就會被絆倒；再加上它像斜坡似的，上陡路時每一邁步都顯得格外費力。好不容易走完了那段山路，看到余伯伯的小磚屋了，但我們都已氣喘吁吁的，弓着身子在大口呼氣。稍歇片刻，我們才友善地喊着余伯伯，並敲他的家門，可卻無人回應。正值正午，發燙的陽光毫不留情地照在我們身上，我們一行人只好就這麼的滴着汗、紅着臉地等着余伯歸家。

「小伙子們，不好意思讓你們久等了。來！快進屋，外面太曬了！」大概二十分鐘後，皮膚黝黑、笑容掛面的余伯摘完菜回家了。他熱情地招呼我們，吃過午飯後，我們提出要去他的菜田裡幫忙，以示支持本地農業。上了年紀的余伯慢慢地領着我們走向菜田，路上他不禁感慨地說：「現在很少像你們這樣的年輕人來支持本地的農民咯，本地農業……唉！已經開始沒落了。」我上前拍拍余伯肩膀，沉重而有力地說：「還有我們支持您。」

到了菜田，我們卷起袖子，挽起褲腳，一副要大幹一場的樣子。慈愛的余伯知道我們其實對農務一竅不通，只叫我們鬆土施肥。烈日下，握着那把有一定份量的鋤頭，上下來回地揪鬆地裡的土塊，還要不時抓一把肥料，均勻地鋪在土面上，一時間，菜田裡的我們都揮汗如雨，累得直不起腰來。余伯怕我們吃不消，就讓我們放下鋤頭，到隔壁田裡看看剛長成的蔬菜。回頭一望，地裡的蔬菜棵棵飽滿豐盈、翠綠欲滴，地裡的瓜菜都受到余伯無微不至的照顧以及本地陽光雨露的恩澤，都長成了最健康的瓜菜。慷慨的余伯給我們每人都摘了一份蔬菜，讓我們帶回家去嘗嘗。

中學組 季軍（續）

傍晚，天邊掛着黃澄澄的餘暉。我們走在同一條的山路上回程，不過這次是下坡路，較容易走。余伯略顯單薄的身影在黃昏裡向我們揮手道別，儘管相隔的距離有些遠，但我依然看到他臉上那始終如一的笑容。提着那份充滿善意的蔬菜，我開始想想今天的我到底做了些什麼？幾乎跨過半個城市之遠途，我為一名本地農民伯伯鬆了土，流了汗，費了勁，而伯伯呢？他為我們一行人準備了午飯，帶我們參觀他的菜田，還下地摘了那麼多瓜菜送給我們，這樣想來，似乎伯伯比我們付出得更多、更費勁。可是他一直笑着，笑容背後的樂觀、堅持，仿佛告訴了我他一直堅持耕種的原因。誠然，他可以將自己的農場賣給發展商，然後大賺一筆，不必再每日走那條崎嶇的山路以過更安逸的生活。可是他並沒有這樣做，他選擇了做自己喜歡的事，並願意花上一輩子的時間去堅持、去與人分享，這份堅持與善意，在今日這急速流轉的快餐文化社會裡實屬難能可貴。

余伯用他的實際行動告訴了我，只有沉潛在自己喜愛的事情裡，不斷努力嘗試，並堅持不放棄，那樣收穫的碩果方始見真醇、使人齒頰留香。仔細反思了一下我自己，我過去做事真的有埋頭研究，沉潛在其中了嗎？還是説向來只是三分鐘熱度、喜歡半途而廢？我想更多的是後者。

大抵不只我，時下年輕人因為怕苦怕累而做事半途而廢的例子比比皆是，新一代漸漸被社會標籤成為不能捱苦的一代。回想今天，我只是負責了一點點農務，便有些精疲力盡的感覺，那個老人每日的工作量比我今日的大十倍，為什麼還能堅持到今天？我想答案應該是憑籍着他敬業樂業的精神，不輕易放棄的精神，而這種精神，亦正正是現時社會所欠缺的。科技發達的年代，事物更新換代得太快，反而令人忘記了沉潛在一件事裡的重要性。古語有説：「聞道有先後，術業有專政。」只有埋頭在一件事裡，才可使人能徹底將當中的學問弄清楚，得到一些前所未有的啟發。倘若一個人，從未認真堅持，做好過一件事，那麼他的誇誇其談只會越顯他的淺薄。

走在下坡一路，大家都一言不發，似乎都在思索什麼。我低頭認真看着路，用力地握緊那袋沉甸甸的蔬菜，同時也把今天的經歷當作經驗，放進我的行囊裡。

黃昏裡的春風，善解人意地為我拭去今日的疲勞，頃刻間，流過的汗，余伯眼中的堅持，今日的畫面再現眼前。這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。

中文寫作比賽 優勝作品

題目：試以下句作結，作文一篇：「這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。」

中學組 殿軍 李孜瑩 伊利沙伯中學

我帶著疲憊不堪的身體踏上回家的路，外面寒風瑟瑟，冷冽的風向我的臉上刮來；但是一股溫暖的力量從我的心擴散至全身，為我抵禦寒冷。這種滿足的感覺是心靈的豐盈——我不禁想起今天的事……

我懷著輕鬆愉快的心情坐上巴士，往海洋公園去。「雖然今天是我第一次做講解員，但是應該不難吧？」想着：我的嘴角上揚起來。「不過是為遊客介紹一下動物的習性，小菜一碟！」我想起這幾個星期來為這個義工職位付出的努力：面試時搶著第一個回答問題，連續兩個星期日到海洋公園接受一次長達八個小時的培訓，好幾個晚上背誦動物資料到深夜一時，演練講解過程不下十次……「這麼辛苦才得到這個位置，即使簡單也要做好我的工作」。

當我拿著一個海豹布偶走進太平洋海岸，我定了定神，向一個旅行團走去：「你們好！我是今天的義工講解員……」話未說完，他們已快速拍了照，風似地離開了，只留下有點錯愕的我。「為甚麼他們頭也不回？難道是語言問題？」我迅速地做了分析，又向下一個目標走去：「你們好！……」這次我特意用普通話向一個旅行團做自我介紹。其中一個阿姨看向了我，卻因為我手上逼真的布偶嚇了一跳：探究起它來：「這是真的海豹嗎？」我連忙搖頭向她示意。正當我要為她講解，她卻對布偶皺起了眉，嗤之以鼻：「哼！我還以為是真的。」我還來不及反應，就只看見瘦削的背影逐漸遠去了。

我默默地退到一個角落，垂頭喪氣起來。「想不到找一位肯認真聽我講解的人也要這麼辛苦，和我想像的截然不同。」我彷彿變成了一個洩氣的氣球。「再多試幾次吧！說不定會有轉機。」

「小朋友，你知道這是甚麼嗎？」我晃了晃手中的海豹，試圖吸引眼前的小孩。可是他毫無反應，帶著有點驚懼的眼神看我。「這是海豹呀，你知道海獅和海豹有甚麼區別嗎？」他仍然不回應，只眨著水汪汪的眼睛盯著我。接下來的幾分鐘裏，任憑我費盡九牛二虎之力他也不為所動，甚至跑開了。

「我都這麼努力了，為甚麼仍然徒勞無功？」我感到心灰意冷，想到了放棄。這時候，一位牽著女兒的媽媽在我身旁停下：「寶貝你看，姐姐手裏的是甚麼？」我心裏的小火苗開始燃燒：「小朋友，這是海豹，海豹沒有外殼，但是海獅有……」扎著雙馬尾的小女孩似懂非懂地點了點頭，我心中的火焰變得旺盛起來，「我們要一起保護海洋，保護這些動物好不好？」小女孩清脆響亮的回答：「好！」讓我有一種油然而生的滿足感，因為我能夠以自己的隻言片語來影響他人了。

接下來的幾個小時裏，雖然我仍經常碰壁，但是我漸漸找到吸引他人駐足的竅門：「海獅和海豹面臨著海洋垃圾的威脅……」同樣的話我重覆了數十次，但是當我看見大人及小孩臉上對保護動物的承諾表情及增進了對動物的瞭解，我這些付出及艱辛也就顯得微不足道了。

「謝謝姐姐，我以後去沙灘會記得把垃圾帶走並分類回收的。這些童稚的聲音透出了認真。我燦爛地笑起來，腦海中浮現出一個畫面：海獅和海豹生存的環境再也沒有垃圾的蹤迹，牠們自由自在地暢泳、捕獵、嬉戲，無憂無慮。」「謝謝你，以前我一直分不清楚海獅和海豹，現在明白了。」「你的解說很詳細。」我總是以：「不必客氣，你們對牠們有更深入的瞭解我就滿足了！」來回應。

是的，在長達三個小時的服務後，儘管我口乾舌燥，雙腿酸痛，但是看到旅客的笑容就只剩下一種從心而發的滿足。這一天雖然很辛苦，但我的心靈卻滿溢豐盈。

題目：《提交香港旅遊發展局對「吸引世界各地遊客訪港」之建議書》

公開組 冠軍 許世昌

香港政府一直致力推動旅遊業的發展，在本地人口生產總值方面， 旅遊業僅次於金融業及貿易行業。近年旅遊政策惹起社會討論，當中旅客來源單一化最為人詬病。根據政府統計數字，超過七成的訪港旅客來自內地。這對本港旅遊業的發展並不健康，開拓客源勢在必行，以強化旅遊業的發展結構。現就上述情況，向香港旅遊發展局提交吸引世界各地遊客的建議書。

甲、 提高景點多樣性、發展另類旅遊特色：

檢視現有的旅遊政策，本港過於倚重都市式的旅遊賣點，例如長期推廣香港是購物及飲食天堂。這對於鄰近的內地及東南亞旅客可能存在相當吸引力，但遠距離的歐美旅客則未必希望到一個遙遠的地方純粹購物。因此，香港應發展除購物及飲食以外的另類旅遊特色，就着本地固有的特點，現建議如下：

一、推廣傳統歷史及文化深度遊——

香港經歷過二次大戰為日軍統治的年代，之後又成為英國殖民地，因此留下無數極具歷史意義的建築物及遺跡，可以成為吸引歐美旅客的賣點之一，讓他們親身感受香港獨特的歷史。然而，只有硬件作為招徠是不足夠的，這亦是現時旅遊政策的弊端之一。我們必須發展一套完善的配套，當中配合軟件的設計，例如將不同的歷史遺跡以發生的先後次序連接成一個豐富的歷史故事，藉此提高建築物的價值，讓遊客不只是「到此一遊」，而是感受旅遊的深度。

二、推廣綠色旅遊——

香港除了有繁華的鬧市，亦有不少鳥語花香的「後花園」。隨着全球人類越來越重視及欣賞大自然，大可利用既有的優勢發展綠色旅遊，以吸引世界各地愛好大自然旅遊的人士。可是，要發展綠色旅遊所面臨的競爭是相當大的。比起一些地大物博的國家，它們可能擁有比香港更廣濶的樹林、更浩瀚的海洋。然而，香港的大自然特色並不比其他地區少，例如我們有不少稀有的動物種類，包括米埔自然保護區的雀鳥、大嶼山附近海域的中華白海豚，還有在泥灘上的有趣生物；我們亦有地質公園、無數風景如畫

公開組 冠軍（續）

的山徑和溪林。在這些充滿特色的自然景觀的基礎上，我們可以成立不同的導賞團及體驗團，通過舉辦一些富有特色主題活動及工作坊，讓遊客在觀賞時能有更深刻的體會，令香港的綠色旅遊更具吸引力。

乙、 舉辦大型活動及展覽，吸引外資公司及團體訪客——

香港應該積極利用作為國際金融中心的地位，帶動及刺激旅遊業的發展。其中之一是通過舉辦大型的商業活動，吸引世界各地不同公司來港尋找機遇，同時向他們推廣香港的旅遊活動。事實上，香港無論在硬件設施及經驗方面都擁有舉辦大型活動的優勢。未來，政府應著眼舉辦更多地區性或世界性的活動，例如大型運動比賽，務求增加不同遊客訪港的誘因。

丙、 加強對外的宣傳工作——

在豐富自身的旅遊特色之後，我們必須加強對世界各地的推廣及宣傳工作，以真正做到「吸引」的效果。我們可與外地的政府或旅遊機構建立更緊密的合作，例如推出一些訪港的旅遊優惠。此外，我們亦可積極利用網上不同的社交及溝通平台，主動接觸外地的遊客，向他們展示本港多元化的旅遊熱點。

香港素有「好客之都」的美譽，市民都希望可接觸到來自不同地方的旅客。以上各項建議謹供香港政府及旅遊發展局作參考，期望能吸引世界各地遊客訪港，亦為香港注入更吸引人的元素。

優勝作品

題目：《提交香港旅遊發展局對「吸引世界各地遊客訪港」之建議書》

公開組 亞軍 黃炳蔚

香港旅遊發展局主席大鑒：

吸引世界各地遊客訪港的建議

旅遊業是香港的四大支柱產業之一，其發展還直接影響飲食、酒店及零售業的營商環境，甚至一般市民的生活。過去半年，訪港旅客數字比上一個年度有明顯下降的趨勢，旅客的消費能力也大不如前。銅鑼灣最熱鬧的街道，本來大多是售賣奢侈品的商舖，但由於來自內地的「豪客」大減，這些商舖因生意額不足，而舖租昂貴，只好撤出鬧市。過往遊人如鯽的街道現時顯得稍為疏落。零售及飲食業也因遊客的消費力下降，營利減少，令從事這些行業的人員生計受影響。過去十二年，香港過於倚賴「自由行」——二零一三年，訪港遊客有六成是來自內地，其中不乏有高消費力的「豪客」。本港不少零售業都轉而以他們為主要的服務對象，令不少商場店舖千篇一律售賣類似奢侈品。近年內地旅客受香港「正貨之都」之吸引，頻繁來往香港和內地，把一些日常用品，例如嬰兒奶粉，以螞蟻搬家的方式運送到內地去。此舉令部分日常用品供應緊張，售價因而提高了，本港一般市民的生活負擔也因而加重，怨氣也日深。由此可見，過往一些吸引旅客的方法已是不合時宜，香港的旅遊業必須作出改變，才能扭轉現時的困局。本人為此提出兩項建議，期望能為旅遊業發展開闢新路徑。

（一）文化生態遊

過往政府太著重吸引旅客來香港消費，忽略了可持續發展的文化旅遊。其實不少歐美的遊客因香港是中西文化薈萃的地方，而被吸引來到本地鄉郊地區尋幽探秘。現時每年的節慶活動如長洲的「太平清醮」，配合「飄色」和「搶包山」的習俗，吸引了許多外國旅客來訪。節慶活動如天后誕、中秋節、端午節是一些具本地特色的文化活動。大坑舞火龍、端午賽龍舟等等更吸引不少外國旅人。不過，除了推廣節慶活動之外，政府可大力發展文化生態遊。香港有六七成地方是郊區，有很多旅遊資源可以開發。香港有一些罕有品種樹蛙和蝴蝶，更是外國很難見到的，頗具研究的價值。政府不妨設計一些文化及生態旅遊路線，指引訪客在遊走山林之間的同時，能安排導賞員介紹香港獨有的生態環境，同時造訪一些位處偏僻山林的小教堂和中國傳統建築。這些安排可持續吸引外國旅客，令本港旅遊業有更大的發展空間。文化及生態旅遊可讓外國人明白香港不只是購物天堂，還有不少值得一看再看的地方，從而對香港的深度遊產生興趣。

公開組 亞軍（續）

（二）發掘各區的景點

過往政府著重推銷所謂「特色景點」，例如太平山頂、尖沙咀的星光大道。可是星光大道往往令外國遊客大失所望，令遊客來了一次，未必想再來第二次。其實政府不必大費周章去建設全新的景點，不妨在其他地區，尤其是新界西、西貢、大嶼山等地方發展現時已有的古蹟文化遊。若果政府有更好的交通配套和宣傳工作，必可把遊客疏導至不同區域，而不會全擠於尖沙咀等鬧市一帶。例如屯門的青山寺，有昔日杯渡禪師的足跡，紅樓是孫中山先生曾經居住的地方；元朗的吉慶圍、大夫第、聚星樓、屏山文物徑等都是現有的古蹟，極具歷史文化價值，大嶼山除了天壇大佛和昂平市集之外，其實還有大澳。其水鄉風情吸引不少歐美旅客，特意來訪住上幾天，感受鄉民的生活，欣賞其獨特的魚骨飾物。可惜現有的大學旅遊課程缺少了這方面的培訓，而業界的訓練課程也缺乏文化古蹟的雙語介紹。政府不妨在教育方面着手，推動旅遊發展新方向，培育合適的人才，令他們兼具旅遊與歷史文化知識，冀能為各區景點的發展開拓出路。

對於專誠由內地到香港購物的遊客，政府可以興建新的購物城，例如在深、港邊境，或者高鐵站旁，令人流不會只集中上水、屯門一帶，可減少對這幾區市民的滋擾，減輕運載旅客的交通壓力。

本人相信以上措施可以改變以往只著重吸引內地遊客的傾側政策，吸引更多歐美長途旅客，從而協助振興香港旅遊業。以上建議，期望旅發局主席能仔細斟酌考慮，制訂良策推行。

一名小市民謹啟

二零一六年三月十三日

題目：《提交香港旅遊發展局對「吸引世界各地遊客訪港」之建議書》

公開組 季軍 周卓琳

世界之大，無奇不有。香港這片彈丸之地何以能突圍而出呢？事實上，這兒遍佈瑰麗寶藏，讓人一步一驚喜。

那麼如何才能吸引世界各地的旅客於香港留下足跡呢？難道還要再興建更多摩天大樓，引入更多連鎖百貨，讓更多名牌子進軍香港，才能吸引遊客？誠然，這些東西的存在能為香港「塗脂抹粉」，讓香港表面看來更為華麗耀眼。但上述所有東西香港並不匱乏。為何不把香港原有、單純的面貌同時呈現遊客眼前呢？這更能讓香港綻放獨有的光芒，鶴立雞群。

要推廣香港，可從地區、飲食、建築、交通以及文化習俗等方面入手。

先說說地區：香港由香港島、九龍、新界及離島等部分組成，而旅遊及商業區則集中於前二區域。相信香港旅遊發展局不論過去或現在都側重推廣全港九商業區的景點。但這些旅遊商業區的形式及店舖有機會與世界各地的城市重疊，可能令香港顯得平平無奇，甚至枯燥乏味。事實上，在這些商店林立的地區穿插着一間間毫不起眼的小商店、老店舖。它們瑟縮一隅，可能在你眼皮下溜走。但遊客往往在這些稀奇的角落，發掘到令他們更為賞心悅目的事物——蘊藏濃厚香港本土特色的事物。它們可能是夕陽行業的手工藝，或是紮根香港幾十載的商店。這些具香港特色的小商店比起旅遊區的店舖毫不遜色，是在香港夜景及中西合璧的建築以外，另一值得推廣給旅客的項目。本人建議可助小店於貴局網頁提供其資料，方便旅客到訪。

香港令遊客津津樂道的，還有新界及離島地區。新界既有新市鎮，亦保留了不少鄉郊山林，當中不乏農田。於某些地區，鄉郊與城鎮是接壤一起，可謂香港本土特色。某些旅客到訪香港時，可能早已厭倦了城市的急促生活節奏。若要他們在旅遊商業區摩肩接踵的人群中遊走，恐怕他們對香港旅遊的興趣大減。反之，若推廣新界的鄉郊山林，可吸引更多世界不同國家的遊客到訪。新界如米埔、南生圍、馬屎埔等，擁有繁多的生物品種，能讓遊客大開眼界，一覽香港獨有的生物。另外，新界某些農田正進行有機耕種，旅發局除了推廣有機農莊外，亦可資助農夫或社會企業舉辦耕種及市集活動，不僅讓旅客一嘗耕種滋味亦能於市集向他們推廣本地有機農耕的益處，又可讓他們品嚐有機農作物的真味。再者，這些活動同時能支持本地農業，增加他們的收入。上述的建議較只集中推廣旅遊區可取，但推廣這些地區時亦要同時留意生態承載力，否則便會本末倒置，把那兒弄得烏煙瘴氣，損害生態環境。

離島是香港「城市中的綠洲」。這兒遠離煩囂，遊客亦不會被密集的樓房重重包圍。除了為人熟悉的大嶼山、長洲等，還有一些值得旅客留步的地方。如東龍洲等，有被中國定為一級的地質公園，其碩果僅存及獨有的岩石，可為旅客帶來另一種體驗。一些屬攀岩好手的遊客可施展其技藝，不諳攀岩的旅客則可欣賞獨突的岩石形態。因此，本人建議除了宣傳廣告外，可於上述地點增設導賞員，向旅客介紹及講解。但同樣要留意四周環境的承載量，否則便會損害大自然環境。

另外，香港交通四通八達，不像其他地方一樣需要穿州過省才能到達目的地。因此，本人亦建議於貴局網頁推出更多「模擬路線」，向旅客提供景點及交通資料。現在，世界各地不少旅客喜歡「自由行」的旅遊模式，相信此舉定能幫助遊客，亦能吸引他們到訪。

地球村內各個城市皆共存共榮，在全球化的影響下，不少城市都可能會被磨去棱角，失去其寶貴特色。若我們只隨俗浮沉，便會淪為一個毫不起眼，毫無特色的城市。香港有幸佔據良好的地理位置，有完善的交通配套，香港文化亦富獨特的本土特色。不論旅客鍾情購物，欲感受城市快速的脈搏；還是希望體驗耕作，一窺香港獨有的物種及生態環境；又或是嚮往寧靜山林，想逃離塵囂，香港都能滿足旅客不同的要求。但願香港能保持原有面貌，將其特色呈現世人眼前，吸引更多旅客到訪。

中文寫作比賽 優勝作品

題目：《提交香港旅遊發展局對「吸引世界各地遊客訪港」之建議書》

公開組 殿軍 劉學禮

常言道：「好事不出戶，壞事傳千里」。當遙遠的世界已變「地球村」，當網絡資訊日益普及，當人與人的交往益趨頻繁，訊息的傳遞只在彈指之間。好事與壞事，都會迅速傳達到世界各地的每一角落，真正做到了無遠弗屆。

在上述的前提下，人們選擇出外旅遊，除了個人心中已有的偏好，再加上親朋好友以經驗做設身的推介，上網查找、蒐集資料絕對是必然的指定動作。

要吸引世界各地的遊客來訪港，絕對不是紙上談兵，香港旅遊發展局肩負的重責比起任何時候都來得困難，正是「任重而道遠」！何出此言呢？香港不是素有「東方之珠」、「美食天堂」、「購物之都」等美譽嗎？如此一來，吸引遊客訪港似乎輕而易舉啊！為什麼反而變得困難重重呢？

隨著中國的經濟崛起，國勢也變得越來越強，對香港在政治、經濟、民生等各方面的影響也越來越舉足輕重。香港從「亞洲四小龍」，到回歸中國後的特區。這個轉變，令部分人無所適從，因而對本土文化保護意識也越來越強，更甚者因為不滿內地旅客不文明行為及滋擾而有激進的示威。例如「反蝗蟲示威」、「趕水貨活動」，這些示威都被旁觀者錄影並上載到互聯網，馬上成為討論的熱門話題。

有內地遊客哭訴來到香港旅遊遭到無禮的對待，除了遭到謾罵，更被人截停或踢倒行李箱。中國遊客紛紛指責港人無禮、無知、更揚言抵制香港，不再來旅遊。

可能反對的行為只是少數香港人的偏激行為，可能網上的罵戰只是意氣之爭，可是這些流傳到網上的片段卻為打算來香港旅遊的世界各地的遊客造成心理壓力，甚至有內地遊客因此而卻步，而取消訪港的打算。

如此一來，香港的「旅遊之都」變得有名無實，變得讓人卻步！有各國的人士透過網站查詢香港的暴亂是否受控，遊客是否安全。這些事實，都令旅發局在推廣上舉步維艱，變得比過往更加困難。

是否因而心灰意冷？是否因此而坐以待斃？絕不！香港的成功絕非僥倖！小漁港搖身變成國際大都會，是有其本身不可動搖的優勢！例如香港人的拚搏精神、香港人的努力進取，是舉世公認的。只要香港團結一心，沒有什麼事情是辦不成的！

美國心理學家芭芭拉指出：面對事情要冷靜分析，客觀思考，有批判的思維，有切實的方案，才可解決困難。

目前旅遊發展局面對嚴峻的情況，我建議集思廣益，各部門互相協調，推廣一系列可行的方案，將香港「旅遊天堂」的形象再次展現在世人面前。

城市大學政治系教授鄭宇碩表示：面對危機，不要懼怕。危機是一個轉捩點，是一個正確決策的開端，有效的策略可以「化危為機」，更可以將本來危險的事情轉向成功。

公開組殿軍（續）

我建議旅發局應與各部門磋商，例如與教育局共同在年青人的教育上進行從根的教導。我們待人以禮、對人友善，並非有目的，而是我們每一代人應有的基本質素。要教導下一代「贈人玫瑰，手餘馨香」的道理，相信教育做好了，公民質素提高了，未來的香港自然化身「友善之都」。你是遊客會不喜歡嗎？

教育是百年大計，是從根本出發的教導，可能瞬間無法見到其威力，但是一定要有計劃，種下種子，才會有收成。與此同時，旅發局也要在全港做宣傳與教育工作。記得電視台曾播放的片段，當中有一句話令人記憶猶新。「你的親切笑容，你的一句慰問，都令遊客賓至如歸。」片段中親切的笑容，至今仍留在我的腦海裏。這些片段可以多播放，讓遊客知道，中國是禮儀之邦，香港是好客之都。

此外，旅發局要與民政事務總署共同磋商，在全港各區，透過宣傳活動和各種課程，讓市民明白全世界都在推廣旅遊活動，都希望吸引遊客到訪。有遊客到訪的地方可以帶動經濟；更重要的是，當地真的有吸引人的事物，這些都是當地的驕傲，是一種軟實力的表現。旅客並非來搗亂、或來搶走已有的資源。改變年輕人錯誤的觀念，讓他們明白旅遊業的真諦，是有必要的。

香港作為國際都會，除了有現代化的一面，更有傳統的一面。所以旅發局應該推出更多元化的旅遊景點，以吸引世界各地不同的遊客。日本遊客除了知道香港是「美食天堂」，其實更有人知道香港的地質面貌是世界首屈一指的；中國遊客除了知道香港是「購物天堂」，其實也有人知道香港的郊野公園格外迷人。這些以前鮮為旅發局著眼的項目，原來也有為數不少的愛好者。在美食、購物之外，原來香港還有更多吸引世界各地遊客的多元化的旅遊項目，有待旅發局發展和推廣。

坦白而言，建議有千百萬種，方法也不計其數，但是在市民明白旅遊業的正確價值之時，一切都事倍功半。旅發局行將推出的主題公園小童免費，住酒店免床位收費，的確吸引，但如果欠缺了有修養的市民，欠缺了友善的好客之道，一切都變得冷冰冰，一切都變得機械化！

要事半功倍地推廣香港的旅遊業，要真正地吸引世界各地遊客的到訪，一切從心的出發，令人有賓至如歸的感覺！這全靠全港市民共同攜手去做！

日前，電視台推出以簡體字幕配合普通話的節目，本意是配合旅發局公布來港遊客中佔百分之七十八的都是內地遊客，向遊客提供友善的資訊，釋出善意本是好事。但卻惹來一萬三千宗的投訴，這些投訴是否理性卻值得商榷。這件事其實反映了一個訊息：在市民心態不理解，在宣傳不足的情況下，任何本來好的意願都可能遭反對或誤解。

所以本人建議旅發局各種推廣和宣傳的同時，應配合各部門，各機構，推出一系列教育工作。只有香港人對旅遊業有真正的認知，由心愛護旅遊業的前提下，才會變成真正的「好客之都」，世界各地的遊客才會真正地愛上香港，從而達到去而再來，來而喜愛！旅發局才能更順利推廣香港，吸引世界各地的遊客訪港！

加油吧！旅發局。團結吧！香港。「好客之都」由我創，共享成果人人樂！

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故冠編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後又創立銀綫灣獅子會 (91 年)、紅山獅子會 (92 年)、華都獅子會 (95 年) 及加華獅子會 (97 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會先後結成盟會，這 4 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 36 年，會員人數保持在 40 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、工作小組主席及組員等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (理事會、午餐例會及晚餐例會各一次) 及每年舉辦的新一屆職員就職典禮暨女賓夕餐舞會，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 32 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 20 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 36 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 3 位總監、1 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 35 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

演講比賽

國際聯青社 · 香港地區 主辦

比賽宗旨

培養青少年的演講技巧及發揮優美的儀態。

演講比賽主任委員曾燕君女士致辭

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會與國際聯青社．香港地區合辦的「全港青年演講比賽」，於 2016 年 1 月 24 日（星期日），假將軍澳仁濟醫院王華湘中學順利舉行。本屆比賽獲各方德才兼備的名師鼎力相助及各參賽者的熱心參與，參加人數逾 480 人。

「全港青年演講比賽」分別設有粵語初中組、粵語高中組、普通話中學組、粵語或普通話公開組及即席演講組五個組別。各組別的講題不盡相同，是對於個人未來、現今社會及世界史實進行反思，亦有對於人性本質及現代科技的討論，題目可謂各適其適，應有盡有。

比賽當日程序緊湊，各參賽者完成初賽後緊接進行決賽。參賽者依照大會提供的題目，由資料搜集到撰寫講稿都經過反覆思量，務求將最佳表現展示於一眾嘉賓及評判前。今屆參賽者態度認真，競爭非常激烈。另外，即席演講組由於需要即場抽出題目演講，相比其他組別更能考驗參賽者臨場的應變能力和技巧，以及對於日常生活和周邊事件的觸覺和多角度的思考方法。各組別的參賽者完成賽事後，大會邀請評判鍾澤博士為比賽作出總結，並與參賽者分享演講心得，亦指出參賽者的弊病，提供適當的改善建議，各參賽者均獲益良多。最後評判們根據參賽者的表現選出各組的冠、亞、季軍及優異獎得主。

大會主席林國華先生致辭

主任委員曾燕君女士及大會主席林國華先生與一眾嘉賓、委員及評判於開賽典禮上一同合照留念

演講比賽

主任委員

曾燕君女士

副主任委員

陳秀鱗先生

鍾澤博士為參賽者作總結評語，並分享心得

顧問

仇永平先生、江子榮先生，MH, JP

委員

潘樹仁先生、吳漢澄先生、羅瞿惠芬女士、仇慧潔女士、陳浩庭先生、胡佩嫦女士、張浩榮先生

評判

（排名不分先後）

尹慶源先生，BBS、王文翔先生、宋立揚先生、李汝大博士，MH、李志文博士、李錦賢先生，MH、沈惠英博士、周勤才先生、周鑑超先生、林月娥女士、倪秉郎先生、容馬珊兒女士、馬小蘭女士、曹順祥先生、曾繁光先生、植栢燊先生、葉植興先生、葉德霖先生、潘詩旭先生、盧青雲博士、鍾澤博士、譚錫麟先生、嚴鄭春美女士

嘉賓評判

（排名不分先後）

仇慧潔女士、江子榮先生，MH, JP、吳漢澄先生、陳浩庭先生、潘樹仁先生、羅瞿惠芬女士

評判們專注地按參賽者之表現給予評分

得獎名單

粵語初中組

冠軍：林詠鋆　循道中學
亞軍：楊曉晴　保良局百周年李兆忠紀念中學
季軍：鄧蔚藍　藍田聖保祿中學

優異獎共十五名（排名不分先後）

方詠詩　保良局百周年李兆忠紀念中學
江芷詠　元朗公立中學
何敏斐　寶血會上智英文書院
何澤龍　英華書院
李敏儀　藍田聖保祿中學
杜綺琳　嶺南中學
林智勇　英華書院
梁敬熙　英華書院
陳彥鋌　寶血會上智英文書院
陳麗雯　保良局百周年李兆忠紀念中學
麥恩維　寶血會上智英文書院
黃晞彤　聖羅撒書院
黎卓譽　拔萃男書院
簡琛哲　英華書院
羅綺琳　中華基督教會基元中學

粵語高中組

冠軍：陳栩彤　拔萃女書院
亞軍：黃詩淇　順德聯誼總會翁祐中學
季軍：翁培熙　仁濟醫院王華湘中學

優異獎共十名（排名不分先後）

江明紅　仁濟醫院王華湘中學
何葦炘　保良局百周年李兆忠紀念中學
李綺雯　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
洪　裕　迦密主恩中學
胡　懿　拔萃女書院
張恩齊　英華書院
陳曉智　英華書院
詹淑清　仁濟醫院王華湘中學
盧紫晴　仁濟醫院王華湘中學
譚　靜　路德會協同中學

普通話中學組

冠軍：駱丹芳軒　拔萃女書院
亞軍：楊曉雯　香島中學
季軍：黃子懌　香島中學

優異獎共九名（排名不分先後）

尹希樺　元朗商會中學
李祖舜　英華書院
符　茵　保良局馬錦明夫人章馥仙中學
陳招煥　聖公會聖本德中學
陳彥良　英華書院
陳家希　英華書院
陳漢釗　港大同學會書院
歐陽灝然　英華書院
潘國亨　英華書院

粵語或普通話公開組

冠軍：胡惠柔
亞軍：胡　戩
季軍：陳俊強

優異獎共兩名（排名不分先後）

王冠星
黃美琪　香港樹仁大學

即席演講組

冠軍：鄧卓楠　香港浸會大學
亞軍：勞卓傑　仁濟醫院王華湘中學
季軍：李灝勤　英華書院

優異獎共十八名（排名不分先後）

王博謙　英華書院
伍佑生　基督教聖約教會堅樂中學
何文樂　英華書院
周致因　基督教聖約教會堅樂中學
林灝璁　仁濟醫院王華湘中學
邱卓恩　基督教聖約教會堅樂中學
姚集鵬　香港大學
洪紫欣　基督教聖約教會堅樂中學
凌志豪　香港大學
袁艷婷　藍田聖保祿中學
張雁華　伊利沙伯中學
陳亮熹　英華書院
陳傳德
陳曉嵐　順德聯誼總會李兆基中學
馮文傑
鄧敬滔　英華書院
譚曉靜　元朗公立中學
關頌沂　張祝珊英文中學

演講比賽

優勝作品

題目：如何推動市民參與義工服務

粵語初中組 冠軍 林詠鋆 循道中學

在座各位大家好。

愛因斯坦曾經說過：「不是每件事都可以計算。」義務工作不求付出，更不論回報，正正就是不能夠計算。在香港這個大城市裡面，相信有不少人都懷著想行善的心。但可惜香港卻缺少良策來推動市民主動參與義工服務。到底要怎樣做才可以推動市民參與義工服務呢？

首先，我注意到香港現時其實有幾百間扶持弱勢社群、宣揚關愛文化的義工服務機構。但認識他們的市民卻寥寥可數。另外，根據香港青年協會於 2004 至 2006 年所做的調查報告指出，大部分受訪青少年都只是從學校獲悉義工服務的資訊。換言之青少年踏入社會後就不能夠從工作、社區等地方獲取有關資訊，從而令他們跟義工服務隔絕了。因此，我建議義工服務機構不應該單獨著重於學校宣傳，而是將宣傳範圍擴展到社會企業。我知道怡和集團致力於義工服務，並設立慈善組織，通過公司職員向社會大眾宣揚義務工作的精神。另外，我亦建議義務機構可以在社區舉辦義工服務嘉年華等大型活動，喚起市民對義工服務機構的關注。

現時社會上對於義工的需求越來越大，要求亦都越來越高。若想勝任義工這項工作，需具備領導才能以及責任心；亦要善於溝通，待人處事方面需圓融等。這些都令許多打算參與義工服務的好市民望門興歎。另外，學校或企業亦無注重學生或員工在這一方面的培訓發展。因此，我建議企業或學校可聯合由公益金支持的義工服務發展局舉辦義工學堂。正如香港的恆基兆業般，透過有系統的課程，致力幫助員工成為有質素的義工，以回饋社會。

我相信香港人絕對有服務社會之心。我亦相信，除依靠政府外，學校、商界等會有更多有心人參與籌辦義工服務。讓整個社會洋溢著仁愛之情，這對我們香港的發展長遠來說都有很大的裨益。孟子說：「親親而仁民，仁民而愛物。」，就是要人將愛推而廣之。要知道每人點燃一根火柴，就可以溫暖整個世界。多謝。

題目：第二次世界大戰反思

粵語高中組 冠軍 陳栩彤 拔萃女書院

1939 年 9 月 1 日，二戰爆發。在短短的六年之間，七千八百萬人喪失性命。這相比起更多國家參與的一戰，死亡人數多出足足一倍。原來，在二戰的亡魂之中，有超過整個種族三分之一的，五百萬的猶太人在納粹的屠刀下喪命。

是什麼讓人完全喪失了惻隱之心，面對著幾百萬人的鮮血和白骨而無動於衷呢？原來，造成這場血腥屠殺的是極端的「優等民族理念」。在希特勒的腦子裏面，猶太人是低等的民族，殺他們就好像殺雞一樣不足為惜。

今天我們回顧二戰，五百萬固然是一個可怕的數字，但更可怕的應該是它印證的事實：人類的貪戀優越感，甚至不擇手段忘記理智去追求它。不是嗎？一戰後，德國人的民族主義大受打擊，正在他們徬徨沮喪的時候，希特勒站出來告訴他們：「德國人是優等的民族！」他們又怎麼會嘗試反對，嘗試質疑呢？這是他們這種對優越感盲目的追求，令到他們喪失了理智，喪失了底線，令到他們殘害了五百萬無辜人民的性命，令到他們造成了二戰的悲劇！

難道，五百萬人的死還不能喚醒我們？翻開報紙，我們看到些什麼？恐怖暴力行為；美國黑人教堂被縱火焚燒；歐洲難民潮令新納粹主義抬頭……每單新聞都令人觸目驚心！

我們反思二戰，究竟反思些什麼？請各位反省自身吧！只要人人遠離極端思想，那麼世界才能遠離戰爭！

演講比賽 優勝作品

題目：如何做個人生涯規劃

普通話中學組 冠軍 駱丹芳軒 拔萃女書院

說到生涯規劃，便讓我想到了孔子的一句名言「三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲，不踰矩。」所謂生涯規劃，就是對自己未來發展的道路作出預先的準備和規劃。作生涯規劃的方法很多，因人而異，但是初衷仍然離不開這三點。了解自己的性格和天份，確立目標，調節不適合自己性能的東西。

首先，了解自己的性格和天份。如若想當歌手，但天生五音不全，沒有一副好嗓子，那麼即使你再喜歡，也是很難在這一行堅持下去的。有時候你喜歡的工作未必是你能勝任的。

其次，明確目標。作生涯規劃就是為了能一步一腳印地實現自己的理想，一展自己的抱負。確立目標自然就是最基礎的原則。如想當醫生，那麼就要趁早研究有關醫學方面的知識，在生物學科上要多下點功夫。長大後想從事什麼樣的工作，決定了你所規劃的內容。

最後，要適當調節自己所訂的計劃。理想以及人生觀會隨著年齡而改變。幾年前的你可能嚮往做醫生，但現在卻發現以自己的性格更適合做警察。那麼你就不應執意堅持那個不適合自己的理想。蘋果教父史蒂夫喬布斯就曾經對百事可樂公司的約翰問了一句話：「 你是想要一輩子賣糖水，還是想要改變全世界？」若當時，約翰不敢改變自己的初衷，那麼也就沒有之後蘋果王朝興盛的精采過程。當然，也不能隨意換掉計劃，這樣就會如猴子搬玉米，遇到新的就馬上丟掉舊的，最終一事無成。

所以說，作個人生涯規劃可以真正成為主導自己人生的王者，這種一舉兩得的事情又何樂而不為呢？

題目：媒體評論對社會的影響

粵語或普通話公開組 冠軍 胡惠柔

主席、評判、在座各位：

大家好。今天，我要演講的題目是「媒體評論對社會的影響」。

不知道大家有沒有習慣一邊吃早餐，一邊看新聞；一邊乘地鐵，一邊上社交網站。在網絡 2.0 的時代，臉書、微博流行的地方都充斥不少評論，你和我都可以是評論員。這些評論內容不再局限於社會時事，更涉足衣、食、住、行、金融、音樂、電影……，愈來愈多元。

我認為媒體評論對社會的影響可以用三個「無」字概括。

第一，是「無遠弗屆」。由於媒體擴大，生活任何細節似乎離不開評論。中學生做通識科功課時，會翻開報紙看看社評。市民買股票時，也會打開電視看看金融評論。另外，我們外出吃飯往往「手機食先」，也會與朋友分享對餐廳看法，而平常生活看到一些現象，都會在手機上寫下感想，在彈指之間上載到網上，分享給親朋好友，甚至是素未謀面的陌生人。評論已經成為生活中的一部分。

第二，便是「無從分辨」。所謂「一言興邦，一言喪邦」，媒體評論往往引發很多「熱話」，百家爭鳴的同時，出現良莠不齊的情況。由於觀點與角度太多，導致事實不清不楚，難以分辨，令人疑惑。例如網上的食評，不知是請了「槍手」洗板還是先入為主，往往到星級餐館試過後，都有名不副實之感。而一些充斥負評的食店，我去過後卻喜出望外。我在認識一位做餐飲的朋友後才明白，原來同行如敵國，製造網上輿論是打擊對手的好方法。正由於人人都可以是評論員，令評論水平參差。正所謂「觀千劍而後識器」，現時是劍都未摸過，人人都可評論，使很多真相模糊了。就像「城市論壇」，大家暢所欲言，但凡事以直覺式思考，反射性批評。這種發展趨勢是否社會之福，真要三思。

第三，是「無可奈可」。著名時事評論員——梁文道曾指出「評論是一種社會介入」。「語言」、「文字」能變成「行動」，產生實際效果，影響讀者的意識形態及行為。近年，媒體評論從「難以觸摸」變成「伸手可及」，除了報紙評論外，「一百毛」、「熱血時報」、「輔仁媒體」等都是近年打得火熱的評論媒體。人們可變成評論員，角色從過去的被動變得主動。但當讀者既是讀者，又是評論員時，社會的討論空間看似百花齊放，但其實處於混亂的狀態。人們寫評論時，容易忘記其評論的影響，而年輕人，如缺乏思考，人云亦云，羊群心態，就容易受人擺佈。我們應時刻警惕缺乏邏輯、論證的評論。否則，社會會變得動盪，被撕裂，安定繁榮不保。

每個人的思考能力、角度也不一樣，在閱讀媒體評論時，應先避免用單一觀點分析，更要監督媒體，避免令「無遠弗屆」、「無從分辨」、「無可奈可」的媒體評論成為社會的「無妄之災」。

演講比賽 優勝作品

題目：自大與自卑

即席演講組 冠軍 鄧卓楠 香港浸會大學

剛才聽了諸位同學的演講，都援引了不少先秦諸子的話語，包括孔子、孟子、莊子等等。但是對於老子的《道德經》，不知道大家有沒有聽過。當中第六十六章曰：「夫惟不爭，則天下莫能與之爭」，另外一章則提及到「萬物負陰而抱陽」，當中的意思代表了什麼呢？在古代，很多人認為陰陽二氣是並列結構，但是對於老子而言，則主張「陰主陽從」，所謂陰是指柔；所謂陽是指剛。在他眼中，做人千萬不要太自大，同時間亦不要過份自卑，只需要用「謙下」的態度處事。

這道理證明了，世界上有些人十分自大，自以為是世界上最聰明的人，但正所謂「智者千慮，必有一失」，即使是多麼聰明的人，也會有失手的時候。同時間，亦有很多人十分自卑，認為自己不及其他人，但是每個人都不相同，才能天份都各有特性，做人千萬不可以以為自己在某一範疇上的能力較佳，便看輕其他人；同時亦不要過份自卑，否則只會一事無成。

最近的香港文學雙年獎，散文組摘取桂冠的是朱少璋博士，其著作是《梅花帳》。朱少璋博士一生學中文、教中文，他的中文水平極高，但從來不會稱頌自己，即使他能寫詩、能寫文，甚至文學批評的觀點亦十分獨到，但從來都不會覺得自己的文學素養比其他人高。每逢有學生向他請教時，他都會讚學生非常出色，因為他深知「教學相長」的道理。總結而言，自大自卑都不是好事，應取中庸之道。有時我們很執着勝負，執着於自己很相信的核心價值，但時間如白駒過隙，做事不要過份主觀、不用過份感性、亦不用過份理性，更加不要過份自信和自卑。

國際聯青社簡介

國際聯青社為國際社會服務團體，總部設於瑞士日內瓦，與全世界基督教青年會結合，相輔而成，積極為社會、為青少年服務，宗旨為「提倡文化，聯絡友誼，服務社會」，其社訓曰「行其義毋計其利；享其權須致其功」。社友每年致力推動社會服務工作，不遺餘力，並支持各地青年會推展多項社會服務。此外，各社亦分別贊助各社會福利團體之體育、文化、學藝之活動。近年亦致力參與內地偏遠地區之希望工程小學建校。有關學校分佈於武漢、西安、南寧、連縣及四川土房子等地。

國際之救援工作、青年之交換計劃、暑期集訓等，均有助於建立一個美好的世界。自 2001 年起，國際聯青社更全力支持香港中華基督教青年會青年理想實踐基金計劃，給青年人一個創造生命奇蹟的機會。

國際聯青社之宗旨：

(1) 促進各地聯青社社友及青年會會員之友誼；
(2) 深切認識市政、經濟、社會及國際問題；
(3) 積極地服務，支持各種社會福利事業；
(4) 以不干預政治及宗教與派別之原則而促進公民責任及維護國際正義；
(5) 陶冶品格，發揚大公無私的精神；及
(6) 以個人或聯合力量作積極服務，推進青年會各項事業。

國際聯青社．香港地區分社：

香港地區有 14 個分社，會員共 253 人，並得由社友介紹經入社儀式成為會員。

(1) 香港聯青社成立於 1932 年，在中環香港會所舉行例會。
(2) 九龍聯青社成立於 1952 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(3) 維多利亞聯青社成立於 1962 年，在香港中華基督教青年會城景國際舉行例會。
(4) 半島聯青社成立於 1968 年，在香港中華基督教青年會城景國際舉行例會。
(5) 紫荊聯青社成立於 1979 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(6) 尖沙咀聯青社成立於 1981 年，在香港基督教青年會舉行例會。
(7) 新界聯青社成立於 1985 年，在屯門黃金海岸遊艇會舉行例會。
(8) 港南聯青社成立於 1988 年，在香港鄉村俱樂部舉行例會。
(9) 西北聯青社成立於 1997 年，在元朗大會堂舉行例會。
(10) 東區聯青社成立於 2001 年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。
(11) 澳門聯青社成立於 2005 年，在澳門基督教青年會勵青中心舉行例會。
(12) 新界西聯青社成立於 2010 年，在香港中華基督教青年會新界會所舉行例會。
(13) 烏蘭巴托聯青社成立於 2014 年，在蒙古國烏蘭巴托舉行例會。
(14) 新荃灣聯青社成立於 2015 年，在荃灣青葉海鮮酒家舉行例會。

網址：1) http://www.ysmen.org/　　2) http://www.ymca.org.hk
聯絡電話：(852) 2896 0308（國際聯青社．香港地區聯絡幹事）

繪畫比賽

觀塘扶輪社 主辦

比賽宗旨

提高青年人對西洋畫和國畫的興趣，為他們提供一個抒發情感的平台，讓社會各界有機會從畫作中了解青年人的心聲。

繪畫比賽主任委員林培培女士致辭

大會主席林國華先生致辭

比賽花絮

本屆比賽參加人數約 1000 人，場面十分熱鬧。比賽設有西洋畫及國畫組，兩組均設初小組、高小組、中學組及公開組，西洋畫更設幼兒親子組，合共 9 個組別。本屆幼兒親子組比賽題目為「明日香港」或「我的校園」，其他西洋畫組別的題目為「明日香港」或「世界名勝」，參賽者可選其中一條題目加以發揮。國畫組則題目不限，參加者可自由創作。

比賽於 2015 年 12 月 6 日（星期日），假藍田聖公會基孝中學順利舉行。比賽當日邀請到全港青年學藝比賽大會主席林國華先生及觀塘民政事務助理專員麥瑞禧先生擔任主禮嘉賓，主任委員林培培女士及觀塘扶輪社多位社員亦有到場支持，令開賽典禮生色不少。比賽開始後，嘉賓更到各組比賽場地參觀比賽實況，並為參賽者打氣。

西洋畫組安排於上午舉行比賽，參賽者按照比賽題目描繪構圖，於限時內完成畫作。國畫組則於下午舉行比賽，參賽者可自由發揮創作，作品充滿中國色彩及文化特質，相比西洋畫組絕不遜色。

大會於 2016 年 5 月 17 日（星期二），假灣仔民政事務總署會議室舉行比賽總評，大會當日邀請到多位書畫名家擔任評審，評核參賽作品。經過各名家細心挑選後，最後定出各組別的冠、亞、季軍及優異獎。

中學組比賽情況

觀塘民政事務助理專員麥瑞禧先生與嘉賓於開賽儀式後合照留念

比賽主任委員林培培女士為參賽者打氣

繪畫比賽

主任委員

林培培女士

副主任委員

畢皓祺先生

顧問

黃初動先生、李澤昆先生、甘榮基先生

委員

馬同建先生、羅健偉先生、譚容浩先生、張宇靈先生

國畫組評判

（排名不分先後）

何月群女士、區二連女士、梁志芬女士、陳興先生、賴玉蓮女士、關天穎女士

西洋畫組評判

（排名不分先後）

靳埭強博士，SBS、梁志芬女士、劉家儀先生、關天穎女士

特別鳴謝

致生文具有限公司贊助比賽用西洋畫紙

幼兒親子組的作品各有特色，難分高下

評判們細心審閱每份國畫組參賽作品

評判及嘉賓們於評審會後合照留念

繪畫比賽 得獎名單

西洋畫幼兒親子組

冠軍：黃衍之　救世軍乙明幼兒學校
亞軍：盧予靖　蘇浙幼稚園
季軍：趙柏滔　卓思幼稚

優異獎共九名（排名不分先後）

伍珮儀　基督教香港信義會沙田信義幼稚園
張洺雪　維多利亞幼稚園
梁計柏　學之園幼稚園
曾映蕎　禮賢會學校
黃銘寬　宣道會雷蔡群樂幼稚園
鄧熙哲　救世軍乙明幼兒學校
關暐曈　維多利亞幼稚園
嚴崇銘　英藝幼稚園(大埔)
陳善揚　學之園(康城)

西洋畫初小組

冠軍：鄭喆文　聖公會聖彼得小學
亞軍：曹紀廉　蘇浙小學
季軍：楊淇鈞　救世軍韋理夫人紀念學校

優異獎共十一名（排名不分先後）

余卓桐　聖米迦勒小學
林書晗　蘇浙小學
柯枷澄　救世軍韋理夫人紀念學校
張凱欣　救世軍韋理夫人紀念學校
莫家瑜　聖方濟愛德小學
許元豪　香港培道小學
郭冰瑩　聖公會聖彼得小學
陳羿燊　北角官立小學(雲景道)
陳苡喬　蘇浙小學
葉子盈　港大同學會小學
關至皓　維多利亞小學

西洋畫高小組

冠軍：莊嘉熙　港大同學會小學
亞軍：陳芊妤　蘇浙小學
季軍：馬諾維　番禺會所華仁小學

優異獎共十名（排名不分先後）

林玉賢　聖公會天水圍靈愛小學
馬曉迎　嘉諾撒聖家學校
陳弘睿　蘇浙小學
陳沛之　嘉諾撒聖瑪利學校
陳綽桐　嘉諾撒聖瑪利學校
黃澤森　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
劉子睿　馬頭涌官立小學(紅磡灣)
鄧詠芯　聖公會仁立小學
黎曉霖　聖公會青衣邨何澤芸小學
蕭曜徽　馬頭涌官立小學(紅磡灣)

西洋畫中學組

冠軍：李思穎　東華三院李潤田紀念中學
亞軍：黃紫薇　新生命教育協會呂郭碧鳳中學
季軍：湯己瑤　聖公會林護紀念中學

優異獎共十二名（排名不分先後）

何晴煒　田家炳中學
何菁元　嘉諾撒聖方濟各書院
李曉昕　瑪利曼中學
狄巧兒　將軍澳官立中學
林可昕　聖士提反書院
林諾瑤　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
俞敏怡　荃灣公立何傳耀紀念中學
真嘉儀　聖公會蔡功譜中學
梁彥虹　田家炳中學
陳汶樂　嘉諾撒書院
陳俊文　天主教普照中學
廖賢琳　新生命教育協會呂郭碧鳳中學

西洋畫公開組

冠軍：李藝明
亞軍：湯凱婷
季軍：黃永昌

優異獎共三名（排名不分先後）

朱彩瑩
吳祖兒
陳國豪

得獎名單

繪畫比賽

國畫初小組

冠軍：吳禾仟　順德聯誼總會何日東小學
亞軍：施卓傑　玫瑰崗學校
季軍：崔安子　港大同學會小學

優異獎共三名（排名不分先後）
李天莜　保良局莊啟程第二小學
覃麒安　嘉諾撒聖心學校私立部
趙峻霆　聖公會聖彼得小學

國畫高小組

冠軍：黃澤森　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
亞軍：李安庭　嘉諾撒聖心小學私立部
季軍：施卓希　聖嘉勒小學

優異獎共六名（排名不分先後）
何國熙　聖方濟各英文小學
陳茗然　保良局梁周順琴小學
馮洛瑤　耀中國際學校
歐俊傑　十八鄉鄉事委員會公益社小學
蕭珈瑤　優才(楊殷有娣)書院
譚頌嵐　保良局莊啟程第二小學

國畫中學組

冠軍：陳朗然　保良局董玉娣中學
亞軍：賴恩盈　真光女書院
季軍：黃鎧峯　旅港開平商會中學

優異獎共五名（排名不分先後）
李卓怡　南屯門官立中學
郭懿琳　耀中國際學校
陸艷桃　保良局馬錦明中學
黃倩思　保良局第一張永慶中學
黃婉婷　保良局百周年李兆忠紀念中學

國畫公開組

冠軍：許佩華
亞軍：白如冰
季軍：陳鋭嶸

優異獎共二名（排名不分先後）
李藝明
曾泓峰

繪畫比賽

優勝作品

西洋畫幼兒親子組

亞軍 盧予靖
蘇浙幼稚園

冠軍 黃衍之
救世軍
乙明幼兒學校

季軍 趙柏滔
卓思幼稚園

西洋畫初小組

亞軍 曹紀廉
蘇浙小學

冠軍 鄭喆文
聖公會
聖彼得小學

季軍 楊淇鈞
救世軍
韋理夫人紀念學校

西洋畫高小組

亞軍 陳芊妤
蘇浙小學

冠軍 莊嘉熙
港大同學會小學

季軍 馬諾維
番禺會所
華仁小學

西洋畫中學組

亞軍 黃紫薇
新生命教育協會
呂郭碧鳳中學

冠軍 李思穎
東華三院
李潤田紀念中學

季軍 湯己瑤
聖公會
林護紀念中學

繪畫比賽

優勝作品

西洋畫公開組

冠軍 李藝明

亞軍 湯凱婷

季軍 黃永昌

國畫初小組

亞軍 施卓傑
玫瑰崗學校

冠軍 吳禾仟
順德聯誼總會
何日東小學

季軍 崔安子
港大同學會小學

國畫高小組

亞軍 李安庭
嘉諾撒
聖心小學私立部

冠軍 黃澤森
順德聯誼總會
胡少渠紀念小學

季軍 施卓希
聖嘉勒小學

繪畫比賽

優勝作品

國畫中學組

亞軍 賴恩盈
真光女書院

冠軍 陳朗然
保良局
董玉娣中學

季軍 黃鎧峯
旅港開平商會中學

國畫公開組

亞軍 白如冰

冠軍 許佩華

季軍 陳鋭嶸

觀塘扶輪社簡介

觀塘扶輪社於 1974 年中，由源自九龍東扶輪社的黎膺宇創社社長領導下正式成立，並於 1975 年成立了觀塘扶青團。觀塘扶輪社與 3810 地域的菲律賓聖它馬沙扶輪社，3520 地域的台北高峰扶輪社及 2650 地域的日本京都西南扶輪社締結為姊妹社；2650 地域的京都 Rakusai 扶輪社結為友好社，多年來交往不斷。

觀塘扶輪社憑著歷屆及現任社長的英明領導，以及全體社友的全情投入，每年均與民政事務總署贊助之全港青年學藝比賽大會合辦「全港青年繪畫比賽」，比賽自 1979 年開始舉辦至今已逾三十載。此外，觀塘扶輪社每年均安排探訪基督教聯合醫院和觀塘區內之老人中心、探訪獨居老人及每逢節日送上禮物，為他們增添溫暖及關懷。

除上述各項社會服務外，觀塘扶輪社的國際服務更包括於內地興建小學、贊助陝西省榆林市內種植樹木以防風沙和綠化沙漠，以及與菲律賓友社合作興建水井。此外，觀塘扶輪社也分別於 2004 及 2005 年舉辦戈壁沙漠慈善步行籌款，並支持國際扶輪基金會「根治小兒麻痺等疾病項目」及 3450 地域「中國乙型肝炎」活動。

翻譯比賽

半島青年商會 主辦

比賽宗旨

旨在透過比賽引起青年人對翻譯工作之興趣及認識其重要性，鼓勵有志在翻譯方面發展的青年提昇翻譯技巧。

比賽花絮

本屆翻譯比賽已於 2016 年 5 月 21 日（星期六）下午 2 時正，假長沙灣九龍工業學校舉行。比賽當日邀請到大會主席林國華先生蒞臨主禮。國際青年商會香港總會會長關德仁先生、香港翻譯學會副會長（外務）兼主席評判陳潔瑩博士、宣傳大使伍家謙先生及多位半島青年商會會友亦有到場支持，令開賽典禮生色不少。

比賽設初中組、高中組及公開組三個組別，參賽者須翻譯大會即場提供之兩篇文稿（中譯英及英譯中各一）。典禮儀式後，比賽正式開始，各參賽者忙於翻閱字典，務求將原文以最貼切的文字表達出來，充滿了緊張的氣氛。

本屆有接近 470 人報名參加，成績理想。比賽由香港翻譯學會派員擔任比賽評判，評審工作已於 2016 年 6 月順利完成，各組別之冠、亞及季軍亦經已順利誕生。

開幕禮上，會長杜月嬋致歡迎辭，講解今年比賽主題 —「傳心．詮意」

全港青年學藝比賽大會主席林國華先生致辭

本屆比賽宣傳大使伍家謙先生分享翻譯經驗

香港翻譯學會副會長（外務）兼主席評判陳潔瑩博士致辭，簡述翻譯時須注意的要點

參賽者認真作答

翻譯比賽

主任委員

杜月嬋女士

副主任委員

黎浩賢先生

陳嘉誠先生

委員

梁正熙先生

比賽評判

（排名不分先後）

陳潔瑩博士、汪卿孫女士、區劍龍教授、張宇傑博士、劉康龍博士、潘漢光教授、謝聰博士

特別鳴謝

香港翻譯學會協辦

九龍工業學校借出校舍作比賽場地

出席嘉賓及籌委會成員合照

翻譯比賽 得獎名單

初中組

冠軍：李貝加　拔萃女書院
亞軍：黃諾謙　順德聯誼總會梁銶琚中學
季軍：鄧趣恩　庇理羅士女子中學

優異獎共七名（排名不分先後）

李　蔚　迦密中學
陳旻羲　拔萃女書院
曾兆晞　聖公會曾肇添中學
葉唯朗　聖若瑟書院
蔡曉賢　迦密主恩中學
鄭佩瑜　妙法寺劉金龍中學
謝旻叡　妙法寺劉金龍中學

高中組

冠軍：陳懿珩　香港真光中學
亞軍：林天恩　庇理羅士女子中學
季軍：莊倩怡　庇理羅士女子中學

優異獎共兩名（排名不分先後）

馬逸俊　聖若瑟書院
嚴敏行　拔萃女書院

公開組

冠軍：張慧玲
亞軍：鍾昊殷
季軍：喬雅君

優異獎共十名（排名不分先後）

朱積慧
李俊燊
周汶霖
袁萃盈
馬嘉希
張舒雨
梁誦雯
劉國熹
盧彥樺
嚴琬琋

最熱心參與學校獎

聖若瑟書院

最優異成績學校獎

聖若瑟書院

半島青商會友在比賽完成後齊集禮堂，開心大合照

初中組 冠軍 李貝加 拔萃女書院

中譯英試題

如果把生活比作一個派，我們所有的情緒就是各種餡。如果你可以掌控生活餡餅的製作過程，你想把這個餅弄成什麼樣呢？顯然，大多數人都會盡可能地多加快樂進陷裡面。你知道為什麼嗎？這只是因為在大多數人的心目中，包括我，幸福代表著甜蜜。

快樂是陽光下的花兒，接觸它並不困難。我們有各種各樣的情感，如：鬱悶，憤怒，恐懼，快樂，當有東西影響我們感受時，這些情感都會自然地流露出來。既然我們可以改變對待世界上事物的態度，我們同樣可以讓自己的情緒處於一種良好的狀態中。這意味著我們可以選擇做一個快樂的人，只要我們用積極的方式看待事物。

你可能已經聽說過這類的故事了，一個病人因為樂觀從重病中恢復了。這不是奇蹟。我們也可以擁有快樂，可以感受到它的力量，而快樂的關鍵就在我們自己的手中。會的「無妄之災」。

改編自：http://www.spiikers.com/studydetail_49279321.html

中譯英作品

If we compare life to a pie, all our emotions will be different kind of ingredients. How would you make this "pie of life" if you could control the making process of it? Needless to say, the majority of us would stuff as much happiness into the pie as possible. Do you know why? It is simply because happiness represents sweetness in the eyes of most people, including mine.

Happiness is like flowers under sunshine, which is not difficult for us to get in touch with. We have a diverse spectrum of emotions, such as depression, wrath, fear and happiness. When things affect our feelings, these emotions will be shown naturally. As we can change our attitude towards anything in the world we can also have our emotions situated in a good condition. That means we can choose to be a happy person, as long as we look at things positively.

Perhaps you have already heard of stories like this: a patient recover from a severe illness through optimism. This is not a miracle. We can in fact possess happiness and feel its power, and the key of happiness is right in our palms.

翻譯比賽 優勝作品

初中組 冠軍 李貝加 拔萃女書院

英譯中試題

Choosing Life

Michael is the kind of guy you love to hate. He is always in a good mood and always has something positive to say.

If an employee was having a bad day, Michael would tell him how to look on the positive side of the situation. Seeing this style really made me curious, so one day I went up to Michael and asked him, "I don't get it. You can't be positive all the time. How do you do it?"

Michael replied, "Each morning I wake up and say to myself, 'Mike, you have two choices today. You can choose to be in a good mood or you can choose to be in a bad mood.' I choose to be in a good mood. Each time something bad happens, I can choose to be a victim or choose to learn from it. I choose to learn from it. Every time someone comes to me complaining, I can choose to accept their complaining or I can point out the positive side of life. I choose the positive side of life."

Life is all about choices. You choose how you react to situations. You choose how people will affect your mood. You choose to be in a good mood or bad mood. The bottom line is: It's your choice how you live your life.

Source: http://www.inspiringcommunity.org/inspiringstories0406

英譯中作品

抉擇人生

米高是那種教你恨不得討厭的人。他總是心境開朗，他總有正面、積極的話要說。

倘若有個僱員一天諸事不順，米高就會告訴他如何向事情的正面看。他的作風確實令我十分好奇，所以有一天，我找米高問道：「我不明白。你不可能無時無刻都如此積極。到底你是如何做到的？」

米高答道：「每個上午起牀時，我都會跟自己說：『米高，今天你有兩個選擇。你可以選擇好心情或者壞心情。』我會選擇好心情。每當不如意事發生時，我可以選擇成為受害者，也可以選擇從不如意事中學習；我會選擇後者。每當有人向我訴苦，我可以選擇全盤接收當中的牢騷，也可以選擇點出生命中積極的一面；我選擇了生命中積極的一面。」

人生其實就是關乎抉擇。是你選擇如何應對種種處境，是你選擇如何讓旁人影響你的心情，是你才能選擇要好心情還是壞心情。說到底，要如何活出你的人生，也是你的抉擇。

高中組 冠軍 陳懿珩 香港真光中學

中譯英試題

智能手機在許多層面上反映了全球化的現象。先看經濟層面，iPhone 6 是一件商品，其母公司及科研技術設在美國，可是生產線卻設在較為落後的國家，是集合了不同國家的優勢而成的產品，在正面的層面上促進了不同國家的經濟，但在另一層面，也令到落後國家的工人面對不合理工資及待遇等。

站在社會學層面，由於追逐 iPhone 6 的人數眾多，每次開售都成為全球的熱門話題，大眾傳媒有大量報道的篇幅，加上其價值存在升值潛力，令更多人即使無需使用，也會認購來增加收入。

然而，很多人忽略了當中的開支可能過大，若以負擔不來的金錢或以信用卡等預繳式消費，可能會導致債台高築，但很多人寧可節衣縮食，也要作炫耀性消費，反映了商人銷售策略的成功，也反映很多人對物質及理財的奇怪態度。

改編自：〈全城狂炒 iPhone 6 看全球化〉，2014 年 09 月 11 日
https://yahoo-education.myguide.hk/d/2014091118903/

中譯英作品

Globalization is reflected by smartphones on different aspects. Economically, iPhone 6 is a commodity which has its Mother Company and technological development branches in the USA, while its production lines are set in rather backward part of the world. It gathers the advantages of different countries in its production process. On the positive side, the economics of different countries are improved, yet, labour in those less-developed countries are facing unreasonable wage levels and exploitation.

Socially, because of the enormous population of fans who chase after the iPhone 6, upon each release of the phone, it will soon be in the limelight all over the world. Not only would the mass media spend pages after pages discussing it, but its potential to appreciate would also attract people who do not actually need the phone to acquire it, in a hope of increasing their future income.

Nevertheless, people easily neglect the high cost in obtaining the phone. If people spend beyond their ability to afford; or pre-pay for the phone using credit-cards, it is possible that they will end up in heavy debt. However even if they have to shrink their daily expenses, many still choose the path of conspicuous consumption. This indicates that the success of the marketing strategies adopted by sellers, as well as the curious attitude of those people on their material life and personal financial management.

高中組 冠軍 陳懿珩 香港真光中學

英譯中試題

Below are the first few paragraphs of an essay written by the Italian writer Italo Calvino and translated into English by Martin McLaughlin. Please translate the text, including the title, into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency.

Why Read the Classics?

Let us begin by putting forward some definitions.

1. The classics are those books about which you usually hear people saying: 'I'm rereading…', never 'I'm reading…'

At least this is the case with those people whom one presumes are 'well read'; it does not apply to the young, since they are at an age when their contact with the world, and with the classics which are part of that world, is important precisely because it is their first such contact.

The iterative prefix 're-' in front of the verb 'read' can represent a small act of hypocrisy on the part of people ashamed to admit they have not read a famous book. To reassure them, all one need do is to point out that however wide-ranging any person's formative reading may be, there will always be an enormous number of fundamental works that one has not read.

英譯中作品

為何閱讀經典?

讓我們先下一些定義。

1. 經典，就是那些你總會聽到有人說「我在重讀……」而非「我在閱讀……」的書。

至少這是發生在那些被別人假定為「讀很多書的人」身上的情況。這並不適用在年輕人身上，因為他們正值接觸外界的年紀；「經典」作為「外界」的一部分，確實是對年輕人們至關緊要的初次接觸。

在動詞「讀」字前，綴上表示重覆性的「重」字，代表了一個虛偽的小動作，皆因那一部分的人羞於承認自己從未拜讀一本名著。要釋除此等疑慮，只需指出無論一個人正式的閱讀已涵蓋了多廣的範圍，總也會有很多重要作品是他未曾讀過的。

公開組 冠軍 張慧玲

中譯英試題

香港回歸五年，從文化意義而言，是否可以斷言已經回歸了祖國文化？「一國兩制」的制度，是否也都適用於香港和中國大陸的文化？上週，幾位大學生來訪問我，問我如何看待祖國文化。我不知道他們的問題原因何在，也許他們覺得香港的教育政策開始認同祖國文化吧。我回答說我堅持文化本來就是多元的，而且是擴散的。文化不能大一統，每一個人都應該有所選擇和認識；可以認同廣義的中華文化傳統，但是，也要承認這個大傳統在經過現代化的轉化以後，早已經四分五裂，構成了當代華人文化的多元現象。香港人其實可以在這個比祖國的政治和地理版圖要大得多的華人文化版圖中，重構自己的文化，甚至有所建樹。

取自李歐梵：〈香港回歸五週年有感〉，《尋回香港文化》，
香港，牛津大學出版社，2002。

中譯英作品

It has been five years since the handover of Hong Kong. Considering the culture, can we conclude that Hong Kong has already integrated into its motherland, China? Is the institution of "one country, two systems" also applicable in the culture of Hong Kong and mainland China? Last week, a few university students had an interview with me, asking how I perceived the culture of our motherland. I was uncertain of the reasons of their questions. Perhaps they might think the educational policies of Hong Kong start to give the green light to the culture of our motherland. I told them I insisted that culture itself is manifold and spreading. Culture cannot be unified. Every person should have his/her own choice and knowledge of culture. They may agree to the broad tradition of Chinese Culture. Nonetheless, they should also admit that the broad tradition has already been disintegrated under modernization and been transformed to multifarious forms as seen in modern days. In this Chinese land where the political and geographical territory is far wider than that in the motherland, Hong Kong people can indeed re-construct the culture of Hong Kong or even make a contribution to Chinese Culture.

翻譯比賽 優勝作品

公開組 冠軍 張慧玲

英譯中試題

Below is an online article about an interesting story about the American lottery game Powerball. Please translate the text, including the title, into Chinese for ageneral readership, striking a balance between accuracy and fluency.

Woman Duped Out of $590M Powerball: "I Am Not Bitter"

84-year-old Gloria Mackenzie holds the title for being the single biggest lottery jackpot winner in history. Gloria scooped up a whopping $590.5 million in the US Powerball, but what is even more shocking is that she bought her ticket after jumping the queue in the supermarket.

After hearing that Gloria Mackenzie had won $590.5 million in the Powerball, the woman who'd let her cut in line, Mindy Crandell, 34, said to NBC News that "things are meant to be for a reason."

Crandell, a mother of two, had her 10-year-old daughter with her the day when Mackenzie stepped out in front of her. The cashier stopped Mackenzie and offered Crandell a chance to be served first, but the selfless mother declined the cashier's gesture. She told Mackenzie to "go ahead" – a move that cost Mindy $590.5 million!

After the amazing story started making headlines in the US, Mindy's friends and co-workers teased her for weeks, some even reprimanding her. Crandell did not, however, develop any animosity towards the queue-jumping octogenarian who had snatched the historic jackpot away from under her nose. On the contrary, Crandell went on to say that she hopes the money "truly blesses Mackenzie and her family."

英譯中作品

婦人讓走五億九千萬元強力球獎金「我不感失望」

八十四歲的過歌莉亞．麥肯絲從美國彩票「強力球」中贏得價值五億九千零五十萬美元的巨額獎金，成為取得史上最高單一獎金的彩票中獎者。但最令人驚訝的是她的彩票是在超級市場插隊而買到的。

現年三十四歲的米迪．嘉黛爾就是當時讓麥肯絲插隊的婦人。當她聽到麥肯絲贏得五億九千零五十萬元的強力球獎金後，她向全國廣播公司的新聞記者說：「冥冥中自有主宰。」

嘉黛爾育有兩名子女，而事發當天她就正與十歲的女兒在超級市場收銀處排隊，期間麥肯絲就插隊，走到她們前方。收銀員將麥肯絲截停並向嘉黛爾提出可先為她結帳，但這位無私的母親卻婉拒了收銀員的好意和對麥肯絲說：「先行吧。」這一走就令米迪的失去五億九千零五十萬元！

當這個驚人的故事陸續出現在美國報紙的頭版時，米迪被她的朋友和同事取笑多個星期，甚至有人出口訓斥她。然而，米迪卻沒有憎恨這位插隊並從她手上奪去歷史性獎金的八旬老婦。相反，嘉黛爾祝願該筆獎金會「為麥肯絲和她的家庭帶來祝福」。

半島青年商會簡介

半島青年商會成立於 1969 年，為香港註冊之非牟利團體。本會是國際青年商會香港總會屬下二十分會之一，是總會成立的第四個分會，並為第一個中文分會。多年以來本會切實秉承以「服務社會．訓練自己」 為宗旨，貫徹個人發展、國際事務、社會發展、商務發展等青商四大發展機會，不斷策劃及舉辦各類型的工作計劃，以求社會的正面發展及培訓會員成為未來傑出領袖。

本會的旗艦工作計劃包括：「青年家書」，以徵文比賽推動父母和子女間的溝通；「我們愛讀書」，每年到貴州探訪山區學童；「快箭」會刊，定期給予會友及外間最新的本會資訊；「不一樣的我」，為殘障人士尋求就業機會。

本會成立以來，一直都非常重視國際發展的機會。希望藉著與姊妹會的交流，給予會友於外交的推廣和發展。現時，本會的姊妹會包括菲律賓首都青年商會、新加坡城市青年商會、日本箕面青年會議所、台灣台中國際青年商會、美國夏威夷檀香山華裔青商、韓國麻甫西首爾青年商會和澳門濠江青年商會。

歷年來，本會在香港、亞太區及國際青商組織屢獲殊榮，曾三度奪世界傑出分會獎，四度獲得亞太傑出分會獎和十三度獲選為香港傑出分會。

本會希望透過不同的工作計劃，除了貢獻回饋社會，亦旨在使會友能互相交流並吸取經驗，充實自己，培養會友成為「今日青商，明日領袖」。

中文書法比賽

九龍樂善堂 主辦

比賽宗旨

旨在發揚中文書法藝術，提高青年對中文書法的興趣，增進其對書法的造詣，更可藉以陶冶青年的德性。

比賽花絮

由九龍樂善堂主辦的全港青年中文書法比賽已踏入第 41 屆，本項比賽獲九龍樂善堂列為經常贊助多項福利活動之一。比賽設有小學組、中學組及公開組三個組別，小學及中學組的參賽者需分別以硬筆及毛筆書寫參賽作品，而公開組則以毛筆書寫大字對聯一副。

開賽儀式於 2016 年 1 月 16 日（星期六），假樂善堂王仲銘中學禮堂舉行，大會十分榮幸邀得大會主席林國華先生及九龍城民政事務處高級聯絡主任葉玉薇女士蒞臨主禮。主禮嘉賓與一眾比賽委員更於典禮儀式後到比賽場地參觀賽事並為參賽者打氣。

大會主席林國華先生到賽場了解參賽者的作賽情況

參加者分別獲安排於港九及新界各所樂善堂屬校及軒尼詩道官立小學參加比賽。比賽當日，參賽者專心書寫，筆法工整，吸引一眾嘉賓駐足欣賞。

本屆參賽人數合共 1565 人，成績理想。比賽總評於 2016 年 5 月 19 日（星期四）假銅鑼灣告士打道 280 號世貿中心 38 樓世貿中心會舉行。經多位資深書法家細心審閱後，順利挑選出本年度比賽各組別之冠、亞、季軍、優異獎及優良獎。

中文書法比賽主任委員梁紹安先生，MH 致辭

比賽參加人數眾多

九龍及新界區賽場小學組之比賽情況

中文書法比賽

主任委員

梁紹安先生，MH

委員

施家殷先生、郭予宏先生、李聖潑先生、
楊小玲女士、劉愛詩女士、
陳仲海先生，MH、劉振鴻先生、
何世敏博士、黃連鳳女士、麥志強博士、
羅文彪先生、劉潤牛先生、張靜嫻女士、
伍家珍女士、劉鐵梅女士

評判

（排名不分先後）
王齊樂教授，MH、陳用博士、
陳仲海先生，MH、黃日燊先生、
黃惠貞女士、葉德霖先生、
鄺啟濤博士，MH

參賽者們全神貫注，用心書寫

小學毛筆組之參賽作品水準旗鼓相當，評判們花盡心思作出評審

中學毛筆組參賽作品筆劃流暢，字體工整，難分高下

比賽主任委員梁紹安先生，MH、大會主席林國華先生、民政事務總署總聯絡主任鄧克廉先生與各嘉賓、評判們合照留念

中文書法比賽 得獎名單

小學硬筆組

冠軍：余雅雯　育賢學校
亞軍：王毓濤　高主教書院小學部
季軍：袁綺虹　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校

優異獎共三名（排名不分先後）

吳珮琳　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
袁綺敏　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校
盧靖芹　聖公會馬鞍山主風小學

優良獎共八名（排名不分先後）

余昕凌　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
梁安妮　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
陳偉華　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
麥希言　聖保祿學校(小學部)
黃澤森　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
黃靜然　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
黃顯雯　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
溫一然　油蔴地天主教小學(海泓道)

小學毛筆組

冠軍：陳偉華　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
亞軍：歐智健　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
季軍：余雅雯　育賢學校

優異獎共三名（排名不分先後）

張靖楠　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
郭思樂　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
黃澤森　順德聯誼總會胡少渠紀念小學

優良獎共十三名（排名不分先後）

池凱琳　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
何羚婷　樂善堂梁銶琚學校（分校）
吳珮琳　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
沈　蕊　育賢學校
林傲芹　保良局世德小學
袁綺虹　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校
袁綺敏　博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校
陳茗然　保良局梁周順琴小學
黃卓琳　育賢學校
楊昊暉　莊啟程第二小學
溫一然　油蔴地天主教小學(海泓道)
臧心渝　聖公會馬鞍山主風小學
薛雯方　蘇浙小學

得獎名單

中文書法比賽

中學硬筆組

冠軍：梅淑莹　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
亞軍：司徒進　優才書院
季軍：許琼少　保良局馬錦明中學

優異獎共六名（排名不分先後）

何迪匡　皇仁書院
俞晨宇　路德會呂明才中學
柯天駿　華英中學
陳子欣　樂善堂王仲銘中學
陳寒梅　路德會呂明才中學
羅煒程　德望學校

優良獎共七名（排名不分先後）

呂秋蓉　樂善堂余近卿中學
李煜銘　樂善堂梁銶琚書院
孫詠琳　東華三院甲寅年總理中學
湛明揚　聖保羅書院
蕭冠研　樂善堂余近卿中學
蕭穎妍　可立中學（嗇色園主辦）
鍾靖怡　樂善堂王仲銘中學

中學毛筆組

冠軍：司徒進　優才書院
亞軍：梅淑莹　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
季軍：石瑋汶　英華書院

優異獎共四名（排名不分先後）

姚樂謙　順德聯誼總會譚伯羽中學
梅嘉信　東華三院李嘉誠中學
陳詠彤　順德聯誼總會梁銶琚中學
曾葉月　金文泰中學

優良獎共七名（排名不分先後）

何迪匡　皇仁書院
李煜銘　樂善堂梁銶琚書院
孫詠琳　東華三院甲寅年總理中學
郭己嵐　聖嘉勒女書院
湛明揚　聖保羅書院
黃婉婷　保良局百周年李兆忠紀念中學
蕭穎妍　可立中學（嗇色園主辦）

公開組

冠軍：吳炳權
亞軍：張嘉媛
季軍：歐陽穎民

優異獎共四名（排名不分先後）

李藝明
孫浩洲
歐陽穎思
歐陽穎豪

優良獎共七名（排名不分先後）

李孝文
袁鳴謙
梁美瑤
陳思朗
劉志華
蕭嘉豪
譚詠文

中文書法比賽 優勝作品

小學硬筆組

亞軍 王毓濤
高主教
書院小學部

冠軍 余雅雯
育賢學校

季軍 袁綺虹
博愛醫院歷屆總理
聯誼會鄭任安夫人學校

小學毛筆組

亞軍 歐智健
順德聯誼總會
胡少渠紀念小學

冠軍 陳偉華
順德聯誼總會
胡少渠紀念小學

季軍 余雅雯
育賢學校

中文書法比賽

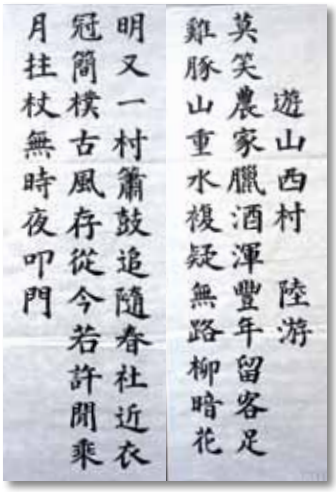
中學硬筆組

亞軍 司徒進
優才書院

冠軍 梅淑莹
香港道教聯合會
鄧顯紀念中學

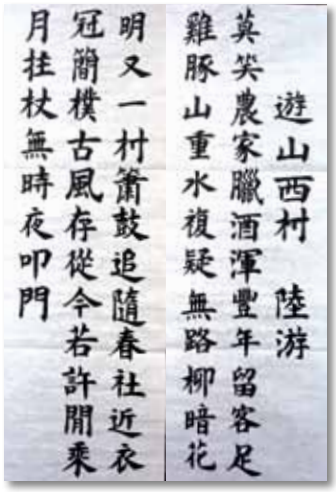
季軍 許琼少
保良局馬錦明中學

中學毛筆組



亞軍 梅淑莹
香港道教聯合會
鄧顯紀念中學

冠軍 司徒進
優才書院



季軍 石瑋汶
英華書院

中文書法比賽

優勝作品

公開組

冠軍 吳炳權

亞軍 張嘉媛

季軍 歐陽穎民

九龍樂善堂簡介

九龍樂善堂（簡稱樂善堂）創辦於 1880 年，為本港歷史最悠久的慈善團體之一。創辦初期，乃九龍地區少數志願團體，由一群熱心公益之人士所組成，以排難解紛及贈醫施藥為首務。

隨著時代的演變，社會的要求亦有所不同，本堂各項服務亦由初期的救災紓困、贈醫施藥、助殮施棺，進而興學育才、安老培幼、以至提供多元化的社會服務。本堂現時轄屬機構遍及港九新界，致力提供優質的醫療、教育及安老等社會服務。

本堂組織以不超過 150 位總理為骨幹，由應屆總理大會選定不超過 35 位總理組成當屆常務總理會作為本堂之決策及執行機構。常務總理會選出主席 1 人，副主席 4 人，每年一任，連選得連任，主席任期最多為兩年。

常務總理會下分設學務、醫務、裝設購置、社會福利及堂產管理委員會，並以總幹事統籌及執行日常堂務。

教育乃本堂服務的重要一環，轄下機構包括中學、小學及幼稚園，致力為青少年提供優質的教學環境，並為社會培育優秀的新一代。本堂各屬校均以「仁愛勤誠」為校訓，務求學生在發展及提升學業水平之餘，亦能具備完美的品格。本堂開辦之幼稚園，提供多元化之學前教育服務，並透過遊戲及活動傳授知識，啟發兒童智力，培養健康身心，為學生奠定良好基礎。

安老服務為本堂社會福利的重心工作，轄屬老人院舍及敬老鄰舍中心遍及港九新界，全力提供親切關懷的安老、護理、療養及康樂服務，令長者享有安穩及積極豐盛的晚年。近年更積極發展其他服務，如增設復康巴士服務，以加強對弱勢社群的支援，並成立「樂善之友」及「Me2 義工服務團隊」，凝聚各方力量，服務社群。此外，本堂在推動各項文娛、康樂、公益活動及各項社會服務一向不遺餘力。本堂每年均積極參與及贊助多項大型活動，為建設美好的香港而努力。

本堂一直竭誠維持「贈醫施藥」的優良傳統，轄下各醫療機構收費低廉，只收取象徵式的掛號費用，且設備完善，一直深受社會大眾歡迎。服務範圍包括：牙科、眼科、皮膚、婦科及物理治療等各科。此外，本堂更提供免費的中醫門診服務，務求全面照顧社會上有需要的人士。自 2010 年 2 月開始，本堂於屯門及大埔之政府診所增設中醫流動醫療車，向坊眾提供優質而費用低廉的中醫服務。最近該項服務，更推廣至何文田、啟德新區、南區等，嘉惠更多市民。

本堂於 2010 年 1 月 1 日正式推出「樂善關懷基金」，以因突發事件或災難而出現經濟困難的家庭或受影響人士為援助對象，提供一筆過緊急的經濟支援，猶如「及時雨」，為處於困厄中的人士帶來人間溫暖，協助其渡過難關。近年更在原有服務基礎上，因應社會需求，積極發展多元化服務，包括有照顧區內少數族裔之「樂善堂李賢義裔群社 - 少數族裔支援服務中心」、為有需要長者提供「樂『膳』堂營養膳食服務中心」、與各大企業聯合推廣「愛 · 無煙」前線企業員工戒煙計劃、為有特殊學習需要之幼童及早檢測及治療之「樂善童心」兒童發展支援中心計劃、婦女健康檢查、增辦護養安老院舍等多項嶄新服務，深受廣大市民推崇。

本堂亦於 2015 年 10 月推出「『膳』待飯券」計劃，呼籲社區人士購買「膳」待飯券，轉送予土瓜灣區內的基層家庭，藉此推動社區內的關愛及互助文化。另為促進弱勢社群兒童的長遠發展及改善跨代貧窮問題，本堂在勞工及福利局資助下，於本堂 3 間小學推行為期三年的校本模式之兒童發展基金「我的成長嚮導」計劃。計劃以「友師同行」模式，協助基層學生制訂及實踐與教育、興趣或技能提升有關的個人發展目標，並建立有形（金錢）及無形（社交、人際關係）的資產，惠及基層學生。

標語及海報設計比賽 香港公共關係學會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年人對標語及海報設計的興趣，藉以發揮其思考及設計之潛能，並鼓勵他們關心社會時事。

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會及香港公共關係學會合辦的「全港青年標語及海報設計比賽」於 2016 年 1 月 10 日（星期日），假九龍石硤尾香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學順利舉行，參加人數約 200，成績理想。

比賽當日，全港青年學藝比賽大會主席林國華先生擔任開賽儀式主禮嘉賓。比賽主任委員陳海雲先生及多位比賽委員均於百忙中抽空出席。典禮結束後比賽隨即開始，參賽者使用各式各樣的畫具用品，加上用心設計，務求創作出獨特之標語口號，製成別出心裁的海報。

比賽設有小學組及中學組兩個組別，參加者須從大會指定的三條題目中，選擇一條加以發揮。他們須為作品構思合適的標語，並於兩小時內完成海報創作。本年度比賽題目分別是：(1) 試以標語及海報呼籲各界人士「慎防電話騙案」；(2) 試以標語及海報呼籲「節約能源」；以及 (3) 試為推廣「創新科技」而設計標語及海報。

本年度之作品評審於 2016 年 5 月 17 日（星期二），假民政事務總署會議室完成，大會邀請了多位資深評判評審比賽作品。經審議後，各組別之冠、亞、季軍及優異獎順利選出。

標語及海報設計比賽主任委員陳海雲先生致辭

大會主席林國華先生致辭

香港公共關係學會會長兼比賽委員賴嘉年先生致送紀念品予大會主席林國華先生

香港公共關係學會主席兼比賽副主任委員鄧國強先生致謝辭

標語及海報設計比賽

主任委員

陳海雲先生

副主任委員

鄧國強先生

委員

朱文成先生、譚煒志先生、賴嘉年先生、張振威先生、陳玉群女士、麥勁舜先生

評判

（排名不分先後）

靳埭強博士，SBS、林紹文先生、陳啟祥先生

開賽典禮後，嘉賓到台下為參賽者打氣

比賽情況

一眾比賽委員及嘉賓於比賽場地合照留念

嘉賓及評判們於評審後合照留念

標語及海報設計比賽 得獎名單

小學組

冠軍：麥霈琨　瑪利諾修院學校小學部
亞軍：林伊涵　蘇浙小學
季軍：徐頌昕　油蔴地天主教小學(海泓道)

優異獎共十名（排名不分先後）

白懿琛　聖公會仁立紀念小學
朱建穎　聖類斯中學小學部
李芷晴　聖公會天水圍靈愛小學
周栩言　聖保祿天主教小學
陳嘉怡　九龍塘天主教華德學校
陳穎妤　九龍塘天主教華德學校
楊溢晴　嘉諾撒聖方濟各學校
劉　頤　滬江維多利亞學校
黎恩桐　聖公會柴灣聖米迦勒小學
羅綺晴　九龍塘天主教華德學校

中學組

冠軍：侯津愉　保良局馬錦明中學
亞軍：何雪美　香港道教聯合會鄧顯紀念中學
季軍：蒙穎宜　保良局姚連生中學

優異獎共十名（排名不分先後）

伍咏淇　新生命教育協會呂郭碧鳳中學
李嘉錡　新生命教育協會呂郭碧鳳中學
林澤恩　聖士提反書院
胡漢飛　培僑中學
許思妍　伊利沙伯中學舊生會中學
曾俊良　伊利沙伯中學舊生會中學
黃聖兒　保良局馬錦明中學
劉芷晴　保良局馬錦明中學
劉錦輝　保良局馬錦明中學
關寶怡　伊利沙伯中學舊生會中學

優勝作品

標語及海報設計比賽

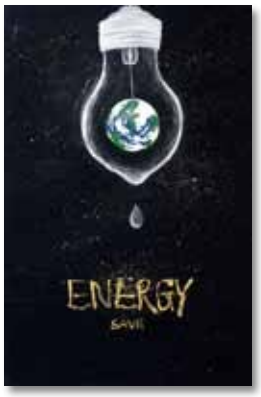
小學組

亞軍 林伊涵
蘇浙小學

冠軍 麥霈琨
瑪利諾修院學校
小學部

季軍 徐頌昕
油蔴地天主教小學
（海泓道）

中學組



亞軍 何雪美
香港道教聯合會
鄧顯紀念中學

冠軍 侯津愉
保良局馬錦明中學

季軍 蒙穎宜
保良局姚連生中學

香港公共關係學會簡介

香港公共關係學會於 1966 年成立，目的為促進公共關係學術、推廣公共關係活動以及培育公共關係從業員。香港公共關係學會曾舉辦的活動包括專題演講、研討會及座談會，又開辦公共關係訓練課程。

香港公共關係學會曾先後與香港大學專業進修學院、香港管理專業協會、中華基督教青年會、明愛中心、中銀集團、香港世貿中心會、香港生產力促進局及香港公開大學等開辦不同程度的公共關係課程，為廣大社會人士灌輸公共關係知識。此外，香港公共關係學會也經常應學校、工商機構及社會團體邀請，派員介紹公共關係的概念及實務。

香港公共關係學會曾主辦國際公共關係協會在香港及中國蛇口舉行之年會，並與世界各地如英國、美國、澳洲、印度及中國等地的公共關係協會保持密切的聯繫。

香港公共關係學會歡迎對公共關係有興趣人士加入成為會員，申請來函請寄香港郵政總局信箱 1264 號。

中文故事創作比賽 香港西區扶輪社 主辦

比賽宗旨

旨在鼓勵青少年以日常生活經歷或所見所聞為題材創作故事，藉以培養其文藝寫作之興趣。

比賽花絮

本屆比賽於 2015 年 12 月開始徵集稿件，至 2016 年 4 月 8 日（星期五）截稿，參賽作品數目超過 800 份，投稿頗見踴躍。參賽作品題材不限，文體不拘，但必須為未經發表及並未參加同類比賽之創作。本屆參賽作品取材廣泛豐富，既有以生活小品、抒情、科幻或寫實故事為題材，也有以香港現今社會問題作故事創作背景，可說是創意十足。就參賽作品所見，參賽者除了擁有獨特見解和想法外，更具有豐富之想像力及創作力。

比賽設有初中組、高中組及公開組。評審方面，首先由評判初步評選出優秀作品，再由大會邀請參賽者出席總評面試會，與大會多位文化及學術界之專家學者面見，向評審團講解其作品之創作背景及理念，藉以分出勝負。

比賽總評面試會於 2016 年 7 月 6 日（星期三），假銅鑼灣世貿中心會舉行。比賽主任委員莊錦祥先生及大會主席林國華先生於當日蒞臨面試會場了解實況，會上各組評判向入圍者詳細詢問作品創作之背景及題材。經過反覆討論後，評判們根據參賽者之臨場表現評定高下，選出各組別之冠、亞、季軍及優異獎得主。

初中組參賽者講解作品的創作背景

高中組參賽者給評判留下深刻印象

公開組比賽的總評面試情況

評判們跟參賽者交流心得

中文故事創作比賽主任委員莊錦祥先生、大會主席林國華先生及民政事務總署一級聯絡主任何國恩先生一同致送紀念品予評判周鑑超先生

中文故事創作比賽

主任委員

莊錦祥先生

副主任委員

何志謙醫生

委員

王傑生先生

顧問

張文瀚律師

評判

（排名不分先後）

何故先生、宋立揚先生、周鑑超先生、易永煥女士、孫觀琳女士、曹順祥先生、陳乃森先生、陳群松博士、黃元璋教授、楊利成先生、葉植興先生、葉德霖先生、盧青雲博士、賴慶芳博士、譚錫麟先生、蘇素女士

中文故事創作比賽主任委員莊錦祥先生及大會主席林國華先生與一眾比賽評判及嘉賓於總評面試後合照

得獎名單

中文故事創作比賽

初中組

冠軍：林雯菁　李求恩紀念中學
亞軍：黃若嵐　瑪利諾修院學校
季軍：李暐琪　庇理羅士女子中學

優異獎共十三名（排名不分先後）

何建燊　仁濟醫院王華湘中學
周信恩　香港華人基督教聯會真道書院
官穎琳　地利亞修女紀念學校(協和)
林君諾　仁濟醫院王華湘中學
徐柏涵　喇沙書院
徐潔瑩　循道中學
徐露露　地利亞修女紀念學校(協和)
張慧琳　香島中學(正校)
陳貝玲　迦密主恩中學
馮敬熹　仁濟醫院王華湘中學
劉潔穎　嘉諾撒聖瑪利書院
黎灝晴　循道中學
謝漢妮　仁濟醫院王華湘中學

高中組

冠軍：李倚曼　地利亞修女紀念學校(協和)
亞軍：陳　穎　香島中學(正校)
季軍：江凱虹　景嶺書院

優異獎共十一名（排名不分先後）

施董浩　仁濟醫院王華湘中學
梁雅明　荃灣官立中學
陳昊佳　香島中學(正校)
勞卓傑　仁濟醫院王華湘中學
温敏生　仁濟醫院王華湘中學
楊啟禧　仁濟醫院王華湘中學
劉家豪　寧波公學
鄭綺芯　聖保祿學校(中學部)
鄭曉彤　仁濟醫院王華湘中學
賴淑歡　仁濟醫院王華湘中學
譚秀靜　循道中學

公開組

亞軍：陳麗茵
季軍：凌釗研　香港大學

優異獎共四名（排名不分先後）

何日曦　東華三院羅裕積小學
王務樺　聖公會曾肇添中學
布鎮權　香港科技大學
陳　燕

＊本屆公開組冠軍從缺。

中文故事創作比賽 優勝作品

題目：《記憶盒子》

初中組 冠軍 林雯菁 李求恩紀念中學

傳説在這個世界上，每個人都有屬於自己的「記憶盒子」。盒子裏會盛載著些令人會心微笑的美好回憶，而它會在人死後，把記憶像「走馬燈」一樣投射在他們的腦海中，讓每個人都能帶著笑容，帶著溫暖，帶著幸福，安詳地步進天國。

天空下著連綿不斷的暴雨，憤怒的閃電瘋狂地閃爍，呼呼狂風連同隆隆雷聲一起咆哮，令人不寒而慄。

人們匆忙打開雨傘，可惜盛怒的風雨將一把又一把的雨傘無情摧毀，脆弱的傘骨被瞬間吹翻，鞋子不斷踏進大大小小水窪裏。車子在馬路中濺起了無數水花，路人狼狽走避，但衣服還是濕透了。

剛進家門的都趕忙收好晾曬的衣服，關緊玻璃窗，可是雨點和狂風像瘋子心生不滿，怒拍著玻璃窗，「啪啪啪」的聲音就好像要打進人們心坎裏，將他們對雷聲閃電的恐懼無限放大一樣。

「幹嘛下大雨也不收衣服？又得重洗了，多麻煩呢！」母親剛進門忙著收衣服，忍不住抱怨女兒，女兒卻一臉不在乎，只專注自顧自穿鞋子，正眼也沒看母親一眼，準備出門去。

「安兒，要出去嗎？外面下著這麼大的雨，你還是不要去跟朋友逛街好了。母親還手中拿著剛收好的衣服，站在沙發旁叮囑女兒。」

「沒關係，我只是去跟朋友吃甜品而已，店裏可以擋雨的。」安兒不在乎地道。

「不是啊，你看看現在又閃電又打雷的，很危險呢，吃甜品遲些去也行，可是萬一你有甚麼意外……」母親仍是不放心。

「你很想我出意外嗎？」安兒彷彿逮到母親什麼痛腳似的，連忙打斷她的話，不耐煩地回應道。

「當然不是，可是還是不要去了吧……」

「你好煩，我只是出去吃個甜品而已，要妳管！」她拋下了這句晦氣話，便奪門而出，頭也不回地。

剩下的只有一臉擔憂的母親望著女兒漸漸遠去的背影，以及正播放著天氣預報的電視機。「黑雨及山泥傾瀉警告現正生效，請市民盡量不要外出……」一句話驚醒了母親，不知為何，一種不祥預感湧上心頭。

她急忙衝出家門，連兩傘都沒有拿就趕去找女兒。

初中組 冠軍（續）

「真是夠麻煩的，只是下一點點雨而已，用得著這囉嗦嗎？」口裏這樣説著，但拿著雨傘的安兒也不得不飛快地奔跑著，希望盡快到達能擋雨的目的地。

「噗！」一聲，安兒倒在骯髒濕滑的地上，手心被粗糙的地面擦傷了，褲子墊在深深的水溝上。

她看著自己剛絆倒她的小石子還在斜路上滾動著，突然想起小時候蹣跚學步，她笨拙地走在斜坡上，一不小心就會整個人撲倒在地上。那時母親跑過來伸手抱起放聲大哭的她，溫柔地輕撫她的頭，安慰她，後來再大一點，她再跌倒了，母親又會伸手扶起她，告訴她只有失敗過再爬起來才會成功的道理。

母親總是會跟她説許多人生的道理，因為這樣，她才會經常被老師稱讚，想起來也是因為母親教導有方。可是這兩年怎麼了？她有了自己的朋友圈，有了自己的想法，有了自己的世界，她長大了，不需要母親的提點，只覺得討厭……

想到這裏，耳邊就響起母親的聲音。

「跑啊！」她疑惑地轉過頭，看見母親正向著她嘶喊，還來不及反應，旁邊的山泥已經如瀑布一樣傾倒在她頭上。

當時，她感到自己的頭像頂著千斤重的東西一樣，脖子痛得就快斷一樣。

接著，她失去感覺，卻看見母親就如瘋子一樣跑到倒下來的山泥旁，全不管自己因跌倒而受的傷，擦破了的手心，被小石頭割傷流血的手臂，還有扭傷了的腳踝。她的臉上因為忍受痛楚而不停冒汗，但內心卻結冰一樣冷。她拼命抓開壓在女兒身上的泥土，直到手指發紺，身體被雨水和狂風打得搖搖欲墜也不停手。

母親身旁圍著越來越多的人，有路人看到，立刻走去拉開她，阻止她如自殺般的行為，又拿出電話報警。

※※※

母親焦急地看著手術室上的紅燈，一邊用力地磨擦自己滿是傷痕的雙掌，顯得十分慌張，一邊祈禱著希望上天不要奪去她珍而重之的女兒。

「嗶！」一聲，醫生和護士從手術室走出來，他們用平靜的表情和語氣説出無比殘忍的話。

「抱歉，我們已經盡力了……」聽到這話，母親的情緒瞬間崩潰。

「不是的，我的女兒剛才還活生生的在我面前，她怎麼會死的。對了！她還跟我拌過嘴，醫生您不要跟我開玩笑。」母親完全接受不了這個從天劈下來的事實，她死扯住醫生沾滿了自己的女兒的鮮血的手術袍，崩潰地痛哭。醫生用力掰開她的手，無奈地返回崗位，而剛剛他們拯救不了的少女，好像從未在他們眼前出現一樣，與他們沒有一點關係。

初中組 冠軍（續）

一瞬間，整條白色的走廊彷彿只剩下她一人，她跌坐在地上，久久不能站起來。

「媽媽……」安兒的靈魂傷感地看著絕望的母親為她所做的一切，悲從中來。

突然，安兒的腦海中出現一幕又一幕好而純樸的回憶：

她剛誕生，母親抬起虛弱的手，輕輕撫摸著她的臉，又親吻她的額頭，宛如獲得世間上最珍貴的禮物。

剛出生時她的營養不足，腸胃不好，得了黃疸病，母親去嬰兒房探望她時，她疼惜之情溢諸形表，口中只有滿滿的道歉，看到自己小嬰兒時，笑起來就像仙女般耀眼燦爛。

一歲那年，母親抱著她，教她說話，即使她學不懂，母親還是笑容可掬地耐心教導。那時她還是一個牙牙學語的小嬰兒。

三歲那年，她在幼兒園學會了一首歌，回家抱緊母親唱：「世上只有媽媽好，有媽的孩子像塊寶……」儘管她唱的五音不全，但母親還是不住微笑著稱讚她。

五歲那年，她問母親為何叫安兒，但她只笑不語。

七歲那年，她拿了全班第一名，她告訴母親。母親高興得笑不攏嘴，晚飯還煮了她最愛的飯菜慶祝一番。

十歲那年，她在洗手間滑倒昏迷了，從來不哭的母親卻淚如泉湧。

十二歲那年，她被同學孤立，終日悶悶不樂，是母親一直安慰她，一路上支持她，後來她和同學冰釋前嫌，她卻嫌棄母親囉嗦煩厭。

現在她明白了，這一生，她最幸福的是有著這個溫柔的母親。而在風雨裏一直支持著她的不是別人，而是自己的媽媽。

是的，她後悔了，後悔在這十四年來對她的傷害。

她十月懷胎生下她，留下妊娠紋，由美麗動人的少婦變成了現在的「黃臉婆」，但她無悔，甚至覺得這條妊娠紋是上帝給她的「禮物」。

這時祂來迎接她了。

「小女孩，該走了。」

「神啊，我想問個問題，為什麼母親要叫我安兒？」安兒低著頭問。

「因為她想妳一世無憂無慮安安穩穩地生活。」

安兒的眼淚奪眶而出，她真的十分後悔。

「對不起，媽媽……」

初中組 冠軍（續）

想起那些回憶，才發現母親常為她擔憂。俗語說得好，養兒一百歲，長憂九十九。為了女兒、為了家庭，她一直忙碌地生活，洗碗、做飯、打掃清潔，卻從沒一句怨言。

而安兒她，卻三番四次為她增添煩惱，也許是在牆上塗鴉，也許是不穿外衣惹感冒，也許成績不理想。許多的瑣碎小事明明可以避免，但她卻任性地把煩惱扔給母親，看見她日漸彎曲的脊樑，結滿繭的粗糙手掌，更會嘲笑會厭棄。

但卻忘了是誰辛苦地打掃房間，讓她有一個舒適整潔的家；也忘了，是誰在她幼時幫助背起像千斤重的書包，讓她在路上活蹦亂跳到處走。

「想通了？」祂問。

「叮」一聲，「記憶盒子」出現在安兒的眼前。那原是一個普通的木盒子，看起來毫不起眼，卻裝載著她與母親數之不盡的回憶。

「謝謝你，記憶盒子。」

盒子彷彿聽了她的話，在她眼前慢慢地消失了。

安兒心滿意足，因她明白了一個重要的道理，卻因為平凡，容易被遺忘。

「你讓我記起這麼多的美好回憶，讓我明白母親多好，謝謝你。」

中文故事創作比賽 優勝作品

題目：《芭蕾傳奇》

初中組 亞軍 黃若嵐 瑪利諾修院學校

當我還是嗷嗷待哺的嬰兒時，父親就離我而去。我和身為芭蕾舞員的媽媽相依為命，雖家貧如洗，但生活得其樂融融。九歲時，媽媽帶我看她的芭蕾表演。閃光燈照亮媽媽明艷動人的笑靨，她輕盈得像一根羽毛，穿的白蕾絲裙不停搖晃，迷住我的眼睛。芭蕾，是多麼曼妙多姿！我下定決心要問媽媽可否讓我學芭蕾，她眼中閃過一絲微妙的神情後，隨即斬釘截鐵地狠狠拒絕。

我迷惘且沮喪，為什麼？但當我一想起那優雅淒美的旋律，媽媽回風舞雪的舞姿，胸口一熱，用媽媽給我的那個月學校午餐錢買了一套光碟和舞鞋，趁媽媽外出時跟著光碟練習，持續兩年。

由於沒有專業人士指導，扭傷、摔傷不迭，這對我來說簡直是家常便飯，而且因為沒有午餐吃，上課時我也沒精打采，引起媽媽的懷疑。有一天媽媽假裝外出，但突然折返。當她看到我正全神貫注地練習芭蕾時，目光突然變得冷凝，隨手拿起掃把火冒三丈地痛打我一番，還把我的芭蕾用品全部扔掉在門口。我的眼淚奪眶而出，淚流滿面地跑出家門。

我漫無目的地在街上閒逛，一個風姿綽約的西洋女子突如其來地擋住我的路，微微一笑地說：「若輕，芭蕾這條路種滿荊棘，你不應怪你母親。但只要你不屈不撓，會看到成功的曙光！」說完後，她便消失無蹤。我愣了半晌，繼而狂奔回家。

媽媽正失魂落魄地發呆，見我入門，她馬上抱住我痛哭流涕。片刻她告訴我：「芭蕾，美則美矣，背後有很多不堪的事情！」尚在稚齡的我不懂那麼多，又聽了那位女子的話，於是回答：「我相信如果我努力不懈，成功一定會眷顧我的！」

媽媽淒涼地笑了，說：「以前你媽媽也是此般心態，可是現在還是失業了。」我大驚失色，媽媽怎麼會失業？媽媽繼續說：「還記得我帶你看的那次表演嗎？那是我最後一次出場。我生了你後身形沒有以前那般身輕如燕，芭蕾從來都不缺人，舊去新來，自然有人頂替我。我付出良多又沒收穫，憑什麼！」豆大的淚珠再次出現在媽媽的臉頰上，我也不禁對芭蕾這條路遲疑不定。「媽媽，你能再跳一次舞嗎？我想看我還有沒有想學的衝勁。」我說。

媽媽輕輕點頭，在沒有音樂的伴奏中，跳出舉世矚目的天鵝之死。我在光碟中看過天鵝之死，跳到最後，那位舞蹈員帶出即使天鵝死了，但它努力嘗試，在成功的曙光下離世，對人間的懷緬依舊存在。可是媽媽此作，卻令我感到無論如何拼搏，人不勝天，雖然成功曇花一現，最後還是要被奪取的悲哀。我胸口燃燒著一股熱火，「媽媽，我一定要學！就靠三個字，「走著瞧」！」媽媽微微躊躇，最後，她用盡力氣地說：「好。」

初中組 亞軍（續）

之後，媽媽幫我報了一所享負盛名的芭蕾學校，又找了很多份兼職來供養我。我不辜媽媽的期望，成為學校裡的頂尖分子，可是這惹起從前的舞后洛玫澤的妒忌。洛玫澤出身富裕，身軀像天鵝般柔韌，也目中無人。她看不慣我衣著寒酸，而且遲學芭蕾，也能有驕人成績，卻忽略我背後披星戴月的努力。她和另外兩個富家女楊柳霏和裘采薇一起排擠我，可幸我也認識了一位樂於助人的女孩沈梓穎，我倆彼此扶持。

一年一度的皇家芭蕾學院開始招生，所有學員都孜孜不倦地練習，務求被選中。我信心滿滿，因為老師和媽媽都對我的舞蹈讚不絕口。洛玫澤和她的同黨一反常態沒有生氣，只是不停奸笑，令我惶惶不安。

比賽那天，洛玫澤第一個表演。她靈巧的動作，優美的旋轉贏得如雷的掌聲。她驕傲地對我藐視，眼神還帶著一絲不懷好意。我深吸一口氣，因為即將是我的表演。音樂奏起，每一個動作我都做得完美無瑕。正當表演高潮迭起時，我隱約看到洛玫澤拿著遙控器，按一個按鈕……我感到舞台微微起落，我絆倒了。全場鴉雀無聲，我卒被淘汰。

我跑去找老師，她輕嘆道：「洛玫澤父親是學校大股東，她要脅我把舞台控制器交給她，又不准你再上學校。你的學費我會退給你，並幫你寫推薦信到另一間學校吧！」我神情空洞，慢慢走出老師的辦公室。

幸好另一間學校收錄我，而且還免我交學費。我日以繼夜地練習，經過一年後我報考皇家芭蕾學院成功！我又重遇洛玫澤還有她的跟班，但沈梓穎和我還是跟以前般友好。我努力不懈，在學院裡很得老師青睞。

有天我在光碟店買芭蕾光碟時，我突然看到一個眼熟而美艷絕倫的外國店員。她輕柔地笑道：「還記得我嗎？」我仔細一看，發現她原來是當年鼓勵我追夢的女子。她拿出一張光碟說：「這個《安娜．巴布洛娃精選光碟》附有安娜．巴布洛娃天鵝裙上的一根羽毛，能助你進步更快。」我滿心歡喜地買了光碟回家播放，打從繫著羽毛一起練習。當我看見安娜．巴布洛娃的樣子時我驚呆了。她不就是那花容月貌的外國售貨員嗎？至此我鬥志昂揚，在學校的成績也突飛猛進。

這時洛玫澤向我道歉，我漸漸對她放下戒心，因此當她問我為何芭蕾舞技一日千里時，我把一切都告訴她。

一星期後我在更衣室更衣，把羽毛放在儲物櫃上。更衣後，我赫然發現羽毛不見了！由於認為所有的進步都靠羽毛。沒了羽毛後我失魂落魄，芭蕾技巧一落千丈。與此同時，洛玫澤來練習的次數越來越少，也越加生疏。

終於有天，洛玫澤怒髮衝冠地拿著羽毛質問我道：「你不是說它令你進步嗎？怎麼我反而跳舞跳得更差了？」她把羽毛甩給我，哭著跑掉。我既生氣，又不解，難道我的進步不是靠羽毛嗎？

初中組 亞軍（續）

安娜．巴布洛娃的聲音突如其來地飄入我耳畔。「成功是九十九分努力和一分天才。個人的努力，才是致勝的關鍵！」我十分感動，也立志要盡我所能做得更好。

五年後，我和其他優秀的學員畢業轉到不同的舞團。由於我的汗和淚，我最後獲派到一間出類拔萃的舞團。但與此同時，媽媽的身體每況愈下。多年來她做不同兼職，捱壞身體。我縱然擔憂，也別無他法，只得向上爬，做到舞團正選主角，賺多些錢使媽媽不用如此辛苦。

有年舞團要巡迴演出。若演出順利，我將會舉世矚目，所以這對我來說是一個好機會，我告別了媽媽就馬上啟程，整個演出都頗順利，直到最後一站。登台前，我接到媽媽的電話。媽媽很虛弱，但仍擠出力氣說：「我愛你，追夢，別讓自己後悔。」接著是醫生的聲音，他說媽媽快不行了，勸我馬上乘飛機看看她。我心中猶豫不定，輕輕揭開幔幕，只見觀眾正在屏氣凝神地等待表演。我被那些期待的眼光打動，再想起媽媽叫我追夢，於是狠心道：「等表演完畢吧。」表演完畢後，歡呼聲和掌聲響徹雲霄，可我的心中也沒有半分喜悅。

我火速跑到醫院，只見醫生推出病床，上面蒙著白布。醫生對我說：「你媽媽是因為操勞過度才會病倒的。」我崩潰大哭，因為媽媽是幫我交學費才會如此辛勞。醫生又繼續說：「你媽媽臨終前對我說：『不用勸我的女兒。她一定不會來，而且我也不希望她來。我希望她可以完成她和我的夢想！』我抱著媽媽的白布，哽咽地說：「媽媽！」媽媽冰冷的身體映襯出我的絕望，從此這個世界再沒有人會好像媽媽般支持我，所以我要更努力，完成自己和媽媽的夢想，不要辜負媽媽期望！

從醫院走出來垂頭喪氣的我突然接獲舞團負責人的電話。他說我們舞團的演出獲得極大成功，尤其飾演主角的我在各地一炮而紅。這個消息振奮了我的心，不同舞團來找我做主角，而我亦欣然答應。

經過十多年的努力，我終於擁有自己的舞團和舞蹈學校，讓家境貧窮的學生可以免費入讀，並且帶領舞團不斷地巡迴表演。第九次巡迴演出前夕，我因為操練過度而被驗出末期癌症，可我堅持要完成表演。

當掌聲如洪水般一波波襲來時，我突然眼前一黑，倒在台上。純白如雪的天鵝羽舞裙圍繞著我，多麼溫暖舒適，宛如回到媽媽的懷抱。我聽見許多人呼喚我的名字，林若輕，但我迷戀片刻的安寧，不捨得張開眼睛。我愛芭蕾，我的生命已為它而奉獻，現在應該落幕了。我的夢想已靠努力而完成，希望你們也能完成你們追尋的夢想！

題目：《娃娃之心》

初中組 季軍 李暐琪 庇理羅士女子中學

風吹着林中的樹木，輕拂着樹木的葉子。平靜因輕快的腳步而顯得生氣勃勃。女孩艾沙琳抱着洋娃娃，任由清風撫摸她微微泛紅的雙頰，讓陽光照耀她栗色的頭髮而折射出光彩，沿途優雅的紅玫瑰、樸素的野百合、華麗的紫羅蘭，也在她面前低頭。她聽到從別墅傳來了母親的聲音：

「差不多要離開了，今天我們就要起程回首都去。」

艾沙琳顧不得手上的花，匆匆忙忙地跑到母親身邊，乘車離開。她卻遺落一直珍視的娃娃——伊莉。可憐的伊莉被丟在森林中，她曾經受主人的寵愛，可是如今淪落至與猛獸作伴的地步，伊莉不禁想哭。可惜身為娃娃，不被允許有任何情感，心必須是冷的，如果不是，就會失去成為娃娃的資格。伊莉竭盡全力，想一步一步走出森林。不過力不從心，只好靜靜地躺在地上。

秋天染黃了菊花，冬天漂白了水仙，春天塗綠了新芽，夏天燒紅了玫瑰。周而復始直至某年春天，地上萌出新芽。清晨，一隻天鵝飛過，他聽到一把呻吟聲，便降落至聲音的所在地。他所看到的，竟然是一個沾滿融雪的破娃娃，曾經濃密的金色鬈髮掉了一大把，身上穿着褪色的洋裝被撕破了。他看到伊莉的臉上的破洞，便猜到她由美麗的人生跌到低谷的辛酸。

「你好，我是天鵝迪比奧，你遇到甚麼困難？難道是因主人的喜新厭舊而被遺棄在此？」

「不，艾沙琳不是這樣的人！」伊莉扯着嗓子叫道。

「我正要趕上同伴的步伐，飛回原居地。請問你的主人住在哪裡？如果方便的話，我可帶你回家。」

「真的？我的主人住在這個國家的南方，但是我不知道確實地址。」

「不要緊，反正寒冬剛過，我可以利用這幾個月來幫助你。」

迪比奧將伊莉置在背上，發出了雄渾的叫聲，利落地展開雙翅翱翔天際。隨着翅膀上升，伊莉第一次感到自由，腳下的樹木變成了一堆綠色的點子。強烈的風迎面撲來，把藍天的盡頭吹為地平線的一頁，遙遠的邊際滲透着金黃，天空和白雲由黃澄澄的光引導，由橙而橘紅，直到空中綻放了那顆散發着豔紅的巨星。她的胸口有點發疼，但在迪

初中組 季軍（續）

比奧迅速而平穩的速度下，他們順利到達了南方的第一個城市——亞瑞思。新一天已經開始，伊莉嶄新的人生歷程即將啟開。

伊莉第一次從高空俯瞰着城市，迪比奧打破了她的沉思：

「下面可能是艾沙琳居住的地方，我不能陪伴你，因為人類會傷害我。」

「可是我不能活動自如，我該怎麼辦呢？」

「我會在房子的屋頂上盤旋，之後就讓你看看她在不在。」

迪比奧用銳利的爪子輕輕地鉗着伊莉的衣服，以免刮傷她。一陣強風吹過，毫無防備的迪比奧鬆開了雙爪，伊莉由空中掉到傾斜的屋頂上，再滑落至地面。伊莉躺在肩摩轂擊的市集中的角落，看到了一幅駭人的景象。

三個青年圍住一隻貓，其中一個人猛扯小貓的毛髮，有一個人手持木棍想打小貓。忽然，伊莉感到柔軟的胳膊、雙腿漸漸變硬，體內長出了類似骨骼的支楕物，她竟然可以活動了。伊莉站穩後，以最快的速度跑到其中一個青年的腳下，用手指捏住他的腳。他和同伴轉身看到會動的娃娃時，以為伊莉是鬼怪，便落荒而逃。

「謝謝你，我叫娜拉特。為了感謝你，我願意為你實現一個願望。」

「不客氣，你可以幫助我尋找同伴天鵝迪比奧嗎？」

「沒問題，不過這裏的人常常虐待動物，還會將動物賣到首都，因此要特別小心。」

「那麼迪比奧呢？他的羽毛這麼潔白，一定會被抓走。」

「別擔心，首都離這裏不遠，不如我帶你去找。」

她們重新啟程，沿着小路慢慢地走。伊莉看到人們捕捉或虐打動物，不禁想衝出去拯救他們。這時娜拉特便會拉着伊莉的衣服，搖搖頭說：

「這裏的動物是不被給予公平待遇的，你這樣只會惹上麻煩。」

他們在傍晚走出了城市，踏着疲憊但安心的步伐在空無一人的泥路走過。娜拉特停在一棵樹下，伊莉閉起雙眼，靜靜地倚着樹幹休息。寒風吹來了狼的嚎叫，伊莉抓緊娜拉特的毛髮顫動着。娜拉特讓伊莉坐在自己的背上，輕盈的跳到樹枝上。月光被茂密的綠葉篩去了孤寂，一點一點的銀光悄悄地灑在伊莉的裙擺，她躺在粗糙的樹枝上，腰部痛得失去了知覺。這時娜拉特走到她的身邊縮起身子，形成一個柔軟的窩讓伊莉舒服地睡覺。伊莉依偎看娜拉特溫暖的肚皮，感受着一種清新的味道，娜拉特散發着青草的氣味使伊莉能享受着草地的柔和而入睡。

初中組 季軍（續）

那個下着細雨的早晨，他們重新出發，很快他們就到了首都的鄰鎮——亞狄蘭。前面吵吵嚷嚷的，因此他們走過人羣，看一看發生了甚麼事。

「求求你救我的萊利！」一個衣衫襤褸的男孩跪在地上懇求着。

「走開！這裏不歡迎窮光蛋，更不會醫治動物。」一個成人怒斥道。

男孩抱住一隻烏龜，那隻烏龜眼部充血和腫脹，眼球被白色分泌物覆蓋而無法眨動。牠的表皮發白，四肢有數粒黃豆般大的白色疥瘡。伊莉嚇了一跳，想：人類真的太冷酷無情了。她不假思索地衝出了人羣，尖叫道：「你們怎可以袖手旁觀！」

圍觀的人不約而同地散去，連醫師也走了。

男孩問：「你是會説話的上鍊娃娃嗎？」

「不，我是一個會動的娃娃，正在尋找主人艾沙琳。你的烏龜怎麼了？」

「我吃了不少閉門羹，如果沒有人救牠，病情可能會每況愈下。」

娜拉特插嘴道:「我知道牽牛花醫生能幫助他，不如我帶萊利去找她。另外你是人類，因此你的處境比較安全，請你帶伊莉去見她的主人。」

「是，我會盡力協助的。」男孩發誓。

「大家都是地球的一份子，為甚麼不能受平等的愛護？是因為不能如人類一樣思考？或是人類本身出現了問題？」伊莉為自己有生以來第一次説出自己的感受而難過，她的心又一次隱隱作痛。

在往首都的短暫路途上，男孩將伊莉放在肩膀不發一言地走着，直至他們到達了首都依武遜。由進城門的一刻起，兩人都被眼前一望無際的繁榮撼住了，肩膀和肩膀相摩，車輪和車輪相撞，一座又一座高聳的大樓。他們一邊嘩嘩地驚歎，一邊游走。奇怪的是，有部分商店是以艾沙琳命名的，伊莉看到前面有一個寵物店名為艾沙琳寵物店，因為門口堆着一群人，所以男孩擠過人潮，看到一個籠子，上面掛了一個牌子——世上最美的天鵝。

「迪比奧，你在這裏做甚麼？」伊莉看到失散的朋友，激動得心臟急速地跳，跳得心肌絞痛。

迪比奧費力地動了一下嘴巴：「不要管我，我已找到艾沙琳。她的公司在這條街道的附近，過了馬路就可以看到。」

男孩明白了事情的真相便説：「你獨自去找艾沙琳。我會盡力拯救你的朋友。」

初中組 季軍（續）

伊莉以最快的步速離去。她在路口的交叉點看到一輛黑色轎車，裏面坐着一個約三十歲的女子。依舊泛紅的雙頰，栗色的長髮，不同的只是娃娃。伊莉跟著車輛，乘勢踏上一個行人的鞋作跳板。伊莉挽起裙子屈膝跳起，躍出行人路，用手抓住車輛的輪子。怎知，她的裙帶卡在車子的馬達，伊莉千方百計地拉回裙帶，突然車輛停下來，艾沙琳和穿西裝的司機下了車。

「主人！」伊莉輕輕呼喚。

「原來是一個舊娃娃卡在馬達的隙縫。」同樣的嗓音，不同的感覺，艾沙琳刻薄地說：「快將它拉出來，我要去會見客人。」

「是的。」司機把伊莉丟在渠蓋上說：「這樣做好嗎？」

「正如我的人生座右銘『賺錢的原則是要維持貨品美麗的質素』。生活本應如此，走吧。」艾沙琳說出一句狠話。

眼淚從眼眶一顆一顆地落下，沾濕伊莉的臉。夜深了，太陽早已消失，新月沒有出現，只餘一點一點的星輝。伊莉的心強烈震蕩着，比以往任何一次都疼，她感覺到心裂開了一條縫，回憶一滴一滴地滲出。第一次活動身體、第一次獨立思考、第一次有了情感、第一次有了朋友……回憶慢慢重現。漸漸地，伊莉只感覺到口裏吐出了白色的東西，直至吐出了身體所有的物質，她便無意識地躺下。

過了一陣子，由籠子逃出的迪比奧走過路口時看到伊莉扁扁的身子上放着一粒亮晶晶的心形寶石，他撿起寶石仰頭看着天空，期望伊莉帶着愛，在星夜中自由地生活。

題目：《光明背後》

高中組 冠軍 李倚曼 地利亞修女紀念學校（協和）

「媽，天還沒亮你為什麼把燈關啦？好暗啊！」

因為眼前漆黑一片，她猶如尋不到岸的帆船四周尋找支柱；她伸出手探路，可什麼摸不到，她開始著急了，額頭也滲出了汗；這種措手不及的情況令她失去了安全感。

「媽…媽……媽媽！你在哪兒啊？好黑！我害怕…」

突然，一雙温柔的手拉住了她滯留在半空中的手，猶如找到了海中救命的樹枝，她連忙抱住。

「媽媽，是你嗎？」

「對，是我。」

懷中的女孩得到回應後便擁抱得更緊，似乎要在對方那裡索取些什麼。

「媽，你把燈關了，弄得我害怕極了。」

可此時的房間光線十分充足，而女孩的媽媽聽到這句話之後便十分驚訝，連忙用手在女孩的面前晃了晃，可是女孩卻無動於衷，十分茫然，眼神則失去了以往的光澤，變得黯淡無光，毫無焦距；那母親竟不知如何是好，臉色蒼白，面無表情，結結巴巴的回答。

「哦…哦…是…是…是，因為…因…為我不小心把…把電開關給弄壞了！嗯，是的，就是這樣！所以寶貝不用擔心哦！」

看似在解釋給自己的女兒聽，其實更是在説服自己，不過女孩也相信了母親的話。

「那媽媽，電開關什麼時候能修好啊？」

「我想明天吧，或者大後天更或者一年。不過寶貝不用怕，無論怎麼樣，媽媽都會陪著你的。」

「哈哈哈，我知道啦！我也會陪著媽媽的！」

女孩聽到母親的這番話後，燦爛的笑了，笑得十分天真，如同得到了天底下最好的玩具一樣開心，而且皮膚雪白，面色紅潤，更襯得女孩如瓷娃娃一般，但是唯一不足的就是眼大無神。

「嗯！寶貝，再去休息一會好不好？」

高中組 冠軍（續）

「好啊，但是媽媽要陪著我哦，我怕黑！」

「好，乖乖睡吧。」

女孩的母親這時心裡如同跌進了山谷，灰暗無比。一時之間，不知如何向女兒解釋自己都無法接受女兒看不見的事實。

「媽，天還沒亮嗎？為什麼還是這麼暗？」

「媽？媽媽？你在哪裡啊？」

女孩因為緊張而急忙下床，可是因為眼前一片黑暗的原因，一個不小心摔了下床，嚎啕大哭。而此時女孩的母親也回家了，打開門便看見了女兒坐在地上哭，便連忙把女兒扶起。

「媽媽，是你，對不對？你剛剛去哪裡了？我起床找不到你，我好害怕，為什麼天還沒亮啊？電開關還沒修好嗎？」

對於女兒的提問，母親鼓起了很大的勇氣回答：

「媽媽我剛剛是去醫院，因為寶貝你病了，看不見東西，也看不見媽媽了，不是電掣壞了。」

女孩的媽媽一邊說，一邊抓著女孩的手隨即也更緊了。

「寶貝，我們去醫院好不好？媽媽知道你不喜歡去醫院，但是這一次我們一定要去，為了寶貝也為了媽媽，好不好？」

「好啊，什麼都依媽媽！」

聽到母親祈求般的語氣，女孩便出乎意料的答應媽媽。女兒的反應令媽媽有點意外，不哭不鬧，有違女兒以往愛鬧的脾氣。

在醫院裡

「病人的眼角膜嚴重受損，需要做手術才可以恢復正常，可是需要有合適的眼角膜才可以進行手術，所以需要等待捐贈！」

醫生十分嚴肅的把病情再說了一遍。

「好的，謝謝醫生叔叔！走，媽媽，我們回家啦。」女孩的話，拉回了失神的母親。

在路上

高中組 冠軍（續）

「媽媽，不用擔心我哦，我沒事的，我可以等哦，等到有好心人捐獻就好啦，只要媽媽陪著我就可以啦！其實我看不見東西，也可以體驗一下失明人士的感覺呀，那樣的人生挺精彩的呀，哈哈哈哈哈哈哈哈」

女孩安慰著母親，同時也在安慰自己，不再給母親添麻煩了。

「媽媽知道，媽媽一定會陪著寶貝的。」

母親哽咽地說道。

不久之後，女孩的母親有事要辦，必須出遠門一趟，臨走前對女孩說：

「寶貝，無論媽媽在那裏，心裏都與你同在。」

「知道啦，媽媽，早去早回哦！」

女孩寄居親戚家，不久便接到一個喜訊，就是有熱心人士捐贈眼角膜，女孩喜出望外，總於可以重見光明了！

但是直至女孩做完手術，女孩的母親還是沒有回來，女孩在揭開紗布的一瞬間看見的不是母親，而是親戚，這令女孩有點失望。

自女孩重見光明之後，就再也見不到自己的母親了，她，還是一直等待着自己的母親回來……

中文故事創作比賽 優勝作品

題目：《難以下咽的盛宴》

高中組 亞軍 陳穎 香島中學（正校）

「咯，咯」我穿着一雙白色的高跟鞋，走進一間酒樓的大門，使我顯得十分渺小。在一切事情面前，顯得十分幼稚。

一個穿着整齊白衬衫，黑西裙的女侍應，用左手握住了純金打造的把柄，拉開了大門。臉上保持着微笑。大門打開後，一個個熟識的，不熟識的身影，在多盞白光的射燈和光滑的落地玻璃折射之下進入我的瞳孔中，我以為自己能夠看清光白射燈下的一切。然而，並不是這樣的。

「咦！張律師，你終於來了。」一把充滿磁性的聲音在我還沒冷靜下來，便進入了我的耳窩中。突然，所有的來賓的眼睛都轉到我眼前。「各位來賓，這位就是張正義律師了，就是她替我打贏了本次的官司！而為了答謝她，和把這充滿正義感的律師介紹給各位認識，於是就設立這場盛宴，希望大家可以互相認識認識。」「啪，啪，啪，啪」熱烈的掌聲響起。「這是我在我的人生中，第一次感覺自己做對了，做了正確的事情，心裡的正義女神雕像牢牢地固定起來了，我想就這樣的一直一直地伸張正義，幫助需要我幫助的人……」

李老闆的一番講話後，會場的燈光微微的變得昏暗，來賓都開始走散在會場的不同地方，有的在吃東西，有的在聊天，在柔和的音樂下，有一種莫明的和諧，從外面，慢慢地湧到我的內心，就像海綿吸水一樣，滲透到我整個的身體……

我走近桌旁，看到桌上有很多不同種類的山珍海味，美酒佳餚，正想拿起碟子，突然，李老闆走過來：「張律師，你現在有空嗎？不如讓我跟你介紹一下，我身邊的這位老闆吧！」「好的。」我回答。「他是陳老闆。」李老闆用他的左手拿着一杯紅酒，右手則成水平線平放，五指併攏，嘴角上揚說道。陳老闆笑了笑，眼睛瞇成一道紋：「你就是張律師，李老闆經常說起你的……」過了一會，「鈴……」李老闆的手提電話響起了，他一手拿着手提電話，另一隻手則舉了舉，暗示先失陪一會兒。在他接電話之時，我隱約見到他的臉色有點青白，臉上毫無表情，本是上揚的嘴角，被那手提電話拉下來了。我跟陳老闆說着話，仿似毫不在意的樣子。沒多久，陳老闆亦離開了。我不知道發生甚麼事，亦知道自己不應該胡亂介入別人的事。我走近那碟散發着撲鼻炭香的乳豬，夾了一塊來吃。

突然，一束光把我吸引了，那是李老闆的眼鏡片和酒樓的白光射燈形成折射而出現的。令我好奇的，並不是那束光線，而是這個這麼近，那麼遠的人，他能在上一秒臉色發青，臉上毫無一線表情，下一秒則跟別人說着笑，還不時把唇往右拉長而笑，露出犬齒……彷彿在說着甚麼不好的東西。

高中組 亞軍（續）

我緩緩地放下鋏子，捧着碟子，一步一步地，走近李老闆那邊，盡力的閉着氣，希望不被他人發現。於是我得知了一些我不應該知道的對話。「張正義，那小女孩，還真相信我説的話，甚麼那些小商戶想敲詐我。好了，現在那場官司贏了，連那些被逼遷的小商戶的保償金也不用付了！哈哈……」李老闆把唇往右拉長而笑，露出右面的犬齒，面上的皺紋順着唇而彎曲，看着看着，他仿如一隻在獰笑的魔鬼。「剛才看你接那個電話，我還以為逼遷發生了甚麼事！現在真的太好了！」陳老闆亦隨即附和着，微笑着。

我的雙手在顫抖着，手上的碟子彷如在大海中飄浮不定的小紙船……

被逼遷的小商戶就如紅燒乳豬一樣，一層一層地被燒炙，他們流着血，一滴一滴的……被逼遷的小商戶又如阿拉斯加長腳蟹，被一塊一塊的，拆開，剝削……看着看着，我的肚子好像突然之間飽脹起來。我把手中的食物放回原來的地方，肚中的「咕嚕咕嚕」亦消失得無影無蹤。然而，心中的罪惡感卻沒有消逝。

我在想，在同樣的時間，我在宴會內與別人歡聚，那些小商戶在做甚麼呢？是不是在為如何不被逼遷而苦惱？我不知道。但我只知道我在助紂為虐……

也許，我還沒有足夠的強大，在一切的事情面前，還是顯得十分乏力。也許，我所看到的一切，只是經過修飾的，在我心裡的正義女神雕像，從沒有牢牢地固定。

中文故事創作比賽 優勝作品

題目：《籠》

高中組 季軍 江凱虹 景嶺書院

「沙、沙……夜幕低垂，你是否在思念某個遠方的他？沙……心存某些執念？讓音符代替動作，讓歌詞代替說話，讓我為你憑歌寄意……」

放下勞碌的工作後，爸爸帶著疲憊的身軀回家，和媽媽坐在陳舊的雙層床下格享受這片刻的閒情，而我就伏在上格，在刺眼的燈光下書寫作業。雖然身邊已經放滿了雜物，令人難以轉身，但這張雙層床就是我們家裡的活動空間，無論吃飯、看報紙、還是聽收音機，雙層床總會包容著我們。爸爸經常會從外面帶回來一些殘舊的物品，那些被媽媽稱為「雞肋」的東西。我不懂得媽媽的意思，只會經常抱怨那些「雞肋」已經堆積如山，如果塌下來的話會壓死我，而爸爸老是笑著說總有一天能夠用上。

爸爸怕我學習時被人家聊天和收音機的聲浪騷擾，特意在二手市場買了一對廉價耳機給我。即使耳機沒有連接任何裝置，我還是會假裝自己在欣賞搖滾音樂，就像街上的哥哥姐姐們一樣搖頭晃腦，自得其樂。爸媽偶爾會站起來瞧瞧我是否在用功做作業，然後敲敲我的頭，也許他們是被支架搖動的聲音打擾了。每天晚上，我們一家三口就在這小小的家裡一邊收聽著電台節目，一邊訴說一天的所見所聞。這就是我們家的娛樂，也是唯一能讓我們擺脫城市壓迫的時間。

我家在上水某唐樓的劏房，街道的名稱是我不認識的生字，附近也沒什麼獨特的地標，至少我說不出它們的名字。但如果要來往學校和我家，我能充滿自信地為你帶路。因為這是我每天的必經之路，應該是我唯一可以走的路。我就讀區內的一所半日制小學，儘管在學校的時間不多，我每天最期待的就是上學，能和其他同學玩耍、聽他們分享流行的動畫和玩意是最大的樂趣。就算要我聽老師講幾小時的課，我也不願意呆在家裡。

「昨天那部動畫片你們有沒有看啊？」

「有啊，多麼的精彩！你知道嗎？我爸爸還答應了會買最新的玩具給我！」

「真的嗎？你爸真的疼你！新玩具能借給我玩玩嗎？」

「梁思賢，你怎麼不說話呢？你不是沒有看那動畫片吧？」

「我……我當然有看！的確很精彩……」

我喜歡和同學們聊天的原因，或多或少是想認識劏房和收音機以外的世界。事實上，我十分害怕在交談中出現這種情況，甚至不經意地透露了自己的家境，被大家發現原來我是這個圈子裡的異端。

電視機對我而言毫不陌生，甚至每天都會接觸到，就是每天經過我家樓下的電器店時，那一列電視機陳列品。每次我在店子櫥窗外觀看著七彩繽紛的電視機屏幕時，總會被老闆揶揄幾句。所以對於同學口中的動畫或其他節目，如果有幸能湊巧經過電器店，也許我就能搭上一兩句，已經能讓我沾沾自喜半天了。

「大家看！是爸爸買給我的最新電子手錶！」

「厲害！手錶居然還能養電子寵物！一定很貴的，對吧？」

「我爸爸說起碼要一千元啊！」

高中組 季軍（續）

「嘩……」

「好了好了，老師快來了，一會兒再玩吧。」

然後，電子手錶就這樣被同學放在他的抽屜裡。

對於同學的新玩意，我除了好奇，就只有妒忌，看著屏幕內正在跳動的電子寵物，甚至產生了一點兒邪惡的念頭。我趁放學時，大家高談闊論得忘形的時候，偷偷把那電子手錶放進自己的口袋裡，匆匆跑回家去。

那天晚上，我依舊戴上耳機，伏在上格床做著我的作業，惟作業下藏著那新款的電子手錶。我每完成一道題目，便會把玩它一下。

我發覺爸媽良久沒有說話，仔細一聽，連收音機的聲音都沒有。突然間床上的作業本被搶去並丟在地上。我驚慌得馬上把耳機脫下，看看究竟發生什麼事。

「梁思賢！」爸爸站起來怒吼著我的名字，目露凶光瞪著我。

「爸……這是最新的電子手錶，是……是同學借給我玩而已……」

「給我滾下來！」爸爸似乎看穿了這謊言。

我從來沒見識過如此可怕的爸爸，於是出於天性地撲向媽媽的懷裡。媽媽搖搖頭，表現得愛莫能助；然後我就被爸爸拉到雜物堆前，我無處可逃，彷彿是一隻被逼到懸崖峭壁的獵物，等待著爸爸的懲罰，我就知道一切都完了，還是從實招來，博取一線生機吧。

「爸……手錶是……同學的……」我被嚇得還沒說出完整的句子，已經淚如泉湧，跪在地上求饒了。

「明天早點回去把它還給同學！如果被告發，我是不會替你向老師求情的！」爸爸丟下了手中已經扭曲了的衣架，拿了一條毛巾讓我洗臉，然後我就回到上格床繼續抽泣。

要是這麼名貴的東西被偷了，會輕易原諒小偷嗎？難道要我哀求同學不要告發我嗎？

「你這樣教孩子，真的好嗎？起碼要他堂堂正正跟同學道歉吧！」

「道歉就會被告發！被老師召見多麼丟人現眼！我沒本事為此賠罪！」

「希望那笨孩子能處理吧！」

我不知道爸媽的對話是否刻意讓我聽到，第二天早上，我的確最早回到課室，神不知鬼不覺地把手錶放回同學的抽屜裡，然後就坐在自己的位置上默默地把昨晚還沒做好的作業完成。這天，我無時無刻害怕同學會發現手錶是我「借」的，一直沒法專心上課，恨不得早點放學回家。幸好他以為自己昨天把手錶放在抽屜之後就忘了帶回家，我也放下心頭大石。回到家裡，只見爸媽都坐在床上看著我。媽媽笑著對我說：

「嘻，這樣輕鬆的樣子，看來挺順利吧？」然後指著爸爸手中的手提電話。

「算你走運，今天我沒收到老師的來電。」爸爸放下電話，嚴肅的表情也慢慢變得寬容。

「快去收拾東西吧！」媽媽突然興高采烈起來。

「我們多年前申請的公屋終於到手了！」爸爸抱著我宣佈這天大的喜事。

「真的嗎？實在太好了！我終於可以在家裡看電視了！」

中文故事創作比賽 優勝作品

題目：《及時愛 · 愛及時》

公開組 亞軍 陳麗茵

（一）

又一個月圓的中秋夜——一個令人難耐悶氣的夜。

面前坐著一個黑黝皮膚、粗里粗獷的中年男人——我的父親。蓬鬆的短髮上染了點白漆，粗糙而細紋顯明的幾根手指頭在飯桌上笨拙地移動著。枱面上共有五碟食物——炒田螺、蒸腸粉、芋頭、楊桃、月餅和兩碗粥。我愛吃田螺，平時很少有機會吃到，但此時這些大田螺卻如此的平庸不堪，反使我吃出苦澀。

我真想不透這樣的沉寂有什麼值得團圓的？

沉默是我倆慣用的語言，上次對答有六句應是兩個星期以前的事了，但在這裡，人，不得不去習慣這種沉默的言談。

窗外涼風颼颼，飄揚起陣陣熱鬧的佳節樂聲，浸滲無邊的思緒，時而夾雜小孩的嬉笑聲，伴著不再日久失修的噴水池的活躍叫囂聲。冰涼雪白的月光，大方地向屋邨潑灑來自天空的銀光粉末，此時五光十色的燈籠裝飾什麼的都成了陪襯。我左手捧著沾滿粥粒的瓷碗，右手夾著木筷子，略有所思，嘴裡也嘗不出什麼滋味。

「叮叮！」朋友傳來信息，我利索地拿出手機來看，食物順暢地滑進了食道。我留説一句「出去了」，便轉身走向門口。他沒什麼特別的反應，只是依舊一句「小心點」。其實我想，我離開的動作便表明我離開的意圖，特意説那句離開的話，不就顯得多餘了嗎？那還需要説嗎？

我撓了撓剛染的曲髮，似想非想地走了。

（二）

「喂！怎麼這麼久？」志偉坐在公園地上招著手，高聲地問。「沒什麼，剛吃飽。」我自若地回答並坐進圈子裡。美珍突然探頭過來，「中秋算是破紀錄啦，能留一個小時在家與她爸吃飯。對不？」我瞅她一眼，推開她的頭：「昨晚演唱會怎樣？」「不錯呀，嘻嘻，我們和好了。」她得意地眨著眼。

我抿了抿嘴笑：「十點多了，那現在玩什麼？」

「還有什麼玩？」她開始纏著我説：「切勿煲蠟啊。」

他倆是每夜陪伴我的中學同學——談得來的天涯人，同樣生長在一個不完整的、缺乏愛的地方，時而留宿在稱不上「家」的地方。

「點燈籠啊！剛剛那個議員派的。」志偉一手取出印著嫦娥奔月的紙燈籠，一手摸索著褲袋裡的打火機：「蠟燭給我。」他眨眼向美珍方向示意：「還小嗎？」美珍不屑地把可憐的蠟燭一扔。我漫不經心地笑笑，順手幫忙拉開這皺折的小玩意。凝視著艷紅的光，光暈越散越開……

公開組 亞軍（續）

三年前。

我只有十歲，雖然還不太懂事，但仍知道吵鬧的家並非所謂「幸福的家庭」。真的好長一段時間，耳邊只有不絕的嘈鬧聲，那中年男人罵得可兇了，有時還會摔東西，他似乎永遠不曉得這些摔破的不單單是相架、小玩具或香水瓶子，還有原本依存著的溫馨，屬於我的快樂童年。久而久之，我痛苦地忍受、壓抑、積聚淚水、恐懼和不安。他是一個失敗的男人，在地盤工作，每天日曬雨淋，出賣勞動和健康是他唯一的技能；他不可靠，一點也不，否則媽媽不會奪門而逃，他作為男人卻無能力守護他的女人和家庭。現在，我與他的沉默碎片一直、一直都在狠狠地刺痛我弱小的心靈。我恨他，不但讓我失去幸福完整的家，更逼迫著我瞬間長大，我恨他，恨他，憑什麼改寫我的人生！

「不玩了！」我一下子激動，把無辜的燈籠扔開了。

（三）

雖說我是個深夜不歸的孩子，但白日該有的意識仍是有的：好好上學、完成功課、不抽煙不吸毒、不進黑社會等原則，我還是懂的，與其他「三無」（無根、無望、無目標）青年不一樣，除了缺乏愛的生活環境——這是無法勉強、刻意追求、依靠個人力量作改變的生活環境，我，卻有理想和動力！我為的是迅速逃離那個所謂的家、脫離那個討厭的男人，很快很快，我要在未來建立一個真正屬於自己美滿快樂的家。

所以我堅持每天上學。

那天一進教室，遠見美珍趴在桌上，正想著嚇唬她一下，不料越走近越聽她的哭聲。「怎麼了？」我反被她嚇了，急著拋下書包、抱著她雙肩問：「美珍，別嚇我，怎麼了？」

一雙晶瑩瑩的兔眼驚現：「俊俊……」「俊俊」是她愛了兩個星期的男朋友。「他說……分手……」我的臉堆滿了不知所措。

其實那個吸煙男子我見了就不喜歡，染著個鳳梨頭，總是奇裝異服的。他們是在校外認識的，底細還不太了解。「那，」我深深地吸進一口氣壯壯膽子，發表我的偉論：「那就算了，反正他那麼差也配不上你啊。下個遇見會更好，你還……」

美珍沒把我話聽進去，反而突然醒覺。「啊，他之前曾說想要看歌星的演唱會！」她猛然地緊緊握住我的手，讓我感覺到她對這愛的愚昧的堅持：「我買票約他去看，一定能重修舊好的！」

我想……天啊，又何必呢？

然而可憐的我，到最後，不但拗不過她，還接下了一份嚴峻的工作：籌備買票的錢。

公開組 亞軍（續）

（四）

然而，我真的不知從何入手？一個中學生哪來這裡多錢？我們又不是什麼富有的孩子？時間緊追，打工也來不及了，要借也不知向誰借的好，難道要弄點東西上當舖？

而且還要向「黃牛黨」買呢……

時間倒數在交收的前一天。

「對了，」我一本正經地說：「學校點名讓我去上補習班，要交三千塊錢。」我的眼睛沒有看向他，不是不敢看，只是習慣了。話落，他停止了咀嚼，放下了碗筷，然後聽見翻找錢包的聲音。

「急著要嗎？」

合上了錢包。

「嗯。」

「那你明天來工地取？」

重新拾起了碗筷。

「嗯。」

（五）

交收當天。

美珍陪我到了工地附近，「我自己進去，你在外面等。」雖說是最好的朋友，但我仍不樂於讓外人見到這個糟糕的人。

「不好意思，我想找我爸。」

「哦，你是他的女兒？」我的臉刷一下地赤紅了，自覺滾燙燙的。站在工地入口，我隨便問了一個人，因為一直打他的手提電話不通。

「好，你等等。」

第一次來到他工作的地方，朦朦朧朧的一個地方，被層層疊疊的深綠厚帆布密圍著，被隔絕開來了。裡頭包圍著的是一個鐵的世界，滿載了形態各異的鐵製物：堆在地上的長條鐵桿，架在半空的鐵皮鐵板，還有不知那來的大小鐵鑽斷續地發出惹人心煩的咚咚聲。

驀地起風，好冷，我不禁顫抖了。

我一刻也不想久留，不停地東張西望想著他快點出現。終於，一個熟悉的身影由遠而向我走近了：他戴著貼著藍綠色標籤的黃色工帽，穿著深藍色短袖外加黃橙間條反光背心，脖頸圍著白毛巾，他快步走著，越近，那條髒兮兮的牛仔褲上的幾個破洞也就越大了。

把錢給我後，他就走了。

公開組 亞軍（續）

他一共給了我三千五百。

（六）

中秋節翌日放假獨自在家，難得自在。

醒了就逛去廚房，發現字貼——「阿心：有粥。」

食過東西，做過功課就悶著無聊，便躺在床上昏昏沉沉的。我想：應該再過六年我就可以離開這裡了，不，順利的話五年就可以了。到時候應該考上大學了，然後便可以申請宿舍，平日出去打工；又或者考不上的就直接出來工作，不過一定要搬出去住……

我再次暗暗地給自己許諾。

「叮鈴鈴——」

咦，電話？平常不怎麼有人打這個電話。

「你是家人嗎？」

「嗯！」不由得心寒了一下，「是的。」

「我是警察，他剛在工地暈倒了，心跳停頓了。……」

「……」

「你是他的……？喂，在嗎？」

「是，女兒。」

掛了電話，我急急趕去醫院。心裡頭說不出什麼滋味，剛才，的確還很享受一個人的時光和空間，但我並不是要他永遠不回來。

（七）

醫生說已經清醒過來了，情況穩定，但仍要留院觀察，因為心跳曾停頓了一分多鐘，屬於昏迷病例中最嚴重的情況，可能隨時會死的。

死？

死嗎？

曾是我想過但最後放棄了的念頭。

又據警察說他的工友表示：他這半個多月來不停地加班，可能休息不夠，吃東西又不消吧。

是因為那三千多塊錢嗎？

我不曉得。

「是因為那三千多塊錢嗎？」

我問，向躺在病床上的他冷淡地拋了這個問題。

公開組 亞軍（續）

他已經坐起來了：「不是啦！」精神看上去還可以，可能剛洗了澡，清爽的短髮蓋在他枯燥的臉上，瞇著的眼睛有點閃耀，嘴唇黑黑的：「應該是沒吃早餐。」

我接不下話，站在床邊有點愣了。我抿了抿嘴，覺得他黑了，以前筆挺的背也好像駝了，至於什麼時候駝的則不知道。

「沒事了，早點回去，明天上學。」

（八）

心不在焉拖著散漫的心回去了。

我在冷清的住所裡吃過昨夜、今早餘下的粥。

然後我走進他的房間收拾日常衣物，還有找他的保險卡。

自媽媽走後我便不曾踏入這個房間了。竟然依舊三年前的擺設，沒有多大改變，床頭櫃上放著「一家人」的合照，一枝香水，還有其他什麼銀行信、水電煤信。這個空間只有這麼一個櫃子，賴著高床、靠著牆壁，淡淡的鵝黃情愫，上面微微綴著寄託歲月暗紋的飄搖花瓣圖案，安安靜靜地等著。

我拉開櫃子第一層的抽屜（是較扁平的一層）。找尋沒有，有的只是凌亂的雜物——幾顆散裝的藥丸，而且沒有說明書；幾張乾淨的彩紙和一枝來自日本的小鹿造型筆。第二層的抽屜比第一層高，再找。沒有，有的只是更散落的雜物：什麼杯子、字典、「升學指南」、潤膚膏、夾成一疊的信，還有幾本舊相冊，另加幾張過了膠發著黃暈的孩童照片。我想是沒有的了，更何況這裡滿目瘡痍，不堪再睹。

最後一層，應是有的。奇怪，這裡整齊乾淨多了，可能放的都是些較重要的證件物品。它們有格局地躺著，有序地排著，直眼看去，有個格網文件袋看似裡邊有我需要的東西。果然，順著拉鏈打開，裡面有些現金、銀行卡、保健卡……嗯，保險卡有了。咦？信，給我的信。

我遲疑了，歪斜的字個個擊潰我的眼睛——「給女兒阿心」是他的字。

我該打開嗎？

阿心：

媽媽決定離開了，她覺得她的人生幸福不在這裡，這個家給不了她。對不起，爸爸無法好好守護媽媽和你，沒有給你一個完整的家。

但別怕，我會努力把以後最好的都給你。

爸爸永遠愛你！

2013 年秋

當下，我淚流了滿面。

「叮鈴鈴——」電話響起……

題目：《退潮了》

公開組 季軍 凌釗研 香港大學

海風迎面吹來，透著一絲涼意，空氣中也夾帶著一股鹹鹹的海水味。我抬頭看向遠方的天際，圓盤一樣的月亮正高掛在漆黑的夜空上，照亮了整個沙灘。

「又退潮了，哥。」

我的話隨著海風散去，聽起來還帶著點虛無縹緲。我就這樣靜靜地坐在海邊，感受著退潮的悲傷。周圍的空氣仿佛凝固起來，時間似乎停頓了，世界也由此靜止了。

在這天幕下，我想起了很多事情，想起了那個年幼的我和那個被迫成熟長大的哥哥；想起了從那一個夏天開始，這一個沙灘就無人問津了；想起了每年的那一個時候，都有一些人帶著哀傷的面孔前來。想起了很多很多……

那一年以前的夏天，海灘上都會擠滿了人，偶爾有一絲海風吹來，嗅不到鹹鹹的海水味，反而嗅到了陣陣的汗味。人們像似要把海灘踏破一樣，走了幾個又來一群。直至夜幕降臨，海灘才能恢復它獨有的寧靜。

那一年海灘依舊人來人往，看得我一陣眼花繚亂，看得我生厭。不過，與其說我討厭這些人，還不如說我討厭這些人佔領了那乾淨而又舒適的海灘。那年夏天，母親終於受不住我那愛耍性子的脾性，要把我遣送到奶奶家小住幾日，好讓她省心。那日的我穿了件純白色短袖衣衫，頭上頂著哥哥的鴨舌帽，背著一袋子的替換衣服。我在家門前給母親一個熱情的擁抱，向父親行了個陸軍禮便坐上了爺爺的四輪車，浩浩蕩蕩地離去。

那一個擁抱，是我對母親最後的記憶，而那一個行禮，也是我對父親最後的記憶。那一年，我剛成為小學生。

我對後來發生的事情沒什麼概念，只是依稀記得在奶奶家呆了一日便去了大伯家，然後又從大伯家去了小叔家，從小叔家去了外公家，最後輾轉回到了奶奶家。反正，就是有很長的一段時間沒曾回到過自己家，有好長的一段時間沒有看到哥哥，沒有看到母親，也沒有看到父親。那時候的我也並非心安理得地住在不同的親戚家，但我卻不曾向任何人過問那些讓我感到奇怪的事兒，到了口邊的疑惑也一一吞進肚子裡去。我就這樣活了那麼一段時間。

直到後來，我經過那一條充滿消毒藥水味的走廊，與那些身穿白色衣衫的人擦肩而過，緩緩地推開了那道笨重的門，我才看見那一個熟悉的身影，那個身影的主人正看著窗外的重金屬。

我站在門前，遲疑了一會兒，但這一會兒像能夠走完整個世紀般漫長。我輕輕地叫出聲：「哥，哥哥。」

那聲音仿佛不是屬於我的，是那樣的輕，輕得怕驚擾了那坐在白色床單上的身影；

公開組 季軍（續）

聲音又是那樣的沙啞，沙啞得只聽得見那幾個聲母；是那樣的陌生，陌生得如初見。

坐在白色床單上的身影似乎聽見了我的聲音，他像機器人那樣緩緩地轉過頭來。他的臉白得像紙，而他的雙眼卻仿如一個黑洞，一個能夠把人吸進去的深淵。哥哥好像有了些不一樣，他的輪廓變得那樣分明，他身上也分明散發著我從未感受過的疏離感。

我的腳不由自主地往後退了一步，轉身看了看奶奶。我害怕，我害怕這一個人。

「過去吧，過去看看哥哥吧。」奶奶輕輕地撫摸著我的髮絲。

我仰頭看了看奶奶，然後顫顫地扭過頭去看了看坐在病床上的人。他的嘴角扯開了一絲笑意，可我並不覺得那是笑，那只不過是皮肉的活動而已。我害怕，我害怕這一個哥哥。於是，兩行眼淚在毫無預警之下奪眶而出。

哥哥皺了皺眉説：「怎麼哭了？」説著，他招了招手讓我過去。

我躊躇了半天才緩緩地邁開我的腳步，走到他的跟前。他像父親那樣摸了摸我的頭，學著父親的口吻問：「怎麼？在爺爺奶奶家調皮了，所以就怕我説你了？」

我搖了搖頭，哥哥卻咧開嘴笑了，笑得那樣輕鬆、那樣開懷和放肆。我看著哥哥，他和剛才判若兩人，眼前的那個他才是我所熟識的。而有那麼一剎那，我在他的身上看見了父親的影子。

幾天之後，我又回到了那個充滿消毒藥水味的地方。在那裡牽著哥哥的手，一同回到了那一個海灘。從踏在海灘的幼沙上開始，哥哥就緊緊地握著我的手，仿佛生怕我會離他而去一般。

「哥，你握得太緊了，我疼。」然而，待我説完這一句話後，哥哥依然沒有絲毫想要鬆開手的意思。我低頭看了看那緊握的手，又抬頭看著哥哥冷峻的臉，他的目光一直停在那一片平靜的大海之上，我也就順著哥哥的目光望向這一片蔚藍的大海。

沙灘之上除了我倆就沒有其他人了，而整個大海安靜得像個文靜的孩子，沒有波濤洶湧，沒有驚濤駭浪，沒有肆意地拍打岸邊。只有柔和的海風微微吹來，夾帶著鹹鹹的海水味。

「今天的海灘真是安靜，好像和爸爸媽媽一起來看那樣，對吧？哥哥。」

「看見了嗎？退潮了。」

「退潮了？什麼是退潮？」我狐疑地看了看哥哥。

「退潮的時候，海水會減退，沙灘露出的部份會較多。而退潮的時候，是我們較接近爸爸媽媽的時候，也是我們離他們較近的時候。」

我目光呆滯地看著哥哥，我不能理解句子裡面的意思，但心裡卻有一個模糊的答案呼之欲出。

「爸爸和媽媽去了那裡？」這一個問題簡單而又直接。多年之後，我依然覺得那是

公開組 季軍（續）

我人生中問得最好的一個問題。

「爸爸媽媽麼？」哥哥的手指向了那一片大海，「他們想要看看海底的景色，所以和成千上萬的人一起潛到海裡邊去。他們會去一段很長的時間，因為這樣就能夠把海底的景色拍攝下來，然後回來告訴我們。」

聽到哥哥這樣的話，我的心裡有些高興，卻有些失落。「可是，我會想念他們。我想要他們，我不想知道海底的景色。」

已經是個中學生的哥哥蹲下了身來，看著我說：「爸爸和媽媽也肯定會想念小熙的。」

「真的嗎？」

「真的。」

「那也會想念哥哥嗎？」

「會的。」

那時候，我站在這樣安靜的海灘上，感覺一切都那樣的美好、那樣的心滿意足。

哥哥領著我在海灘上停留了很久，久得沒有回家的意圖，而我也還未曾意識到我們已經沒有了家，我們坐在海灘上，看著落日餘暉，看著鵝蛋般的夕陽慢慢地被海水吞噬，換上一輪明月。坐著的時間長了，我的睡意便開始侵襲腦袋，慢慢地控制我的思想。

當我醒來睜眼的那一刻，只感覺到漆黑一片，周圍的空氣是那樣的陌生，而睡著的更不是我記憶裡的那一張軟綿舒適的床。

我帶著一絲恐懼，輕聲喚道：「哥？」

回應我的只有房間裡的安靜，只有蚊子拍動雙翼的聲音。我開始慢慢地向周圍摸索，我正想到門口去。

「啪」的一聲，房間突然亮了起來。哥哥出現在房間的門前，他看起來有一絲的疲憊，但嘴角依然向上翹著：「醒來了？餓嗎？」

我搖了搖頭：「哥，我害怕。你去哪了？」

「為什麼害怕了？這裡是奶奶的家，你這一段日子裡不是一直都睡在這一個房間裡的嗎？」哥哥走向前來擁抱著我：「我不過是去收拾了一下行李而已。」

我聽到之後，手掌不禁緊緊地拉著哥哥的衣邊。就算年幼如我，但也清楚知道收拾行李的意思，哥哥準備離開這一處地方了。

「可以不走嗎？我會想念哥哥的，像想念爸爸媽媽那樣想念哥哥。」

哥哥在我耳邊喃喃道：「我也會像你想念我那樣想念著小熙的。」

是以，我沒有和哥哥兩人相依為命，他選擇了踏上一條他從前不願意走的路。他曾

公開組 季軍（續）

經為這一條路頂撞過媽媽，他曾經拒絕走這一條路而令爸爸大動肝火，如今他選擇了走這一條路。

送走哥哥的那一天風和日麗，可我只看到烏雲密佈，一層一層地向我壓下來，然後包圍著我。從奶奶家到機場的那一段路，我一直緊緊地握著哥哥的手，直至登機前，哥哥毅然鬆開了緊握著我的手。我真的捨不得他離去，於是在情急之下緊扯著他的衣邊。

「小熙要聽長輩的話，知道了嗎？」

哥哥像父親那樣摸我的頭，對著我溫柔地哭了。然後，他輕輕地掃落我扯著他衣邊的手，頭也不回地往前走。我就那樣看著他消失在人群中，消失在路的盡頭。

那一刻，我驀然發現，即使我如何想念他們也好，我也要獨自一人走在一條小道上，感受著別人無法了解的孤獨，呼吸著寂寞的空氣，遊走在一個有家和沒有家的邊緣。日復日，年復年，我就這樣子在歲月拉扯之下長大，成了一個感覺孤獨的人，一個愛自說自話的人、一個對家沒有概念的人。

「又退潮了，哥。」

這些年來，我覺得活著唯一要做的事便是每天到海灘上看上一眼，看它有沒有退潮。因為哥哥說過退潮的時候是離爸爸媽媽較近的時候，我想要告訴哥哥，讓他知道我曾經離爸爸媽媽很近。

如今的我已經不再年幼，不再需要人照顧。我清楚知道那一年的夏天曾經發生過怎麼樣的事情。那一年的夏天，沉睡在海底的龐然大物突然醒來和發怒了，席捲了海灘上的所有人，它想要所有人陪它進入下一次的沉睡，而住在海邊的我們剛好是它的目標之一。我在那一天剛好被遣送到奶奶家了，而哥哥幸運地逃出了魔爪。我也明白了哥哥要走上那一條路的原因。因為哥哥根本就是一個脆弱的人，他選擇了逃走，選擇到國外繼續他的學業，可這一走真的很漫長。不過，他其實也是一個孝順的人，因為他選擇聽從爸爸媽媽的話，走上了那一條爸爸媽媽想要他走的路。哥哥你是想要以這種方式思念爸媽麼？你想要用行動來彌補之前對他們的不從麼？還是，你只想要自己的心裡好過一點？

思念是一座橋，我在橋的盡頭看見了爸爸媽媽。他們從來都沒有死去，因為只要我還思念著他們，他們就還活著，活在我的心底。思念也是一個牢籠，把我思想的煙圈困在裡面，讓我一直思念著過去，忘記了未來那條看似沒有盡頭的路。

海風拂面而來，刺向了我的面頰，刺得我疼痛。

「又退潮了，哥。我很想念你，你有沒有像我想念你那般想念著我呢？我一個人很孤獨，你也是一個人，你孤獨嗎？」我喃喃地說道。

哥，你孤獨嗎？

香港西區扶輪社簡介

扶輪四大考驗：

1. 是否一切屬於真實？

2. 是否各方得到公平？

3. 能否促進信譽友誼？

4. 能否兼顧彼此利益？

香港西區扶輪社於 1954 年 4 月 12 日由國際扶輪總社授證成為首個在香港以粵語為法定語言之扶輪社。西區之地域為港島之西部，區界始於域多利皇后街，由海旁劃至山頂，終在摩星嶺道。

扶輪之宗旨，在於鼓勵並培養社員以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養；藉增廣相識為擴展服務之機會。在各種事業及專業中，提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應專重其本身之職業，藉以服務社會。每一扶輪社員以服務之理想應用於其個人、事業、及社會之生活；透過結合具有服務之理想與各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之諒解、親善與和平。

香港西區扶輪社自成立以來，曾多次獲得世界扶輪總社及本地區 3450 區（香港、澳門、蒙古國）優良服務獎。此外，本社又於 1979 年輔立香港西北區扶輪社，又於 1988 年輔立港城西北扶輪社，繼並於 1992 年輔立半山區扶輪社，以及 1993 年更輔立太平山扶輪社。同時，本社亦是香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團、香港西區扶輪社社會服務團、及聖類斯中學扶輪少年服務團之贊助機構。

至於海外方面，本社除與美國扶輪總社有密切聯絡外，更於 1970 年與日本桐生南社；1981 年與夏威夷檀香山西社；1986 年與馬來西亞錫蘭娥社；1987 年與臺北西區社；1990 年與菲律賓馬尼拉；2015 年與上海扶輪社等結盟成為姊妹社，以增強國際間之友誼，推行「服務精神」，共襄善舉。

香港西區扶輪社現有社員 52 人，每一社員均本著服務社會之精神，將扶輪精神發揚光大。本社逢周五在香港銀行家會所舉行午餐例會，商討及推動社會服務之各項計劃及活動。

象棋比賽

香港深水埗獅子會 主辦

比賽宗旨

歷史悠久的象棋為國粹之一，其著法千變萬化，有助鍛煉青年的思考力和培養耐性。大會希望藉著舉辦象棋比賽弘揚國粹，培育象棋新秀，鼓勵更多青年參與這項有益身心的活動。

比賽花絮

本屆比賽於 2015 年 12 月 13 日（星期日），假香島中學順利舉行。全港青年學藝比賽大會主席林國華先生、國際獅子總會中國港澳 303 區第十三分域主席陳惠美女士、深水埗民政事務處高級聯絡主任吳淑綿女士及香港象棋總會副秘書陳志豪先生擔任主禮嘉賓，更有一眾香港深水埗獅子會會員到場支持。

大會邀請了香港象棋總會擔任協辦機構，為本賽事提供專業裁判。比賽設有小學、初中、高中、大專及青年組，並採用積分循環賽制，每位參賽者均能與眾多象棋高手同場對奕。為使各參賽者能公平比賽，大會以即場抽籤形式定出對陣名單。此外，大會特別安排高中組與大專及青年組之冠軍對壘，勝出者可獲頒由六福珠寶集團贊助之「六福珠寶盃」，除為參賽者帶來更多對奕經驗外，更提高賽事之可觀性。

本年度賽事共有約 300 人報名參加，情況熱烈。於簡單而隆重的開賽儀式後，嘉賓們到對弈區支持各參賽者，駐足細心觀賞。小學組參賽者年紀雖小，但均沉著應戰，處變不驚，展現出大將之風。經過多輪激烈的比賽後，「六福珠寶盃」及四個組別的冠、亞、季、殿軍及優異獎得主順利誕生。

國際獅子總會中國港澳 303 區第十三分域主席陳惠美女士於開賽典禮帶領一眾委員合唱獅子會會歌

大會主席林國華先生致辭

比賽副主任委員兼香港深水埗獅子會會長陳立銓先生致辭

一眾嘉賓主持開賽儀式，為比賽揭開序幕

象棋比賽

主任委員

郭美華女士

副主任委員

鄒偉文先生

陳立銓先生

委員

李傑華先生、葉瑞鳴先生、楊廣源先生、蘇忠發先生

顧問

李漢雄先生，MH, JP

特別鳴謝

香港象棋總會協辦

香島中學協辦

嘉賓於台下細心觀賞賽事，並為參賽者打氣

嘉賓們於典禮上合照留念

象棋比賽 得獎名單

小學組

冠軍：林秉曦　基督教宣道會宣基小學
亞軍：蘇律齊　大埔舊墟公立學校
季軍：鄧浩維　聖公會靈愛小學
殿軍：温曉峰　佛教志蓮小學

優異獎共八名（排名不分先後）

丘　暘　大埔崇德黃健常紀念學校
何子諾　大埔舊墟公立學校
翁諾恒　保良局梁周順琴小學
陳朗軒　香港華人基督教聯會真道書院
陳雋霖　天主教聖安德肋小學
楊梓延　大埔舊墟公立學校
劉逸群　馬頭涌官立小學(紅磡灣)
黎梓匡　馬鞍山靈糧小學

初中組

冠軍：莊友靖　迦密中學
亞軍：尹希朗　沙田崇真中學
季軍：江德信　聖保羅男女中學
殿軍：蔡偉雄　保良局羅氏基金中學

優異獎共八名（排名不分先後）

王鑫淼　仁濟醫院王華湘中學
丘　晗　迦密柏雨中學
江劭源　喇沙書院
吳泓棋　張祝珊英文中學
吳國城　東華三院李嘉誠中學
李時亨　荔景天主教中學
李梓暉　仁濟醫院靚次伯紀念中學
麥顥庭　沙田官立中學

高中組

冠軍：游展峰　基督教香港信義會元朗信義中學
亞軍：馮家俊　德信中學
季軍：葉志倫　可道中學(嗇色園主辦)
殿軍：錢向榮　循道中學

優異獎共八名（排名不分先後）

何　峰　葵涌蘇浙公學
張暐康　聖文德書院
莊智棕　基督教中國佈道會聖道迦南書院
黃竣遠　何文田官立中學
黃澤豐　葵涌蘇浙公學
鄒偉才　聖芳濟各書院(粉嶺)
鄭鈞元　何文田官立中學
蕭嘉羲　東華三院陳兆民中學

大專及青年組

冠軍：黃學謙
亞軍：李卓豪
季軍：余盛智
殿軍：廖頌庭　香港理工大學

優異獎共八名（排名不分先後）

李學勤
李贊安
林嘉欣
張炳棠
梁　原
譚偉倫
譚衛邦
關家亮　香港中文大學

六福珠寶盃

優勝者：黃學謙
參賽者：游展峰　基督教香港信義會元朗信義中學

香港深水埗獅子會簡介

深水埗區早在五、六十年代時人口已是非常稠密，1986 年深水埗區人口曾達至 44 萬，目前則約為 36 萬。以全港平均水平比較，深水埗區家庭平均收入偏低，長者人口數目偏高，有不少新移居來港人士或者是少數族裔人士，亦都會選擇在深水埗區暫住，或長期定居。

有見及此，在得到深水埗各社區代表鼓勵，由創會會長李漢雄，MH, JP 發動，加上多位有志服務社區的各行業友好支持下，「香港深水埗獅子會」於 2009 年度創立，依據國際獅子總會中國港澳 303 區【"WE SERVE" - 「我們服務」】的理念服務深水埗區的弱勢和有需要的社群；我們的服務對象，包括兒童、青少年、長者和殘疾人士。

深水埗獅子會亦於 2013 年贊助成立「深水埗青年獅子會」，讓更多年青人可以參與服務社群的工作，目的是希望年青會員能籍著服務社會，以吸取經驗及發揮領導才能。

今年，深水埗獅子會將踏入第八個年度，新一屆的會長楊廣源獅兄仍會本著「出心、出錢、出力和出席」的四出精神來發輝『我們服務』的理念，繼續服務社會。亦將會竭盡所能，為“獅子會服務深水埗，精英雲集傳愛心”的口號繼續努力，為深水埗有需要居民提供優質服務。

攝影比賽

全港各區工商聯 主辦

比賽宗旨

希望透過比賽引發青年對攝影藝術與創作產生興趣，對事物或人物作寫實紀錄，並藉着視覺藝術表達促進他們對各樣事物的認識及引起共鳴。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會及全港各區工商聯主辦的「全港青年攝影比賽」於 2016 年 4 月 24 日（星期六），假元朗大棠有機生態園順利舉行。比賽吸引了 220 名攝影愛好者參加，組別分別設有學生原創組、學生創作意念組、公開原創組及公開創作意念組。賽前舉行了簡單而隆重的開賽典禮，全港青年學藝比賽大會主席林國華先生、攝影比賽主任委員張偉儒先生，協辦單位香港中華廠商聯合會副會長戴澤良博士以及一眾嘉賓皆有蒞臨，為比賽揭開序幕。

比賽主任委員張偉儒先生與一眾嘉賓進行切燒豬儀式

參賽者有秩序地取景拍攝

比賽主任委員張偉儒先生致辭

大會主席林國華先生致辭

本屆比賽場地具有濃厚的中國建築特色，環境優雅，園內設有亭台樓閣，小橋流水。大會更非常榮幸得到香港中華廠商聯合會協辦是次活動，並邀請應屆工展會得獎佳麗擔任模特兒。各佳麗為配合園境，特以中式傳統旗袍打扮，為比賽增添色彩。參賽者分四組，到不同景區取景拍攝，參賽者們均帶備專業之攝影器材，利用不同之角度及光線，以及捕捉模特兒之神態，務求拍攝出別具一格的相片。

大會邀請到仇永平先生、李佐明先生及磊懷先生擔任比賽評判，並出席於 2016 年 5 月 31 日（星期二），假灣仔民政事務總署會議室之比賽評審。評判們經細心篩選後，稱讚參賽作品攝影技巧優秀，能將美景及模特兒神態融為一體。此外，亦讚賞創作意念組的作品甚具特色，創意十足。最後，評判們以專業之判斷評選出各組之冠、亞、季軍及優異獎。

評判們正討論各入圍作品的名次

攝影比賽

主任委員

張偉儒先生

副主任委員

吳國榮先生

林德宣先生

黃國良先生

夏顯揚先生

譚志勤先生

委員

馮文傑先生，MH、李漢雄先生，MH, JP、
譚炳立博士，MH、孫大倫博士，BBS

顧問

何榮高先生，SBS、仇永平先生、
歐陽永先生、陳東博士，GBS, JP、
馮翠屏女士，MH、吳為贊先生、
李鋈麟博士，JP、廖漢輝博士，JP、
岑永生博士，MH、韋子邦先生、
俞忠衛先生、蕭建輝先生、黃裕誠先生、
李鋈發先生、李寶明先生、盧錦欽先生、
蔡建立先生

評判

（排名不分先後）
仇永平先生、李佐明先生、磊懷先生

特別鳴謝

香港中華廠商聯合會協辦
元朗大棠有機生態園借出園地作比賽場地
富士攝影器材有限公司贊助宣傳單張及
公開派發表格

大會主席林國華先生及比賽主任委員張偉儒先生與模特兒一同於賽前合照留念

大會主席林國華先生、比賽主任委員張偉儒先生及評判們於評審會後合照

攝影比賽 得獎名單

學生原創組

冠軍：羅婉君　龍翔官立中學
亞軍：洪穎彤　中華傳道會劉永生中學
季軍：鄧凱源　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學

優異獎共五名（排名不分先後）

伍芷晴　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
伍航輝　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
陳偉健　香港專業教育學院(沙田)
黃鎮漢　青年學院（屯門）
劉迪東　龍翔官立中學

公開原創組

冠軍：陳淑蘭
亞軍：譚文基
季軍：陳文健

優異獎共五名（排名不分先後）

李力敏
貝銘浚
卓明光
陳偉超
馮錦霞

學生創作意念組

冠軍：陳偉健　香港專業教育學院(沙田)
亞軍：鄧凱源　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
季軍：伍芷晴　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學

優異獎共五名（排名不分先後）

莊雅婷　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
郭芷晴　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
劉殷彤　香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
鄺蘊瑩　庇理羅士女子中學
羅婉君　龍翔官立中學

公開創作意念組

冠軍：黃競青
亞軍：貝銘浚
季軍：高柳媚

優異獎共五名（排名不分先後）

何志輝
陳文健
陳淑蘭
黎思圻
羅潤龍

學生原創組

冠軍 羅婉君
龍翔官立中學

亞軍 洪穎彤
中華傳道會
劉永生中學

季軍 鄧凱源
香港中文大學
校友會聯會陳震夏中學

攝影比賽

優勝作品

學生創作意念組

冠軍 陳偉健
香港專業教育學院
（沙田）

亞軍 鄧凱源
香港中文大學
校友會聯會陳震夏中學

季軍 伍芷晴
香港中文大學
校友會聯會陳震夏中學

公開原創組

冠軍 陳淑蘭

亞軍 譚文基

季軍 陳文健

攝影比賽

優勝作品

公開創作意念組

冠軍 黃競青

亞軍 貝銘浚

季軍 高柳媚

全港各區工商聯
Hong Kong Commerce & Industry Associations

全港各區工商聯簡介

「全港各區工商聯」是代表香港工商業界的大社團，於一九九三年註冊成立。成員會包括：香港觀塘工商業聯合會、東區工商業聯會、香港深水埗工商聯會、葵青工商業聯會、香港荃灣工商業聯合會、新界東北區工商業聯合會、香港沙田工商業聯合會、油尖旺工商聯會、灣仔中西區工商業聯合會、西貢區工商業聯合會、香港啟德工商業聯合會及香港銅鑼灣工商業聯合會，合共十二個成員會。成員會會員均為香港各區內的主要工商翹楚，同為香港的繁榮穩定及國家的經濟發展作出積極貢獻。

現任會長李鋈麟博士，太平紳士；創會會長楊孫西博士 GBM, GBS, 太平紳士。歷屆會長包括：盧文端博士 SBS, 太平紳士、蔡德河 BBS, MH、陳東博士 GBS, 太平紳士、陳金霖 MH, 太平紳士、馮翠屏 MH 及吳為贊先生。為求更全面推動會務發展，本會於 2015 年 3 月 2 日在原有機制下增設執行委員會架構，盧錦欽先生出任執行委員會主席，會董局及執行委員會其他成員則由各成員會派出領導層成員出任。

本會自創會至今曾就多個社會大眾關心的問題向政府提出意見書，當中包括：《贊成成立臨時立法會》、《香港特別行政區第一屆立法會具體產生辦法意見》、《對「公民自由和社會秩序諮詢檔」意見書》等。另外，本會分別於 2014 年 5 月及 2015 年 3 月，向特區政府遞交《2017 年香港政改方案諮詢》意見書，有關意見得到了特區政府部門的高度關注。

2013 年，本會成功創立「全港購物節」這個品牌活動，不僅幫助本地商戶擴展商機，更造福全港市民及海內外遊客享受購物歡樂，為香港這個「購物天堂」打造新的年度盛事。經過近 4 年的發展，「全港購物節」參與活動的商戶數量不斷增加，截至 2016 年 3 月，共有超過 1450 個品牌，逾 3500 家商戶參與「全港購物節」，活動也得到了本港及內地媒體的廣泛關注，「全港購物節」開始成為一個廣受海內外各界人士關注的品牌活動。

2015 年 6 月，本會同世界 500 強企業──「綠地集團」達成共識，在廣東省東莞市共同打造「珠三角跨境電商產業基地」。未來，本會將積極協助本港工商業者通過投資珠三角跨境電商產業，成為國家「一帶一路」戰略的建設者及受益者。

2015 年 9 月，本會率團訪問福建省，瞭解當地自貿區建設情況。同年 12 月，本會同中國（福建）自貿試驗區廈門片區管委會共同在香港舉辦「中國（福建）自貿試驗區廈門片區交流懇談會」，讓更多香港企業家了解和關注廈門自貿區營商環境優化所帶來的投資機會，進一步加強港廈兩地的交流合作。隨後，雙方代表還在會上簽署了招商聯盟備忘錄。

2016 年 1 月，本會率團赴深圳市參觀考察，瞭解深圳自貿區建設情況。訪問期間，本會同深圳市南山區簽署合作協議，將在南山科技園打造「深港創新科技孵化基地」，加速創業企業，實現深港青年「創業夢」，為深圳部分高科技產業基金挖掘有潛力的優質項目。另外，本會亦同深圳市工商聯簽署友好協定，今後雙方將優化合作平臺，開展更多務實和細分化的項目對接。

為了推動香港更好地參與國家「一帶一路」建設，2015 年 7 月 29 日，全港各區工商聯首次在香港舉辦「一帶一路國際論壇」，邀請各國專家學者，就「一帶一路」給中國乃至世界政治經濟發展帶來的機遇及挑戰進行分析。2016 年 1 月 29 日，「一帶一路國際論壇」再度舉辦，是次論壇除了邀請學者探討分析如何推動「一帶一路」有關國家理順法律關係，消除政治障礙和文化隔閡外，論壇還設立徵文大賽，面向香港中學生及成年人，旨在讓更多香港市民，特別是青少年集思廣益，就香港如何更好地參與「一帶一路」建設提出建議。另外，今年一月的論壇亦發起設立香港首個「一帶一路國際研究院」，旨在發動民間力量，推動「一帶一路」在香港的研究及政策落實。兩場論壇的舉辦，得到了香港特區政府的大力支持。其中，香港特別行政區行政長官梁振英先生便出席今年的「一帶一路國際論壇」並擔任主禮嘉賓。

除了顧及工商業界的各項事務，本會亦參與不少公益、賑災活動，當中包括：「2008 中國雪災」、「512 四川大地震」及「青海玉樹地震」等，事件發生後都即時作出關注，並向各成員會募捐，發揮血濃於水、同舟共濟的精神，協助災區做好善後工作，為社會、國家出一分力。

全港各區工商聯

會長 李鋈麟博士太平紳士

電話 3188 4398　　傳真 3188 4389

電郵 hkcnia@yahoo.com.hk（聯絡秘書陳小姐）

香港小學數學精英選拔賽

保良局 主辦

比賽宗旨

舉辦比賽的目的旨在提高香港小學的數學水平，讓他們可以在常規課程以外去領略數學的趣味，同時亦為香港具有數學天分的學生提供發揮潛能機會。

比賽花絮

本年度的比賽已於 2016 年 3 月 5 日（星期六）順利舉行。本屆比賽獲全港 240 所小學參與，共有 2,252 名小六及就讀於已獲教育局核准五年學制的小五學生參加。

比賽分為數學競賽及計算競賽兩部分，以試題形式作答。比賽設個人獎項及隊際獎項，個人賽參賽者可由學校或家長提名參賽，而隊際賽之參賽對伍必須最少有 4 名成員，並要由學校提名。

在比賽中奪得最佳個人總成績的 124 名學生，可以免費參加數學培訓課程，進一步加強他們的數學計算技巧及知識。參加者在培訓期間需要定期接受評核，籌委會按學生的表現選拔 30 名學生進入第二階段培訓課程，並組成代表隊參加 7 月份在香港舉行的「保良局第十九屆小學數學世界邀請賽」。同時，籌委會亦從中甄選 4 名成績優異的學生組成香港代表隊，代表香港參加 8 月 14 至 20 日假泰國清邁舉行的「2016 國際數學競賽」。

比賽設「計算競賽」、「數學競賽」及「總成績」三個項目。隊際賽每個項目都設有冠、亞、季軍及優異獎。個人賽方面，每個項目亦分別設有一等獎、二等獎和三等獎。總成績分數最高的 3 名學生，將依次序獲頒書券 1000 元、600 元及 400 元。

由保良局主席兼屬校總校監郭羅桂珍博士，BBS 致送紀念品予主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席林國華先生，感謝其對是次比賽的鼎力支持。

由保良局主席兼屬校總校監郭羅桂珍博士，BBS 致送紀念品予主禮嘉賓教育局數學教育組高級課程發展主任梁敬文博士，感謝其對是次比賽的鼎力支持。

香港小學數學精英選拔賽

主任委員

呂焯權校長

顧問

郭羅桂珍博士，BBS

委員

林向成校長、楊永明校長、張炳堅校長、陳卓蓮校長、冼翠華校長、陳志源校長、溫慧芬校長

嘉賓與得獎隊伍合照
（左起：全港青年學藝比賽大會主席林國華先生及得獎隊伍）

香港小學數學精英選拔賽 得獎名單

團體賽成績

計算競賽

冠軍：英華小學
亞軍：順德聯誼總會何日東小學
季軍：拔萃男書院附屬小學

優異獎共五名（排名不分先後）

光明學校
保良局陳守仁小學
保良局黃永樹小學
浸信會呂明才小學
聖若瑟小學

數學競賽

冠軍：順德聯誼總會何日東小學
亞軍：英華小學
季軍：蘇浙小學

優異獎共五名（排名不分先後）

光明學校
拔萃男書院附屬小學
保良局陳守仁小學
聖公會仁立小學
聖公會聖雅各小學

團體賽總成績

冠軍：順德聯誼總會何日東小學
亞軍：英華小學
季軍：拔萃男書院附屬小學

優異獎共五名（排名不分先後）

光明學校
保良局陳守仁小學
浸信會呂明才小學
聖公會聖雅各小學
蘇浙小學

個人賽成績

第一名：傅嘉誠　光明學校
第二名：施嘉垣　順德聯誼總會何日東小學
第三名：鄭逸朗　高主教書院小學部

保良局簡介

保良局成立於一八七八年，服務香港至今一百三十八年，最初成立的目的是為遏止誘拐婦孺，並為受害人士提供庇護之所，其後服務不斷擴展，至一八九三年《保良局法團條例》頒佈施行，本局宗旨、組織得以確立。

二十世紀初，香港人口日漸增加，社會形態有所改變，本局於是把服務範圍擴展至收容及保護被遺棄的婦孺和受虐的兒童，並且負起教養這些兒童的責任。二次世界大戰光復以後，保良局繼續加強服務。

一九七三年，新的《保良局條例》頒佈施行，取代《保良局法團條例》，以適應社會和經濟的急劇轉變；同時保良局不斷擴充服務範圍，發展成極具規模的社會服務機構。根據最新修訂的《保良局條例》，保良局自二零一四年六月一日起為公眾提供醫療及衛生服務，為保良局服務發展樹立重要的里程碑。

保良局現時豁下單位超過二百八十個，提供高質素的社會（包括醫療）、教育、康樂及文化服務，以配合社會的需要和市民的期望。

保良精神

相互尊重
團結合力
延展愛心
行善助人
感恩知德

造福社群的奉獻精神

願景

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，
貧寡孤困殘病者皆有所望

使命

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，
發揮保良精神，以善心建善業，
致力保赤安良，護老扶弱，助貧健診，培德育才，
揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

價值觀

秉承傳統　與時並進
以人為本　關愛感恩
優良管治　務實創新
廉潔奉公　安不忘危
善用資源　注重本益
專業團隊　愛心服務

中國古典詩詞朗誦比賽

港島獅子會 主辦

比賽宗旨

希望藉着朗誦中國古典文學作品引發青少年對中國古典詩詞的興趣，並透過比賽讓青少年進一步認識中國古典文學，使中國傳統文化得以發揚光大。

比賽花絮

本年度「全港青年中國古典詩詞朗誦比賽」於 2016 年 3 月 20 日（星期日），假香港銅鑼灣孔聖堂中學順利舉行。本屆比賽的主題為「家國情、天地心」，比賽分高小組、初中組、高中組及公開組 4 個組別，參賽總人數約 300 人。參賽者須以粵語或普通話朗誦大會指定的詩詞各一首。

參賽者首先於課室進行初賽，再由評判甄選優異者進入決賽。其後由比賽主任委員何月群女士及全港青年學藝比賽大會主席林國華先生一同主持簡單而隆重的開賽典禮，為精彩的決賽揭開序幕。

進入決賽的參賽者表現出色，各具風格，他們都全情投入於詩詞朗誦之中，發揮出最佳效果。評判們根據參賽者在台上的表現，即席選出各組之優勝者。在宣佈結果之前，評判陳興先生及張丹教授分別為粵語組及普通話組的賽事作出總結，並分析各參賽者於朗誦各方面的優缺，在座人士均深感獲益良多。

中國古典詩詞朗誦比賽主任委員何月群女士致辭

大會主席林國華先生致辭

嘉賓與評判們於典禮儀式上合照留念

中國古典詩詞朗誦比賽

主任委員

何月群女士

副主任委員

李濼山先生

顧問

何榮高先生，SBS、王齊樂教授，MH、
李金鐘先生，MH、黎曦先生、
譚錫麟先生、宋立揚先生

委員

許鎮江先生、吳志雄先生

評判

（排名不分先後）
尹慶源先生，BBS、沈惠英博士、
周鑑超先生、招祥麒博士、倪國成先生、
馬小蘭女士、張丹教授、張文娟博士、
曹順祥先生、陳柱中先生、陳興先生、
植栢燊先生、葉植興先生、葉德霖先生、
劉甘來先生、劉衛林博士、盧青雲博士、
錢巧元女士

中國古典詩詞朗誦比賽主任委員何月群女士致送紀念品予比賽顧問宋立揚先生

參賽者以表情配合動作，投入演繹詩詞

比賽評判倪國成先生於賽後作出總結

一眾嘉賓與得獎者於賽後合照留念

中國古典詩詞朗誦比賽 得獎名單

粵語高小組

冠軍：馮諾延　聖若瑟小學
亞軍：郭　雙　香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
季軍：胡灝潼　拔萃女小學

優異獎共五名（排名不分先後）
余懿行　九龍塘學校(小學部)
林灝為　聖保羅書院小學
陳穎妍　拔萃女小學
盧樂瑤　香港真光中學(小學部)
謝旻珊　拔萃小學

普通話高小組

冠軍：張臻慧　拔萃小學
亞軍：高　正　嘉諾撒聖瑪利學校
季軍：關懷恩　九龍塘學校(小學部)

優異獎共五名（排名不分先後）
林雅正　聖保祿學校(小學部)
張采南　順德聯誼總會何日東小學
許　昫　德信學校
陳嘉美　中華基督教會拔臣小學
曾熙媛　中華基督教會基灣小學

粵語初中組

冠軍：周卓琳　保良局羅氏基金中學
亞軍：蔡令聞　英華書院
季軍：黎卓譽　拔萃男書院

優異獎共五名（排名不分先後）
李芷欣　聖保祿學校(中學部)
張穎曦　英華書院
郭　澄　香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
陳以心　協恩中學
陳虹霏　心光學校

普通話初中組

冠軍：駱丹芳軒　拔萃女書院
亞軍：林匡正　高主教書院
季軍：羅琛茹　聖士提反女子中學

優異獎共六名（排名不分先後）
梁啟章　路德會協同中學
陳俊偉　長沙灣天主教英文中學
陳家希　英華書院
曾雅雯　路德會協同中學
劉　融　沙田蘇浙公學
饒梓曈　浸信會呂明才中學

粵語高中組

冠軍：陳思慧　中華基金中學
亞軍：熊駿銘　英華書院
季軍：張諾堯　嘉諾撒聖心書院

優異獎共五名（排名不分先後）
尹希樺　元朗商會中學
余沛恩　聖士提反女子中學
林浩正　高主教書院
陳栩彤　拔萃女書院
劉逸韜　聖若瑟書院

粵語或普通話公開組

冠軍：陳思朗
亞軍：李朗怡
季軍：李藝明

優異獎共四名（排名不分先後）
王文文　仁濟醫院王華湘中學
胡　戩
陳星宇　佛教黃鳳翎中學
趙世浩

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故冠編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後又創立銀綫灣獅子會 (91 年)、紅山獅子會 (92 年)、華都獅子會 (95 年) 及加華獅子會 (97 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會先後結成盟會，這 4 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 36 年，會員人數保持在 40 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、工作小組主席及組員等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (理事會、午餐例會及晚餐例會各一次) 及每年舉辦的新一屆職員就職典禮暨女賓夕餐舞會，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 32 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 20 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 36 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 3 位總監、1 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 35 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

對聯比賽

比賽宗旨

旨在鼓勵青年朋友關心社會及提高他們學習對聯的樂趣，進一步欣賞傳統中國文學。比賽題目多圍繞現今社會時事或以宣揚中國文化為主。

比賽花絮

「全港青年對聯比賽」分為學生組及公開組兩大組別，由大會提供上聯兩則，參賽者任擇其一撰寫下聯。學生組上聯為「激勵青年揚學藝」或「敬老尊賢崇孝道」，公開組上聯則為「據德依仁 樂觀豁達多長壽」或「青年學藝 四十年臻今復始」。本屆比賽大會共收到近600份參賽作品，成績令人滿意。

評判們費盡心思，挑選出優秀的作品

主任委員張念平先生，MH、大會主席林國華先生、民政事務總署總聯絡主任胡素蘭女士、副主任委員鄭寶和先生及廖漢輝博士，JP 一同致送紀念品予比賽評判盧青雲博士

全港青年學藝比賽大會 主辦

比賽總評於 2016 年 5 月 24 日（星期二），假九龍佐敦柯士甸道 8 號香港童軍中心 8 樓金陶軒順利舉行。出席比賽評審之嘉賓包括大會主席林國華先生、大會第一副主席兼對聯比賽主任委員張念平先生，MH、民政事務總署總聯絡主任胡素蘭女士、比賽副主任委員鄭寶和先生及廖漢輝博士，JP 及籌委會委員李濼山先生等。評判先從眾多參賽作品中細心挑選優秀作品進入複選，再反覆討論入圍作品的優劣，最後選出各組冠、亞、季、殿軍及優異獎多名。

主任委員張念平先生，MH、大會主席林國華先生、民政事務總署總聯絡主任胡素蘭女士、副主任委員鄭寶和先生及廖漢輝博士，JP 一同致送紀念品予比賽顧問兼評判楊瑞生先生

評審會上氣氛凝重

得獎作品以一人一票形式選出

對聯比賽

主任委員

張念平先生，MH

副主任委員

鄭寶和先生

廖漢輝博士，JP

顧問

王齊樂教授，MH、李紀欣醫生、
楊瑞生先生、岑寂秋先生

委員

許灼勳先生、方培湘先生，MH、
陳興先生、陳仲海先生，MH

評判

（排名不分先後）
方培湘先生，MH、江炎輝醫生，MH、
李紀欣醫生、許灼勳先生、
陳仲海先生，MH、陳興先生、
楊瑞生先生、葉德霖先生、盧青雲博士

一眾比賽委員、評判及大會工作人員於評審會後合照留念

對聯比賽 得獎名單

學生組

冠軍：周修名　筲箕灣官立中學
亞軍：侯健武　路德會呂祥光中學
季軍：蔡令聞　英華書院
殿軍：李敏盈　聖保祿學校(中學部)

優異獎共七名（排名不分先後）

吳巧琳　保良局董玉娣中學
徐子晴　聖公會基孝中學
梁家寶　筲箕灣官立中學
麥琇婷　保良局黃永樹小學
董詠琳　嘉諾撒培德學校
雷卓輝　保良局姚連生中學
蔡浩然　培僑中學

公開組

冠軍：林清樂
亞軍：朱少程
季軍：王思皓
殿軍：李敬邦

優異獎共六名（排名不分先後）

伍致豪
呂文匯
崔永康
陳永芳
游豪文
董煒然

優勝作品

學生組

敬老尊賢崇孝道
修身學孔尚中庸

冠軍 周修名
筲箕灣
官立中學

敬老尊賢崇孝道
防貪拒賄樹廉風

亞軍 侯健武
路德會
呂祥光中學

敬老尊賢崇孝道
扶貧濟弱尚仁風

季軍 蔡令聞
英華書院

敬老尊賢崇孝道
修身律己守清廉

殿軍 李敏盈
聖保祿學校
（中學部）

對聯比賽

優勝作品

公開組

冠軍 林清樂

青年學藝 四十年臻今復始
彥士傳薪 三千士繼往開來

亞軍 朱少程

據德依仁 樂觀豁達多長壽
懷誠抱信 民主公平自久安

季軍 王思皓

據德依仁 樂觀豁達多長壽
親民治國 理性和諧百大同

殿軍 李敬邦

普通話朗誦比賽（公民教育）

葵青獅子會 主辦

比賽宗旨

旨在提高全港中小學生的普通話朗誦及朗讀能力，一方面透過比賽所選文章內容，加強學生的公民意識；另一方面，比賽提供了讓全港中小學生可以互相切磋學習的平台，讓同學汲取經驗，從競賽中提升普通話水平。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會與葵青獅子會合辦之「全港青年普通話朗誦比賽（公民教育）(2015-16 年度）」已於 2016 年 2 月 28 日（星期日），假葵芳獅子會中學順利舉行。比賽設初小、中小、高小、初中及高中組 5 個組別。參賽總人數約 450 人，反應熱烈，令人鼓舞。

開賽典禮於初賽後舉行，大會邀請到全港青年學藝比賽大會主席林國華先生及國際獅子總會中國港澳 303 區第一副總監馮妙雲女士擔任開賽典禮主禮嘉賓。為了讓更多家長、老師及觀眾能夠欣賞比賽實況，感受比賽氣氛，大會除了安排網上現場直播典禮儀式及決賽外，更同時於有蓋操場上安排現場直播。

本屆比賽分初賽及決賽兩部份，初賽主要以背誦形式測試參賽者普通話朗誦及表達能力。進入決賽的參賽者須朗讀由大會即場派發的誦材，接受臨場應對技巧的測試。決賽評判嚴鄭春美女士於宣布得獎名單前，為本屆比賽作出總結評語，令參賽者大有增益。最終各評判根據參賽者的即場表現，順利選出各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

普通話朗誦比賽（公民教育）主任委員黃紅曉女士致辭

大會主席林國華先生致辭

參賽者全情投入，毫不怯場

決賽評判們努力評分

一眾嘉賓及評判與優勝者合照留念

普通話朗誦比賽（公民教育）

主任委員

黃紅曉女士

副主任委員

陳婉芬女士

決賽評判嚴鄭春美女士作比賽總結

委員

林榮鋒先生、何玉慧女士、
崔志仁先生，MH、李駿德律師

顧問

曾其鞏校長，MH

評判

（排名不分先後）
王玫麗女士、王洪春女士、王穎女士、
司幼文女士、余真女士、余國光先生、
宋立揚先生、李小敏女士、李紀明女士、
李虹女士、李詠健博士、沈惠英博士、
周華梅女士、林月秀博士、倪國成先生、
馬小蘭女士、馬小蘭女士、馬麗華女士、
張丹教授、張文娟博士、張艷女士、
梁燕英女士、陳明娟女士、馮思敏女士、
黃建國先生、楊化容女士、楊艷女士、
臧國梅女士、趙秀梅女士、劉天茵女士、
劉平女士、劉冰薇女士、錢巧元女士、
謝麗紅女士、嚴鄭春美女士

一眾嘉賓、評判及比賽委員拍攝大合照留念

得獎名單

普通話朗誦比賽（公民教育）

初小組

冠軍：鄧恩程　聖公會主恩小學
亞軍：陳卓穎　瑪利諾神父教會學校(小學部)
季軍：楊彥臻　聖保羅男女中學附屬小學

優異獎共六名（排名不分先後）
陳俊傑　元朗聖公會靈愛小學
陳叡瑩　聖保祿學校(小學部)
葉蔚臻　瑪利諾神父教會學校(小學部)
黃卓穎　聖方濟各英文小學
劉玥昕　聖士提反書院附屬小學
黎樂彤　德望小學暨幼稚園

中小組

冠軍：林曉晴　上水惠州公立學校
亞軍：鄧貝兒　聖士提反書院附屬小學
季軍：雷澄心　拔萃女小學

優異獎共六名（排名不分先後）
何沛葭　瑪利諾修院學校(小學部)
呂天諾　聖若瑟小學
郭智健　仁濟醫院羅陳楚思小學
舒宇佳　聖保羅男女中學附屬小學
黃子晴　聖瑪加利男女英文中小學
葉欣陶　聖保羅男女中學附屬小學

高小組

冠軍：余懿行　九龍塘學校(小學部)
亞軍：楊秉睿　聖保羅男女中學附屬小學
季軍：萬松琛　九龍塘學校(小學部)

優異獎共六名（排名不分先後）
朱姵嘉　瑪利曼小學
李凱遙　佛教陳榮根紀念學校
郭明瓚　聖保羅男女中學附屬小學
郭　雙　香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
曾朗謙　喇沙小學
黃芓晴　瑪利諾修院學校(小學部)

初中組

冠軍：王　喬　庇理羅士女子中學
亞軍：曾綽賢　喇沙書院
季軍：駱丹芳軒　拔萃女書院

優異獎共九名（排名不分先後）
李芷欣　聖保祿學校(中學部)
陳劭哲　英華書院
陳君穎　香港華人基督教聯會真道書院
陳漢釗　港大同學會書院
黃俊銘　英華書院
劉芷君　保良局董玉娣中學
謝家聰　新加坡國際學校
羅琛茹　聖士提反女子中學
蘇真樂　英皇書院

高中組

冠軍：莊熙樺　佛教善德英文中學
亞軍：王欣羨　瑪利諾修院學校(中學部)
季軍：尹希樺　元朗商會中學

優異獎共五名（排名不分先後）
王文文　仁濟醫院王華湘中學
紀東龔　中華基督教會銘基書院
胡群欣　中華基督教會基元中學
胡　懿　拔萃女書院
庾天蔚　保良局董玉娣中學

葵青獅子會簡介

葵青獅子會由 1993 年 4 月創立開始，一直秉承著「我們服務」的獅子精神，並在國際獅子總會港澳 303 區的支持下，以服務社會為己任，積極籌辦多項關懷與照顧民生的服務，包括醫療、扶貧、救災、教育和青少年等各方面的工作。為了培育明日領袖及鼓勵青少年服務社會，葵青獅子會更先後於 1994 年及 2004 年成立了「葵青青年獅子會」及「香港中文大學聯合書院葵青青年獅子會」，攜手為社會上有需要的人士服務。

中文詩創作比賽

灣仔中西區工商業聯合會
鳳凰慈善基金會 主辦

比賽宗旨

旨在提高青年人對中國詩歌創作的認識和興趣，藉此培養及鼓勵青年欣賞及參與詩歌創作。

比賽花絮

本年度大會收到約 800 份參賽作品。大會邀請一眾專家學者擔任評判，首先初部評審作品，選出成績優異的作品進入決賽。其後於 2016 年 5 月 30 日（星期一），假灣仔中西區工商業聯合會會議室舉行比賽總評，總評會上評判團於入圍作品中挑選出進入最後階段面試評審會的優秀作品。

比賽設四個組別，包括學生新詩組、學生近體詩組及公開新詩組、公開近體詩組。學生組的題目是「手提電話」或「我的香港情懷」；公開組的題目則為「現代絲綢之路」或「屠呦呦與古藥方」。新詩組參賽作品字數以 300 字為限，近體詩組學生參賽作品須為五言或七言絕詩，公開組則要求創作五言或七言律詩。

由大會評判團評選出的入圍參賽者，獲邀參加於 2016 年 6 月 18 日（星期六），假旺角香島專科學校舉行比賽評審面試。入圍參賽者逐一與大會評判會面，講解參賽作品之創作背景和理念，同時評判們亦提供他們的寶貴意見，並分享彼此對中文詩創作的經驗及心得。面試會於輕鬆氣氛下圓滿結束後，評判們根據作品的優劣，及參賽者的臨場表現決定各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

評判們為每份入圍作品評分

評判們態度認真，務求選出優秀作品

評審會後，嘉賓及評判們合照留念

中文詩創作比賽

主任委員

吳國榮先生

顧問

李國華先生、李鋈發先生、李寶明先生、梁偉傑先生、何非池先生、潘樹仁先生、黃藹瑩女士

副主任委員

嚴偉貞女士

魏志偉先生

伍海山先生

鄭澤豪博士

評判

（排名不分先後）

方淑範女士、王忠義先生、何耀輝博士、李紀欣醫生、曹順祥先生、莫雲漢博士、許灼勳先生、陳興先生、楊利成先生、葉植興先生、葉德霖先生、廖書蘭博士、劉衛林博士、盧青雲博士、譚錫麟先生

近體詩組參賽者向評判介紹其作品的創作理念

新詩組參賽者逐一解答評判的提問

評判細心聆聽參賽者的解說

得獎名單

中文詩創作比賽

學生新詩組

冠軍：吳弘澤　聖公會林裘謀中學
亞軍：陳顥文　馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學
季軍：洪子晴　仁濟醫院王華湘中學

優異獎共四名（排名不分先後）
陳映霖　仁濟醫院王華湘中學
陳燦桐　仁濟醫院王華湘中學
鄭曉彤　仁濟醫院王華湘中學
黎文昌　仁濟醫院王華湘中學

公開新詩組

冠軍：馬家瑩
亞軍：朱少程
季軍：陳偉儀

優異獎共三名（排名不分先後）
邱銘熙
凌志豪
高月明

學生近體詩組

冠軍：馮綺婷　仁濟醫院王華湘中學
亞軍：陳思喬　庇理羅士女子中學
季軍：麥琇婷　保良局黃永樹小學

最踴躍參與學校　仁濟醫院王華湘中學
最優異成績學校　仁濟醫院王華湘中學

公開近體詩組

冠軍：吳碩駿
亞軍：李敬邦
季軍：張軒誦

優異獎共二名（排名不分先後）
李藝明
邱嘉耀

中文詩創作比賽 優勝作品

學生新詩組

冠軍
吳弘澤
聖公會林裘謀中學

《我的香港情懷》

旭日東昇
迎著朝霞
你如長劍刺破凝結的蒼穹
捲起靜美的落葉
奏出城市的晨曲

驕陽似火
傲視萬物
車如流水
滿載著全城的喧囂
橫跨青馬 直達赤蠟
都市的旋律 在起降聲中變調

夕陽西下
貨輪的鳴笛響起歸家的心切
與微醺的落日 告別
餘輝為你的偉岸揮上一抹絢爛
化成千萬條金蛇
追趕著天上的流雲

夜幕低垂
燈飾的璀璨如盛裝女子
在淡月微雲之下
你的輪廓 姿態
贏盡遊人駐足驚嘆

燈火搖曳
臥虹飛跨
青山相伴
你凝望遠處維港的變遷
默默地守護我城的榮耀
延續香江不朽的傳奇

亞軍
陳顥文
馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學

《手提電話》

從手提電話漸次普及的那天起
我倆見面少了　電話的短訊多了
聽著一個又一個的短訊提示聲
看著一個又一個近況留言閃爍

距離看似近了
卻又仿佛遠了

是一道無形的阻閡
是條渡不過的彼岸

從此　在我需要依靠的時候
短訊代之
從此　在我需要安慰的時候
留言代之

仿如從此　只能從無力的字裡
行間幻想

我不甘

於是　這夜我拿起話筒
欲打破銀河文字的隔閡
欲跨過那渡不過的彼岸

然而　不知能撥打給誰
儘管　我真正想撥通的
只是心底深處那一根的弦

季軍
洪子晴
仁濟醫院王華湘中學

《我的香港情懷》

一顆種子落在
寂寂無名的小漁村
開出一朵鮮花
名叫洋紫荊

一艘小船
承載着七百萬人
人們縱然各不相識
卻擁有同樣的姓名——香港人
多麼響亮而堅定

旅程中遇見沙士
可怕的惡魔
毫不留情的
摧毀人們的身體
但我們
緊緊握着彼此的手
填補破碎的心靈

海浪也來湊熱鬧
頑皮的傢伙
毫無預兆的
捲起一場金融海嘯
使小船搖擺不定
但我們
為對方拭去眼淚
平伏不安與恐懼

黑白晝夜交替
我們穿梭在高樓大廈之間
傲遊維多利亞港
看見車水馬龍的中環
匆匆的說聲你好
留下一個個辛勞的步伐

獅子山下
一艘小船徜徉
承載着一個夢想
同舟共濟
邁向未知的明天

一朵紫荊花
從此落地生根
賜給這片土地一個美麗的名字
叫做香港
這是我們的家

學生近體詩組

冠軍
馮綺婷
仁濟醫院王華湘中學

《手提電話》

手提指撥豈無因，
萬里溫寒可盡申，
借得靈光窺八極，
謝君傳語繫蒸民。

亞軍
陳思喬
庇理羅士女子中學

《我的香港情懷》

獅山歲月百年榮
近見風雲幻變驚
萬事和諧同一夢
明朝日出照天晴

季軍
麥琇婷
保良局黃永樹小學

《手提電話》

傳情達意賴之通，
引路消閒彈指功，
縱隔天涯如咫尺，
噓寒問暖說情濃！

公開新詩組

冠軍
馬家瑩

《屠呦呦與古藥方》

披上白色長袍
又回到那道門前
吱呀——
誰說光速最快
不待白光透出
氣味已搶到鼻前
甘香 辛辣 一株株草藥
攀附在她的衣領袖子
像久候母親回家的小孩
一湧而上 把她簇擁圍住

推開實驗室大門
她一步跨進幾千年的歷史
拈來歷代醫籍
纖纖的手指輕撫長長的卷軸
翻起的 是飛揚的灰塵
還是古老的智慧

穿梭古醫藥的殿堂
在神農百草間遊走
藥味與發黃的氣味交纏
她看見雛鹿叼著蒿草低鳴
宛如在夢
醒來時 她手執一束黃花蒿

抗瘧的希望在瓶中沸騰
小黃花狂烈起舞
那是人與藥承受不了的熱
霧氣氤氳的黃昏
案頭前求問於多少先賢
藥方從典籍中尋找
啟示從藥方中領悟
終煉出 一個舉世矚目的名字

誰知 古籍築起的橋
竟延綿千里 通往北國
從白袍到紫裳
蹣跚的身影 藏不住
杏林巾幗的風範
胸前的小黃花 在喝彩聲中盛放

公開新詩組

亞軍
朱少程

《屠呦呦與古藥方》

「呦呦鹿鳴，食野之蒿」
小草滿山遍野 樸實無華
邂逅——
是冥冥中的註定？
灰暗世界長出新芽
晨光初現
生機處處

「呦呦鹿鳴，食野之蒿」
瘧疾橫行 烈日燎原
哀號不絕 疆界崩塌
戰火勾結了疾患
差點讓您賠上性命
卻堅定了您
許下懸壺濟世的不朽心志

「呦呦鹿鳴，食野之蒿」
艷陽爬起又西沉
待皓月掛上樹梢
白毛巾擰出熱汗
李時珍與葛洪會心微笑時
你 一如塵封的珍珠
此刻發放異彩

「呦呦鹿鳴，食野之蒿」
您戴著青蒿草編織的桂冠
徐徐走來
星光下
訴說——
杏林世界「蒿草青青，報之春暉」的
故事……

季軍
陳偉儀

《屠呦呦與古藥方》

總算來得及
從睿智的中醫手上接過那
一張張沈甸甸的藥方
每一個草藥名
都沾滿了從邃古累積下來的塵土、
智慧與歲月
試驗，失敗，失敗，試驗……

總算來得及
推開層層文獻的字簾
穿越時空 登堂入室
訪尋東晉葛洪 從他手中接過那
一把關鍵的綠色鑰匙
為全球瘧疾病人打開一扇切望的窗扉
讓拯救的曙光撫慰患者的病痛

窗外原來就是你的研究室
耿耿不寐
枕下是
你對生命的憐憫
你用溫水提取了青蒿素

呦呦鹿鳴，食野之蒿
現在
你站在世界的榮耀的紅毯上
鹿兒為你低低的鳴叫
我有嘉賓，德音孔昭
我們為你驕傲

本草網目沒有你的名字
然而
你這一香草
早已在世人中聞名了
重巖疊嶂 任重道遠
你把目光溫柔地放在中醫學的帆影

公開近體詩組

冠軍
吳碩駿

《屠呦呦與古藥方》

巾幗辛勞草本研，民間採遍古方偏。

千秋《黃帝》求靈藥，一握青蒿學葛仙。

緘口居功除惡疫，潛心要術步耆年。

中西糅合蒼生拯，飲譽寰球豈偶然？

亞軍
李敬邦

《現代絲綢之路》

古有絲綢拓市場，
如今經濟重工商。
嚼桑蠶吐東西路，
噴浪龍奔太印洋。(1)
鐵軌萬千將架設，
銀行億兆已開張。
亞洲崛起追歐美，
華夏騰飛勝漢唐。

（1）：「太印洋」指太平洋及印度洋。

季軍
張軒誦

《屠呦呦與古藥方》

東風駘蕩鹿初鳴。為起沉痾燭自擎。

三紀尋方終悟道，當年抱朴早拈英。

蒿青一握情何重，疾瘧經旬服始輕。

本草無根俗所鄙，憑君沾溉得重評。

注：屠氏自言青蒿素之發明，實得葛洪《肘後備急方》中「青蒿一握，以水二升漬，絞取汁，盡服之」之啟示。

灣仔中西區工商業聯合會簡介

香港作為國際金融中心，在中國乃至全球的地位皆舉足輕重。綜觀全球各主要商業城市，皆擁有代表不同地域不同行業的商會組織，供工商業界自由參與，大家同心同德，共同為社區經濟及行業發展出力。2009 年初，本會永遠榮譽會長李東海博士大紫荊勳賢高瞻遠矚，認為灣仔及中西區乃香港經貿重心，有必要成立工商業聯合會。倡議發佈後，得到本港工商界人士積極響應，在李三元博士銅紫荊星章、李鋈麟博士太平紳士、李鋈發榮譽院士及李寶明先生等等工商界知名人士熱心襄助下，「灣仔中西區工商業聯合會」於二零零九年四月正式成立，並於同年六月加入全港各區工商聯。

本會以「敦親睦鄰，和諧社會，共創未來」為目的，聯繫和團結灣仔、中區及西區各工商業界友好，創建穩健營商平台，進而拓展本港及內地商貿投資活動。到目前為止，本會現有成員超過五百名，當中包括顧問局成員、董事局成員、商號會員、個人會員等等，本會會員在香港、國內以至海外經營的業務十分廣泛，包括金融、房地產、進出口貿易等等，不勝枚舉，其中包括不少工商界知名專業人士。此外，本會亦成位了三個委員會，包括：青年事務委員會、女企業家委員會、醫務委員會等，目的希望結集各界專業人士，於不同範疇吸納人才，拓展網絡。在未來日子本會將致力籌組更多新委員會，並邀請各界知名專業人士加入，從而擴大本會社交網絡，結集友好。

成立至今，本會主辦及協辦各類型活動超過二百五十項，包括：各地招商考察團、經貿論壇、醫療捐助、關愛社區慈善籌款等等，致力於促進本地工商業人士與內地及海外工商業者的交流。2012 年，本會榮獲香港特區政府委任、獨家贊助農曆新年『龍珠獻瑞萬家歡 維港新春煙花大匯演』，並於當年及 2013 年贊助香港旅遊發展局舉辦的「香港龍舟嘉年華」。

近年來，本會會長李國華親王、主席李鋈發榮譽院士積極聯繫及團結各工商界人士，舉辦不同類型活動。2014 年，本會舉辦及參與多個工商團體發展交流活動，並分別與多個工商聯團體簽訂友好協議，當中包括：北京市、鹽城市人民政府、廣東省內多個縣市、四川省內多個縣市、福建省、江蘇省、遼寧省、黑龍江省、鶴山市、江門市、澳門工商聯、台灣中小企業協會等等，建立友好合作關係，與兩岸四地工商界攜手共創商機。為積極響應國家主席習近平所提出的「一帶一路」戰略，本會於 2015 年舉辦「一帶一路」論壇，並邀請內地知名期貨專家王在榮教授蒞臨主講，分析「一帶一路」將為香港各行各業所帶來的發展機遇，並廣泛邀請本港商界人士參與，為本港參與「一帶一路」建設鋪路，為香港繁榮穩定及國家興旺發達作出更多貢獻！

除積極舉辦促進工商業發展活動外，本會一向視關愛社區為己任，本會連續兩年獲邀成為全港青年學藝比賽「中文詩創作比賽」之承辦機構，扶腋後進，為推動文化教育事務略盡綿力，使工商界與民生事務得以平衡發展。

秘書處資料：
地址：香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 28 樓
電話：3678-8868
傳真：2111-1110
電郵：info@wcwica.org.hk
網址：wcwica.org.hk

鳳凰慈善基金會簡介

關於我們

鳳凰慈善基金會在 2008 年 12 月 2 日根據香港公司條例註冊成立，隨後於 2009 年 10 月 6 日獲得稅務局確實本會為非牟利機構，豁免稅項。基金會由李鋈麟博士太平紳士創辦，以服務弱勢社群為己任，向長者、弱勢婦孺、更新人士等提供援助。

我們的宗旨

遵守法律和社會道德風尚，努力弘揚中華民族敬老、愛老、以及扶助弱勢社群的傳統美德，動員社會各界募集善款，用以扶助弱勢社群及開辦各類型社會服務，救助處境困難的群體，促進社會民生事務的發展。

我們的理念

以仁愛為本，解困者之難，
盡一己之責，行天下之善。

我們的工作

本基金會主要開展以下慈善和公益項目：

（1）社區支援服務及資助社會公益項目的發展
透過跨界別、跨年齡、跨階層的合作，整合社區不同的資源和力量，帶動社群一同參與慈善救濟及其他社會福利服務，發揮潛能，助人自助，共同建立關愛和諧社區，為有需要援助的貧困人士提供支援。

（2）扶貧助學，探望山區貧困兒童
為了讓每一位學生都能夠接受良好的教育，基金會在三年內走遍國內數個山區，進行考察、探訪及義教活動，希望引起社會大眾的關注，呼喚更多有心人士捐助資金，改善內地山區學校的學習環境。

（3）舉辦各種敬老服務
為倡導社會尊重家中長輩，為健康的老年人錦上添花，並為有困難的老年人雪中送炭為重點，基金會舉辦「桃姐電影欣賞暨尊老關愛半日遊」，「福餅贈長者，愛心遍全城」，「中秋敬老慈善齋宴」等活動，呼籲社會共同尊重、關心和幫助老年人，促進社會和諧。

（4）青年事務與長幼共融
開展與港、澳、台青年交流平台，與內地及海外友好團體的合作和交流活動，與各方進行學術交流，凝聚力量，讓青年人認識社會，發展公益事業。

（5）發展義工團
為了更有系統組織義工參與服務，成立「鳳凰義工團」，並歡迎個人義工及團體義工的加入及參與社會公益服務。我們為定期向義工提供服務資訊、義工培訓、交流活動和嘉許等。積極承擔樞紐角色，［義工轉介服務］是本局一項重點服務，透過服務配對，為義工安排合適的服務機會，亦為樂意為其他社會服務機構提供義工人力資源。

（6）鼓勵及協助婦女、長者再就業支援
為支援社會及活動上的人力資源不足，鼓勵商界企業積極履行社會企業責任，協助社會上的弱勢社群自力更生，提升可僱用人士的技能和就業能力，並積極為他們提供就業機會，讓他們可以自我裝備和融入社區，平衡經濟和民生發展。

我們的管理

鳳凰慈善基金會自成立以來，在創會主席的領導下，通過社會各界捐贈、基金增值等方式，籌集了一定數量的資金，我們對此認真負責和管理，保證捐贈款的使用完全符合基金會宗旨，為弱勢社群辦實事、辦好事。我們時刻堅持基金會的宗旨，創新工作方法，不斷提高管理和服務水平，積極開展和參與各項慈善、文化、體育活動，希望為扶助弱勢社群的福利發展做出更大的貢獻。

「扶貧濟困，功德無量」，我們期望社會各界人士繼續奉獻愛心，慷慨解囊，積極支持本會開展的愛心活動，我們一定會竭誠將這份大愛傳播開去。基金會在此向多年來熱心贊助和傾力參與活動的單位致以崇高的敬意和衷心的感謝！

香港青少年數學精英選拔賽

保良局 香港數理教育學會 主辦

比賽宗旨

舉辦比賽的目的旨在提高初中學生學習數學的興趣，與保良局主辦的另一比賽「香港小學數學精英選拔賽」的宗旨一脈相連。

比賽花絮

全港青年學藝比賽大會、保良局與香港數理教育學會合辦的「香港青少年數學精英選拔賽」，至今已舉辦了十八屆。本年度比賽於 2016 年 1 月 30（星期六）順利舉行，來自 255 所中學共 1,004 名學生報名參加，反應熱烈，深受學界歡迎。

參賽者須回答大會提供的數學題目，比賽形式與公開考試相若，個人組別成績最好的 40 名學生除了獲頒一等獎獎狀及獎座之外，更可免費參加數學培訓課程。籌委會按培訓成績，從中再甄選 8 名成績優異的學生組成香港代表隊，代表香港參加 8 月 14 至 20 日假泰國清邁舉行的「2016 國際數學競賽」。團體組別方面，籌委會以每所學校 3 名最高分數的隊員成績總和計算，並向最高分的 20 所學校頒發獎座。

由保良局主席兼屬校總校監郭羅桂珍博士，BBS 及香港數理教育學會副主席黃永基先生致送紀念品予主禮嘉賓全港青年學藝比賽大會主席林國華先生，感謝其對是次比賽的鼎力支持。

嘉賓與香港代表隊合照
（前排左起：保良局總理朱文忠夫人、保良局總理朱文忠先生、香港大學數學系系主任程瑋琪教授、保良局主席郭羅桂珍博士，BBS、全港青年學藝比賽大會主席林國華先生、保良局總理陳黎惠蓮女士、香港數理教育學會副主席黃永基先生及保良局教育總主任楊健忠先生）
*（代表隊已於 2016 年 8 月 14 至 20 日前赴泰國清邁參加「2016 國際數學競賽」）

香港青少年數學精英選拔賽

主任委員

張家邦校長

歐陽崇勳校長，MH

莫瑞祺校長

副主任委員

李志恆老師、林錫祺老師、徐崑玉老師

顧問

郭羅桂珍博士，BBS、劉國良先生、
蕭文強教授、程瑋琪教授、吳端偉博士

委員

李文生博士、馮德華老師、鄭永權老師、
李志聰老師、徐柔英老師、溫玉華老師、
溫惠詩老師、易詠兒老師

由保良局主席兼屬校總校監郭羅桂珍博士，BBS 及香港數理教育學會副主席黃永基先生致送紀念品予主禮嘉賓香港大學數學系系主任程瑋琪教授，感謝其對是次比賽的鼎力支持。

嘉賓與得獎隊伍合照

得獎名單

香港青少年數學精英選拔賽

團體賽成績（首十名最佳成績）

冠軍：	香港培正中學
亞軍：	拔萃男書院
季軍：	喇沙書院
殿軍：	皇仁書院
	聖言中學
	聖保羅男女中學
	保良局百周年李兆忠紀念中學
	香港道教聯合會鄧顯紀念中學
	聖公會林護紀念中學
	順德聯誼總會梁銶琚中學

優異獎共十名（排名不分先後）

仁愛堂田家炳中學
元朗商會中學
沙田官立中學
拔萃女書院
保良局第一張永慶中學
宣道會陳瑞芝中學
浸信會呂明才中學
張祝珊英文中學
新界鄉議局元朗區中學
聖若瑟書院

個人賽成績

冠軍：	葉子樂	浸信會呂明才中學
亞軍：	彭逸禧	趙聿修官立紀念中學
季軍：	黃諾謙	順德聯誼總會梁銶琚中學
殿軍：	何子駿	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學

保良局簡介

保良局成立於一八七八年，服務香港至今一百三十八年，最初成立的目的是為遏止誘拐婦孺，並為受害人士提供庇護之所，其後服務不斷擴展，至一八九三年《保良局法團條例》頒佈施行，本局宗旨、組織得以確立。

二十世紀初，香港人口日漸增加，社會形態有所改變，本局於是把服務範圍擴展至收容及保護被遺棄的婦孺和受虐的兒童，並且負起教養這些兒童的責任。二次世界大戰光復以後，保良局繼續加強服務。

一九七三年，新的《保良局條例》頒佈施行，取代《保良局法團條例》，以適應社會和經濟的急劇轉變；同時保良局不斷擴充服務範圍，發展成極具規模的社會服務機構。根據最新修訂的《保良局條例》，保良局自二零一四年六月一日起為公眾提供醫療及衛生服務，為保良局服務發展樹立重要的里程碑。

保良局現時豁下單位超過二百八十個，提供高質素的社會（包括醫療）、教育、康樂及文化服務，以配合社會的需要和市民的期望。

香港數理教育學會簡介

本會成立於 1964 年，是一個以促進教育，提高數理科的教學質素為宗旨的專業及慈善團體（2010 年）。本會現有會員 500 人，主要為中學數理科的教師、本港各大學的教授和講師、教育局的督學、課程發展處課程發展主任及香港考試及評核局科目經理等。多年來，本會活動發展的重點包括探討學生能力的參差和學習態度變化所引發的問題，並研究改善方法、探討如何能使學生愉快而有效地學習、關注數理科考試評核的發展、運用電腦和資訊科技以提升數理學科的教學效能、及為新教師提供入職輔導等。就上述發展重點，本會已與教育局、香港考試及評核局、本港各大學的教育學院和其他學系，以及香港科學館等機構成功合辦多項活動。

粵曲比賽

葵青工商業聯會 主辦

比賽宗旨

比賽主任委員陳銘基先生致辭

透過舉辦粵曲比賽，培養青少年學習戲曲文化，提高他們對粵曲的興趣，並弘揚中國傳統文化藝術。粵曲已被列為世界非物質文化遺產，須要鼓勵新一代青少年，對此項傳統藝術增加濃厚興趣。

比賽花絮

嘉賓及評判們與入圍決賽的參賽者合照

比賽初賽於 2016 年 4 月 16 日（星期六），假荔景社區會堂順利舉行，評判由眾多參賽者中挑選成績優秀者進入決賽，並於 2016 年 6 月 26 日（星期日）假葵青劇院演藝廳順利舉行。比賽分為少年粵曲組、青年粵曲組及彩唱組。參賽者需經過錄音或錄像遴選及初賽，才能進入決賽爭奪冠、亞、季軍的殊榮。

本屆比賽參加人數達 42 人，成績理想。決賽當日，大會十分榮幸邀請到葵青民政事務助理專員胡天祐先生、全港青年學藝比賽大會主席林國華先生及葵青工商業聯會會長徐錦全先生擔任決賽之主禮嘉賓，各嘉賓連同比賽主任委員陳銘基先生、一眾比賽顧問及評判參與開賽儀式。

每位進入決賽的參賽者均台型十足，大會更邀請樂隊伴奏。參賽者所選曲目必須由梆子或二簧組成，此一比賽要求近乎專業水準。彩唱組的參賽者更以七彩粵劇戲服出場，務求把曲中角色演繹得唯肖唯妙。大會邀請了粵劇名伶阮兆輝先生，BBS 及伍妙嫦女士作本屆示範表演，讓參賽者從中學習曲藝技巧。兩位嘉賓合唱一曲《紫鳳樓》，歌聲優美，場面感人，在場人士均拍掌讚好。評審團方面，由方文正先生、譚經緯女士、王勝焜先生、陳守仁博士及陳輝鴻先生擔任本屆決賽評判，可謂陣容強大。宣布各組得獎名單前，比賽顧問兼粵曲導師王勝焜先生作出總評結語，給予各參賽者寶貴意見。最後評判團據各參賽者的比賽表現，評定出冠、亞、季軍及優異獎得主。

嘉賓們於典禮儀式後合照留念

粵曲比賽

主任委員

陳銘基先生

副主任委員

劉興華先生，MH, JP

張敬川先生

陳惠龍先生

簡國樑先生

郭良弼先生

（粵曲比賽主任委員贊助比賽經費 $24,272 元正、各副主任委員贊助比賽經費 $10,000 元正。）

顧問

馮華先生、尹飛燕女士，MH、
阮兆輝先生，BBS、何偉凌女士、
鄧美玲女士、鄧坤先生、李少恩博士、
馬曼霞女士、何榮高先生，SBS、
俞忠衛先生、麥惠文先生、方文正先生、
陳輝鴻先生、黃綺雯女士、王勝泉先生、
王勝焜先生、譚經緯女士

委員

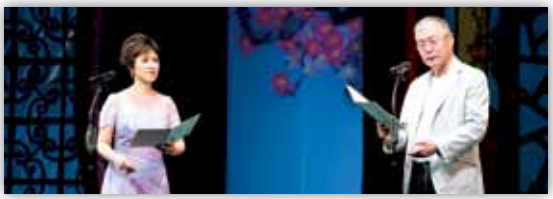
楊凱山博士、黃裕誠先生、朱德朗先生、
蕭建輝先生、陳逸義先生

初賽評判

（排名不分先後）
李少恩博士、鄧美玲女士、譚經緯女士

決賽評判

（排名不分先後）
方文正先生、王勝焜先生、陳守仁博士、
陳輝鴻先生、譚經緯女士



粵劇名伶阮兆輝先生，BBS 及伍妙嫦女士為決賽擔任示範嘉賓

比賽顧問兼粵曲導師王勝焜先生於宣布比賽結果前作出總結評語

得獎名單

少年粵曲組

冠軍：麥熙華　孫方中書院
亞軍：謝宛霖　培僑書院
季軍：陳伯軒　保良局陳守仁小學

優異獎共兩名（排名不分先後）
周柏豪　基督教女青年會丘佐榮中學
馮熙堯　保良局陳溢小學

青年粵曲組

冠軍：董家穎　嘉諾撒聖家書院
　　葉梓欣　華英中學　（合唱組合）
亞軍：李軍彥　香港大學
季軍：黃苑參

優異獎共兩名（排名不分先後）
周俊昇　長沙灣天主教英文中學
陳綺婷
黎恬　（合唱組合）

彩唱組

冠軍：李澤恩　香港演藝學院
　　蔡蔚珊　香港演藝學院　（合唱組合）
亞軍：黃鍇潼　香港浸信會聯會小學
季軍：陳紫榆　嘉諾撒聖家學校(九龍塘)

*冠軍為合唱組合

大會主席林國華先生致送銘謝狀予主禮嘉賓葵青工商業聯會會長徐錦全先生

比賽主任委員陳銘基先生致送銘謝狀予大會主席林國華先生

彩唱組參賽者穿上色彩繽紛的戲服及道具，演繹參賽作品中之人物角色

比賽結束後，一眾嘉賓、評判及優勝者合照留念

葵青工商業聯會簡介

葵青工商業聯會自 1988 年成立以來，由區內主要工商翹楚組成，已有二十八年歷史。一直以「取諸社會、用諸社會」為宗旨。

本會與本港、內地各相關政府部門及工商各界緊密聯繫，積極參與和支持葵青區各項社區活動，及加強中港兩地經濟及文化交流，擴展本會與各地工商團體結盟，及兩地貿易文化聯繫網絡，發揮牽綫搭橋的作用，為工商界提供各種互動對接平台、推動工商發展。

同時，本會亦積極參與香港社區各種活動，支持政府工作，為創建和諧社區出力，備受各界認同。

本會第 21 屆 (2016-2018 年度) 主席陳藹怡女士及會長徐錦全先生將秉承葵青工商業聯會宗旨，帶領各成員積極參與各項公益及社區活動，服務社會，造福社群，並發揮同心同德的精神，繼續為中港的經貿發展作出貢獻。

醒獅比賽

九龍總商會 主辦

比賽宗旨

提高青少年對醒獅的興趣，藉以鍛鍊體格，弘揚中國傳統國粹。

比賽花絮

本屆比賽於 2016 年 5 月 21 日（星期六），假尖沙咀街坊福利會舉行。比賽當日，大會邀請得全港青年學藝比賽大會副主席陳毅生先生、香港中國國術龍獅總會副秘書長龍志暉先生、尖沙咀街坊福利會理事長蘇仲平院士，MH 以及一眾比賽委員及顧問蒞臨參加開賽儀式，並於儀式後一同欣賞各獅隊的精彩表演。

全港青年學藝比賽大會副主席陳毅生先生指出醒獅活動有豐富的中國傳統文化特色，是一個文化傳承的媒介，能讓更多青年朋友了解中國歷史文化。比賽主任委員袁家樂律師於儀式上致辭，鼓勵一眾年青後輩多參與醒獅活動，有益於身心發展。

繼開賽儀式後，比賽即正式開始。本屆比賽共有 13 所小學派出隊伍參賽，本屆設小學自選陣式組及小學地青規定組，各設冠、亞、季及殿軍獎。各校醒獅隊伍均帶備特色道具，準備充足，務求於比賽中施展渾身解數。比賽由香港中國國術龍獅總會委派之評判團即場選出冠、亞、季、殿軍的得獎隊伍。

大會副主席陳毅生先生致辭

比賽主任委員袁家樂律師致辭，宣布比賽正式開始

主禮嘉賓主持開賽儀式

各參賽隊伍列隊準備比賽

主禮嘉賓、比賽顧問、評判及一眾嘉賓們合照留念

醒獅比賽

主任委員

袁家樂律師

副主任委員

黃勵騰先生

顧問

郭文龍先生

委員

（排名不分先後）

李豐年先生、林文先生、湯偉俠先生

特別鳴謝

香港中國國術龍獅總會協辦

郭氏功夫金龍醒獅團協辦

比賽現場鑼鼓齊鳴，氣氛熱烈

參賽隊伍預備了各式各樣的道具

參賽隊伍合照留念

得獎名單

小學自選陣式組

冠軍：聖公會田灣始南小學
領隊導師：蘇志榮老師
張梓昊、吳家希、莫煒謙、吳鍬穎、蘇佑朗、李宇軒、林梓鋒、李靖思、梁軒誠、蘇子聰

亞軍：佛教陳榮根紀念學校
領隊導師：莊芷盈老師
鄭宇軒、黃祉燃、簡浩霆、龍詩蔓、張梓洛、熊子軒、文景麟、易嘉俊、吳冠羲、温浚然

季軍：瑪利諾修院學校(小學部)
領隊導師：王嘉慧老師
黃子欣、張韻詩、王翎欣、施綽君、薛曜欣、高凱霖、許珮怡、羅敏瑄

殿軍：秀茂坪天主教小學
領隊導師：連達昌老師
陳顯輝、胡瑋城、王嘉銘、莫栢裕、湯瑋俊、盧詠康、丁子宏、邱子健、趙嘉謙、黃浩銘

小學地青規定組

冠軍：聖公會田灣始南小學
領隊導師：蘇志榮老師
江德智、林卓謙、楊樂遙、林昱男、單嘉華、黃梓聰、吳昊豐、黃凱頌、鄭樂兒、梁祖耀

亞軍：崇真小學暨幼稚園
領隊導師：陳欣欣老師
宋佳軒、何卓謙、劉智遠、簡梓宇、賴泓學、宋佳樂、余謙佑、林俊軒、葉昊翔

季軍：循道衛理聯合教會亞斯理衛理小學
領隊導師：盧巧蓮老師
李煜坤、黃俊豪、岑俊奇、張家源、曾樂行、林璟皓、吳思恒、吳兆章、林璟樂、劉衍浚

殿軍：仁濟醫院何式南小學
領隊導師：謝天偉主任
羅孝賢、温子軒、陳智軒、吳峻曦、周嘉煒、陳嘉熙、李正謙

九龍總商會簡介

九龍總商會 (龍總) 創自一九三八年，初名旺角商會。後改為旺角商業總會，會址設於九龍上海街五零四號三樓。一九三九年，九龍各區商民踴躍參加，會員人數大增，乃改名為九龍商業總會，採用理監事制。於該年十二月廿八日舉行第一屆職員就職典禮，嗣後每屆均以是日為創會紀念日。

一九四五年香港重光後，本會即於九月十二日復會，及後會務蒸蒸日上，乃擴大組織，改名為九龍總商會，以符名實。並遷往太子道一二二號二樓作為復興會所，公推已故理事長謝伯昌先生為第三屆理事長。至一九五零年購置自由道二號洋房為永久會址，為本會展開燦爛之新頁。光復初期，因學校缺少，乃於一九五一年興辦英文中學，一九五六年繼辦中文小學暨幼稚園。及後為擴充會址及發展會務，將自由道原址拆卸，改建成一幢廿八層高之大廈，於一九八四年九月落成。

本會素以促進社會群體利益，致力於工商業之團結互助，以謀本港之經濟發展及社會繁榮為目的。由是聲譽日隆，海外各地之商務機構多與本會聯絡，而本會亦經常派員往各地考察工商業。一九五四年改組為有限公司並註冊為非牟利團體，並得當時之香港總督葛量洪爵士特別批准免用有限公司四字於會名之下。

本會現有商號及個人會員兩千餘家，另有團體會員五十三個，會員包括各行各業：如紡織業、成衣業、電子業、塑膠業、玩具業、電器業、五金業、旅遊業、建築業、金融業、保險業、運輸業、珠寶業、花卉業、食品業、飲食業、鐘錶業、化工業、皮具業、機器業、鐵工業、電鍍業、航業、傢俬業、裝修業、木業、藤業、醫藥業、水產業、洗染業、礦業、陶瓷業、手工藝業、文化業、百貨業、房地產業，專業人仕包括醫師、牙醫、測量師、會計師及律師等。

經常會務包括協助會員簽發商品來源證明及其他有關商務證明文件等；答覆海外商業詢問信件；為會員提供貿易機會；為會員提供各地商展消息；協助會員開拓海外市場等。

本會現為「亞太商工總會」會員，多年來與亞太區各國之商業組織聯手，共同致力於貿易合作及開拓市場，促進亞太區的經濟繁榮。

本會對於推動社會公益亦不遺餘力，除定期捐款予本港各大慈善機構外，每年並捐出獎助學金予本港各大學及大專，希望藉此能夠作育英才，為工商界培養優秀的下一代，對社會作出更大的貢獻。

編後語

由民政事務總署贊助的全港青年學藝比賽，轉瞬踏入 41 周年。回顧過去，學藝大會以發揚中華文化，推廣中國文化藝術，對青年人予以正學為己任。本屆比賽特刊承蒙民政事務總署署長謝小華女士惠賜題辭，使本刊生色不少。而各項比賽主任委員為賽事進行報告，各主辦社團詳盡介紹其組織及性質，使本刊內容更形豐富。

為著與時並進，大會不斷推陳出新，學藝比賽由 1975 年首屆舉辦的 5 項，增至現時的 17 項常規比賽。此外，各項比賽中，大會更邀請到本地知名學者、專家、文化界先進擬題及擔任比賽評判，使各項比賽得以順利舉行。

本期封面，我們以「和衷共濟」四個字作為主題，呼籲大家團結一致，為鞏固香港的「一國兩制」，為建設香港美好的未來而努力不懈。圖中的篆書印章，由王齊樂教授，MH 設計，並請教過篆刻家韋子剛博士和區二連女士，他們給予寶貴意見，謹在此表示衷心的謝意。

本刊能夠順利編纂及出版，準確滙報大會之工作，使廣大讀者得知大會的發展實況，實有賴大會義務秘書的悉力統籌，編委仝人的努力籌劃、大會秘書處進行的校對工作及唯美印刷製作有限公司工作人員的通力合作。在此謹代表大會向上述人士致以萬二分謝意！

第 41 屆特刊編輯委員會
成員名單

總編輯：王齊樂教授 , MH

副總編輯：李金鐘先生 , MH

執行編輯：盧青雲博士、劉衛林博士、周勤才先生、陳興先生

編輯：李錦賢先生 , MH、孫觀琳女士、余玉剛先生、陳乃森先生、賴慶芳博士、葉德霖先生、周鑑超先生、胡素蘭女士、何國恩先生、梁寶琪女士、吳子威先生

校對：梁寶琪女士、吳子威先生、鄭啟樂先生、羅敏方女士

出版日期：2016 年 8 月